وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ

القرآن الكريم



اُردو لفظی و با محاورہ ترجمہ کے ساتھ

17

بِسۡمِ اللّٰهِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِيۡمِ
نَحۡمَدُهٗ وَ نُصَلِّيۡ عَلٰي رَسُوۡلِهِ الۡكَرِيۡمِ وَعَلٰي عَبۡدِهِ الۡمَسِيۡحِ الۡمَوۡعُوۡدِ
خدا کے فضل اور رحم کے ساتھ۔ ھوالناصر

پیش لفظ

سیدنا حضرت امیرالمؤمنین خلیفۃ المسیح الخامس ایدہ اللہ تعالیٰ بنصرہ العزیز نے 2004ء کے سالانہ اجتماع کے موقع پر مجلس انصار اللہ برطانیہ کو حضرت خلیفۃ المسیح الثالث رحمہ اللہ تعالیٰ کے ارشاد کی روشنی میں تعلیم القرآن سے متعلق ان کی ذمہ داریوں کی طرف توجہ دلائی۔ حضور انور ایدہ اللہ تعالیٰ کے اس ارشاد کے مطابق مجلس کی طرف سے ترجمۃ القرآن کلاسوں کا اجراء کیا گیا تو لفظی ترجمہ والے قرآن شریف کی ضرورت محسوس ہوئی۔ حضور اقدس ایدہ اللہ تعالیٰ کی منظوری سے اردو لفظی ترجمہ کے کام کو شروع کیا گیا اور اللہ تعالیٰ کے فضل سے پہلا پارہ 2007ء میں شائع ہوا اور جلد ہی دوسرا اور تیسرا پارہ بھی شائع ہو گیا۔ اس دوران احباب کی طرف سے انگریزی لفظی ترجمہ کا مطالبہ ہوا، چنانچہ فوری طور پر انگریزی لفظی ترجمہ پر ترجیحی بنیادوں پر کام شروع کیا گیا اور اللہ تعالیٰ کے فضل سے 2018ء میں تیس پارے مکمل ہوئے۔ فالحمدللہ علی ذالک

اب دوبارہ 2018ء میں حضورِ اقدس ایدہ اللہ تعالیٰ بنصرہ العزیز کے ارشاد کے مطابق از سرِنو اردو لفظی ترجمہ کا کام شروع کیا گیا ہے۔ اس اشاعت میں حضرت خلیفۃ المسیح الرابع رحمہ اللہ کا بیان فرمودہ بامحاورہ ترجمہ بھی شامل ہے۔

اس کارِ خیر میں مکرم چوہدری عطاء الرحمٰن صاحب ربوہ مقیم امریکہ، مکرم وسیم احمد چیمہ صاحب مربی سلسلہ، مکرم انتصار احمد صاحب مربی سلسلہ، مکرم محمد اسحاق ناصر صاحب ایڈیشنل قائد اشاعت اور مکرم حافظ مسعود اقبال صاحب نے بھی خدمت کی توفیق پائی ہے۔

قبل ازیں سولہ پارہ جات شائع ہو چکے ہیں اور اب الحمدللہ سترہواں پارہ بھی تیار ہے اور پیش خدمت ہے۔انشاءاللہ تعالیٰ جلد مزید پارے احباب کی خدمت میں پیش کئے جائیں گے۔

خاکسار مکرم مولانا منیر الدین شمس صاحب ایڈیشنل وکیل التصنیف یوکے کا ممنون ہے جنہوں نے باوجود اپنی مصروفیات کے وقت دیا اور بیش قیمت ہدایات دیں اور راہنمائی فرمائی۔اللہ تعالیٰ ان سب کی خدمات کو قبول فرمائے اور اجرِعظیم سے نوازے۔اللہ تعالیٰ سے دعا ہے کہ وہ اس کوشش کو دین اسلام اور کلام اللہ کو سمجھنے اور اس پر عمل کرنے کا موجب بنا دے اور مجلس انصاراللہ برطانیہ کی اس حقیر خدمت کو شرفِ قبولیت سے نوازے۔آمین

خاکسار

چوہدری اعجاز الرحمٰن

صدر مجلس انصاراللہ برطانیہ

اکتوبر 2021ء

سُوْرَةُ الْاَنْبِيَآءِ مَكِّيَّةٌ وَّهِيَ مَعَ الْبَسْمَلَةِ مِائَةٌ وَّثَلَاثَ عَشْرَةَ اٰيَةً وَّسَبْعَةُ رُكُوْعَاتٍ

سورہ انبیاء مکی سورت ہے اور بسم اللہ سمیت اس کی 113 آیات اور 7 رکوع ہیں۔

بِسْمِ	اللّٰهِ	الرَّحْمٰنِ	الرَّحِيْمِ
نام کے ساتھ	اللہ	بن مانگے دینے والا	بار بار رحم کرنے والا

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ①

اللہ کے نام کے ساتھ جو بے انتہا رحم کرنے والا، بن مانگے دینے والا (اور) بار بار رحم کرنے والا ہے۔

اِقْتَرَبَ	لِلنَّاسِ	حِسَابُهُمْ	وَ	هُمْ	فِيْ	غَفْلَةٍ	مُّعْرِضُوْنَ
وہ قریب آ گیا	لوگوں کے لئے	ان کا حساب	اور	وہ	میں	غفلت	منہ پھیرنے والے

اِقْتَرَبَ لِلنَّاسِ حِسَابُهُمْ وَهُمْ فِيْ غَفْلَةٍ مُّعْرِضُوْنَ ②ۚ

لوگوں کے لئے ان کا حساب قریب آ چکا ہے اور وہ باوجود اس کے غفلت کی حالت میں منہ پھیرے ہوئے ہیں۔

مَا	يَاْتِيْهِمْ	مِّنْ	ذِكْرٍ	مِّنْ	رَّبِّهِمْ	مُّحْدَثٍ
نہیں	وہ ان کے پاس آتا ہے	سے	ذکر	سے	ان کا ربّ	نیا

مَا يَاْتِيْهِمْ مِّنْ ذِكْرٍ مِّنْ رَّبِّهِمْ مُّحْدَثٍ

ان کے پاس کوئی نیا ذکر ان کے ربّ کی طرف سے نہیں آتا

اِلَّا	اسْتَمَعُوْهُ	وَ	هُمْ	يَلْعَبُوْنَ	لَاهِيَةً	قُلُوْبُهُمْ
مگر	انہوں نے اسے سنا	اور	وہ	وہ کھیلتے ہیں	غافل	ان کے دل

اِلَّا اسْتَمَعُوْهُ وَهُمْ يَلْعَبُوْنَ ③ۙ لَاهِيَةً قُلُوْبُهُمْ ۭ

مگر وہ اسے اس طرح سنتے ہیں کہ گویا وہ شغل کر رہے ہوں۔ اس حال میں کہ اُن کے دل غافل ہوتے ہیں۔

وَ	اَسَرُّوا	النَّجْوَى	الَّذِيْنَ	ظَلَمُوْا	هَلْ	هٰذَآ	اِلَّا	بَشَرٌ	مِّثْلُكُمْ
اور	انہوں نے چھپایا	خفیہ مشورے	وہ لوگ	انہوں نے ظلم کیا	کیا	یہ	مگر	انسان	تمہارے جیسا

وَاَسَرُّوا النَّجْوَى ۖ الَّذِيْنَ ظَلَمُوْا ۖ هَلْ هٰذَآ اِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ ۚ

اور جن لوگوں نے ظلم کیا انہوں نے اپنے مخفی مشوروں کو چھپا رکھا ہے۔ کیا یہ تم جیسے بشر کے سوا بھی کچھ ہے؟

اَ	فَتَاْتُوْنَ	السِّحْرَ	وَ	اَنْتُمْ	تُبْصِرُوْنَ	قٰلَ	رَبِّيْ	يَعْلَمُ
کیا	پس تم آتے ہو	جادو	اور	تم (جمع)	تم دیکھتے ہو	اس نے کہا	میرا ربّ	وہ جانتا ہے

اَفَتَاْتُوْنَ السِّحْرَ وَاَنْتُمْ تُبْصِرُوْنَ ④ قٰلَ رَبِّيْ يَعْلَمُ

پس کیا تم جادو کی طرف بڑھے جاتے ہو حالانکہ تم دیکھ رہے ہو؟ اس نے کہا میرا ربّ

الْقَوْلَ	فِي	السَّمَآءِ	وَ	الْاَرْضِ	وَ	هُوَ	السَّمِيْعُ	الْعَلِيْمُ
بات	میں	آسمان	اور	زمین	اور	وہ	بہت سننے والا	خوب جاننے والا

الْقَوْلَ فِي السَّمَآءِ وَالْاَرْضِ ۡ وَهُوَ السَّمِيْعُ الْعَلِيْمُ ⑤

ہر قول کو جو آسمان میں ہے اور زمین میں ہے خوب جانتا ہے اور وہ بہت سننے والا (اور) دائمی علم رکھنے والا ہے۔

بَلْ	قَالُوْٓا	اَضْغَاثُ	اَحْلَامٍ	بَلِ	افْتَرٰىهُ	بَلْ	هُوَ	شَاعِرٌ
بلکہ	انہوں نے کہا	پراگندہ	خواب (جمع)	بلکہ	اس نے اسے گھڑلیا	بلکہ	وہ	شاعر

بَلْ قَالُوْٓا اَضْغَاثُ اَحْلَامٍ بَلِ افْتَرٰىهُ بَلْ هُوَ شَاعِرٌ ۚۖ

اس کے برعکس انہوں نے کہا کہ یہ پراگندہ خوابیں ہیں بلکہ اُس نے یہ بھی افترا کیا ہے درحقیقت یہ تو محض ایک شاعر ہے۔

فَلْيَاْتِنَا	بِاٰيَةٍ	كَمَآ	اُرْسِلَ	الْاَوَّلُوْنَ	مَآ	اٰمَنَتْ	قَبْلَهُمْ
پس چاہئے کہ وہ ہمارے پاس آئے	نشان کے ساتھ	جس طرح	وہ بھیجا گیا	پہلے	نہیں	وہ ایمان لائی	ان سے پہلے

فَلْيَاْتِنَا بِاٰيَةٍ كَمَآ اُرْسِلَ الْاَوَّلُوْنَ ⑥ مَآ اٰمَنَتْ قَبْلَهُمْ

پس چاہئے کہ یہ ہمارے پاس کوئی بڑا نشان لائے جس طرح پہلے پیغمبر بھیجے گئے تھے۔ ان سے پہلے

مِّنْ	قَرْيَةٍ	اَهْلَكْنٰهَا	اَ	فَهُمْ	يُؤْمِنُوْنَ	وَ	مَآ	اَرْسَلْنَا
سے	بستی	ہم نے اسے ہلاک کردیا	کیا	پس وہ	وہ ایمان لاتے ہیں	اور	نہیں	ہم نے بھیجا

مِّنْ قَرْيَةٍ اَهْلَكْنٰهَا ۚ اَفَهُمْ يُؤْمِنُوْنَ ⑦ وَمَآ اَرْسَلْنَا

کوئی بستی جسے ہم نے ہلاک کردیا ہو ایمان نہیں لائی تھی تو پھر کیا یہ ایمان لے آئیں گے؟ اور تجھ سے پہلے ہم نے

قَبْلَكَ	اِلَّا	رِجَالًا	نُّوْحِيْٓ	اِلَيْهِمْ	فَسْـَٔلُوْٓا	اَهْلَ	الذِّكْرِ
تجھ سے پہلے	مگر	مرد (جمع)	ہم وحی کرتے ہیں	ان کی طرف	پس تم سوال کرو	اہل	ذکر

قَبْلَكَ اِلَّا رِجَالًا نُّوْحِيْٓ اِلَيْهِمْ فَسْـَٔلُوْٓا اَهْلَ الذِّكْرِ

کبھی کسی کو نہیں بھیجا مگر مردوں کو جن کی طرف ہم وحی کرتے تھے۔ پس اہلِ ذکر سے پوچھ لو

اِنۡ	كُنۡتُمۡ	لَا	تَعۡلَمُوۡنَ	وَ	مَا	جَعَلۡنٰهُمۡ	جَسَدًا
اگر	تم تھے	نہیں	تم جانتے ہو	اور	نہیں	ہم نے ان کو بنایا	جسم

اِنۡ كُنۡتُمۡ لَا تَعۡلَمُوۡنَ ⑧ وَمَا جَعَلۡنٰهُمۡ جَسَدًا

اگر تم نہیں جانتے۔ اور ہم نے انہیں ایسا جسم نہیں بنایا تھا

لَّا	يَاۡكُلُوۡنَ	الطَّعَامَ	وَ	مَا	كَانُوۡا	خٰلِدِيۡنَ
نہیں	وہ کھاتے ہیں	کھانا	اور	نہیں	وہ تھے	ہمیشہ رہنے والے

لَّا يَاۡكُلُوۡنَ الطَّعَامَ وَمَا كَانُوۡا خٰلِدِيۡنَ ⑨

کہ وہ کھانا نہ کھاتے ہوں اور وہ ہمیشہ رہنے والے نہیں تھے۔

ثُمَّ	صَدَقۡنٰهُمُ	الۡوَعۡدَ	فَاَنۡجَيۡنٰهُمۡ	وَ	مَنۡ	نَّشَآءُ
پھر	ہم نے ان کو سچا کردکھایا	وعدہ	پس ہم نے ان کو نجات دی	اور	جو، جسے	ہم چاہتے ہیں

ثُمَّ صَدَقۡنٰهُمُ الۡوَعۡدَ فَاَنۡجَيۡنٰهُمۡ وَمَنۡ نَّشَآءُ

پھر ہم نے ان سے کیا ہوا وعدہ سچا کردکھایا۔ پس ہم نے ان کو اور اُسے جسے ہم نے چاہا نجات بخشی

وَ	اَهۡلَكۡنَا	الۡمُسۡرِفِيۡنَ	لَقَدۡ	اَنۡزَلۡنَاۤ	اِلَيۡكُمۡ	كِتٰبًا
اور	ہم نے ہلاک کردیا	حد سے بڑھنے والے	یقیناً	ہم نے نازل کیا	تمہاری طرف	کتاب

وَاَهۡلَكۡنَا الۡمُسۡرِفِيۡنَ ⑩ لَقَدۡ اَنۡزَلۡنَاۤ اِلَيۡكُمۡ كِتٰبًا

اور حد سے بڑھنے والوں کو ہلاک کردیا۔ یقیناً ہم نے تمہاری طرف وہ کتاب اُتاری ہے

فِيۡهِ	ذِكۡرُكُمۡ	اَ	فَلَا	تَعۡقِلُوۡنَ	وَ	كَمۡ	قَصَمۡنَا
اس میں	تمہارا ذکر	کیا	پس نہیں	تم عقل کرتے ہو	اور	کتنی	ہم نے ہلاک کردیا

1 ع 11 1
فِيۡهِ ذِكۡرُكُمۡ‌ؕ اَفَلَا تَعۡقِلُوۡنَ ⑪ وَكَمۡ قَصَمۡنَا

جس میں تمہارا ذکر موجود ہے۔ پس کیا تم عقل نہیں کرتے؟ اور کتنی ہی

مِنۡ	قَرۡيَةٍ	كَانَتۡ	ظَالِمَةً	وَّ	اَنۡشَاۡنَا	بَعۡدَهَا	قَوۡمًا	اٰخَرِيۡنَ
سے	بستی	وہ تھی	ظالم	اور	ہم نے پروان چڑھایا	اس کے بعد	قوم	دوسری

مِنۡ قَرۡيَةٍ كَانَتۡ ظَالِمَةً وَّاَنۡشَاۡنَا بَعۡدَهَا قَوۡمًا اٰخَرِيۡنَ ⑫

بستیاں ہم نے ہلاک کردیں جو ظلم کرنے والی تھیں اور اُن کے بعد ہم نے دوسرے لوگوں کو پیدا کردیا۔

فَلَمَّآ	اَحَسُّوْا	بَاْسَنَآ	اِذَا	هُمْ	مِّنْهَا	يَرْكُضُوْنَ
پس جب	انہوں نے محسوس کیا	ہمارا عذاب	جب	وہ	اس سے	وہ بھاگتے ہیں

فَلَمَّآ اَحَسُّوْا بَاْسَنَآ اِذَا هُمْ مِّنْهَا يَرْكُضُوْنَ ﴿13﴾

پس جب انہوں نے ہمارے عذاب کو محسوس کیا تو اچانک وہ اس سے بھاگنے لگے۔

لَا تَرْكُضُوْا	وَ	ارْجِعُوْٓا	اِلٰى	مَآ	اُتْرِفْتُمْ	فِيْهِ
تم نہ بھاگو	اور	تم واپس لوٹ جاؤ	طرف	جو	تم آسودگی دیئے گئے	اس میں

لَا تَرْكُضُوْا وَارْجِعُوْٓا اِلٰى مَآ اُتْرِفْتُمْ فِيْهِ

بھاگو مت اور واپس جاؤ اس جگہ کی طرف جہاں تمہیں آسودگی عطا کی گئی تھی

وَ	مَسٰكِنِكُمْ	لَعَلَّكُمْ	تُسْـَٔلُوْنَ	قَالُوْا	يٰوَيْلَنَآ	اِنَّا	كُنَّا	ظٰلِمِيْنَ
اور	تمہارے گھر	تا کہ تم	تم پوچھے جاؤ گے	انہوں نے کہا	وائے افسوس ہم پر	یقیناً ہم	ہم تھے	ظالم (جمع)

وَمَسٰكِنِكُمْ لَعَلَّكُمْ تُسْـَٔلُوْنَ ﴿14﴾ قَالُوْا يٰوَيْلَنَآ اِنَّا كُنَّا ظٰلِمِيْنَ ﴿15﴾

اور اپنے گھروندوں کی طرف تا کہ تم سے جواب طلبی کی جائے۔ انہوں نے کہا وائے افسوس ہم پر! ہم یقیناً ظلم کرنے والے تھے۔

فَمَا زَالَتْ	تِّلْكَ	دَعْوٰىهُمْ	حَتّٰى	جَعَلْنٰهُمْ	حَصِيْدًا	خٰمِدِيْنَ
پس وہ ہمیشہ رہے گی	یہ	ان کی پکار	یہاں تک کہ	ہم نے ان کو بنایا	کٹی ہوئی کھیتی	ویران

فَمَا زَالَتْ تِّلْكَ دَعْوٰىهُمْ حَتّٰى جَعَلْنٰهُمْ حَصِيْدًا خٰمِدِيْنَ ﴿16﴾

پس یہی ان کی پکار رہی۔ یہاں تک کہ ہم نے انہیں کٹی ہوئی ویران کھیتیوں کی طرح کر دیا۔

وَ	مَا	خَلَقْنَا	السَّمَآءَ	وَ	الْاَرْضَ	وَ	مَا	بَيْنَهُمَا	لٰعِبِيْنَ
اور	نہیں	ہم نے پیدا کیا	آسمان	اور	زمین	اور	جو	ان دونوں کے درمیان	کھیل تماشہ کرنے والے

وَمَا خَلَقْنَا السَّمَآءَ وَالْاَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا لٰعِبِيْنَ ﴿17﴾

اور ہم نے آسمان اور زمین کو اور جو کچھ ان کے درمیان ہے کھیل تماشہ کرتے ہوئے پیدا نہیں کیا۔

لَوْ	اَرَدْنَآ	اَنْ	نَّتَّخِذَ	لَهْوًا	لَّاتَّخَذْنٰهُ	مِنْ لَّدُنَّآ
اگر	ہم نے ارادہ کیا	کہ	ہم بنالیں گے	مشغلہ	ضرور ہم نے اسے اختیار کرلیا	ہماری طرف سے

لَوْ اَرَدْنَآ اَنْ نَّتَّخِذَ لَهْوًا لَّاتَّخَذْنٰهُ مِنْ لَّدُنَّآ ۖ

اگر ہم چاہتے کہ کوئی مشغلہ بنائیں تو ہم اسے اپنی ذات ہی میں اختیار کر لیتے،

اِنْ	كُنَّا	فٰعِلِيْنَ	بَلْ	نَقْذِفُ	بِالْحَقِّ	عَلَى	الْبَاطِلِ
اگر	ہم تھے	کرنے والے	بلکہ	ہم پٹکتے ہیں	حق کے ساتھ	پر، اوپر	جھوٹ، باطل

اِنْ كُنَّا فٰعِلِيْنَ ﴿18﴾ بَلْ نَقْذِفُ بِالْحَقِّ عَلَى الْبَاطِلِ

اگر ہم (یہ) کرنے والے ہوتے۔ بلکہ ہم حق کو باطل پر پٹکتے ہیں تو وہ اسے کچل ڈالتا ہے

فَيَدْمَغُهٗ	فَاِذَا	هُوَ	زَاهِقٌ	وَ	لَكُمُ	الْوَيْلُ	مِمَّا	تَصِفُوْنَ
پس وہ اسے کچل دیتا ہے	پس اچانک	وہ	بھاگنے والا	اور	تمہارے لئے	ہلاکت	اس سے جو	تم بیان کرتے ہو

فَيَدْمَغُهٗ فَاِذَا هُوَ زَاهِقٌ ؕ وَلَكُمُ الْوَيْلُ مِمَّا تَصِفُوْنَ ﴿19﴾

اور اچانک وہ زائل ہوجاتا ہے۔ اور تم پر ہلاکت ہو اس سبب سے جو تم باتیں بناتے ہو۔

وَ	لَهٗ	مَنْ	فِي	السَّمٰوٰتِ	وَ	الْاَرْضِ	وَ	مَنْ	عِنْدَهٗ
اور	اس کیلئے	جو	میں	آسمان (جمع)	اور	زمین	اور	جو	اس کے پاس

وَلَهٗ مَنْ فِي السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ؕ وَمَنْ عِنْدَهٗ

اور اُسی کا ہے جو آسمانوں اور زمین میں ہے۔ اور جو اس کے حضور رہتے ہیں

لَا	يَسْتَكْبِرُوْنَ	عَنْ	عِبَادَتِهٖ	وَ	لَا	يَسْتَحْسِرُوْنَ
نہیں	وہ تکبر کرتے ہیں	سے	اس کی عبادت	اور	نہیں	وہ تھکتے ہیں

لَا يَسْتَكْبِرُوْنَ عَنْ عِبَادَتِهٖ وَلَا يَسْتَحْسِرُوْنَ ﴿20﴾

وہ اس کی عبادت کرنے میں استکبار سے کام نہیں لیتے اور نہ کبھی تھکتے ہیں۔

يُسَبِّحُوْنَ	الَّيْلَ	وَ	النَّهَارَ	لَا	يَفْتُرُوْنَ
وہ تسبیح کرتے ہیں	رات	اور	دن	نہیں	وہ کوتاہی کرتے ہیں

يُسَبِّحُوْنَ الَّيْلَ وَالنَّهَارَ لَا يَفْتُرُوْنَ ﴿21﴾

وہ رات اور دن تسبیح کرتے ہیں (اور) کوئی کوتاہی نہیں کرتے۔

اَمِ	اتَّخَذُوْٓا	اٰلِهَةً	مِّنَ	الْاَرْضِ	هُمْ	يُنْشِرُوْنَ
کیا	انہوں نے بنائے	معبود (جمع)	سے	زمین	وہ	وہ پیدا کرتے ہیں

اَمِ اتَّخَذُوْٓا اٰلِهَةً مِّنَ الْاَرْضِ هُمْ يُنْشِرُوْنَ ﴿22﴾

کیا انہوں نے زمین میں سے ایسے معبود بنالئے ہیں جو پیدا (بھی) کرتے ہیں۔

لَوۡ	كَانَ	فِيۡهِمَاۤ	اٰلِهَةٌ	اِلَّا	اللّٰهُ	لَفَسَدَتَا
اگر	وہ ہے	ان دونوں میں	معبود (جمع)	مگر	اللہ	ضرور وہ دونوں تباہ ہو گئے

لَوۡ كَانَ فِيۡهِمَاۤ اٰلِهَةٌ اِلَّا اللّٰهُ لَفَسَدَتَا ۚ

اگر ان دونوں میں اللہ کے سوا کوئی معبود ہوتے تو دونوں تباہ ہو جاتے۔

فَسُبۡحٰنَ	اللّٰهِ	رَبِّ	الۡعَرۡشِ	عَمَّا	يَصِفُوۡنَ
پس وہ پاک ہے	اللہ	ربّ	عرش	اس سے جو	وہ بیان کرتے ہیں

فَسُبۡحٰنَ اللّٰهِ رَبِّ الۡعَرۡشِ عَمَّا يَصِفُوۡنَ ﴿23﴾

پس پاک ہے اللہ، عرش کا ربّ اُس سے جو وہ بیان کرتے ہیں۔

لَا	يُسۡـَٔلُ	عَمَّا	يَفۡعَلُ	وَ	هُمۡ	يُسۡـَٔلُوۡنَ
نہ	وہ پوچھا جائے گا	اس سے جو	وہ کرتا ہے	اور	وہ	وہ پوچھے جائیں گے

لَا يُسۡـَٔلُ عَمَّا يَفۡعَلُ وَهُمۡ يُسۡـَٔلُوۡنَ ﴿24﴾

وہ پوچھا نہیں جاتا اُس پر جو وہ کرتا ہے جبکہ وہ پوچھے جائیں گے۔

اَمِ	اتَّخَذُوۡا	مِنۡ	دُوۡنِهٖۤ	اٰلِهَةً	قُلۡ	هَاتُوۡا	بُرۡهَانَكُمۡ
کیا	انہوں نے بنایا	سے	اس کے سوا	معبود (جمع)	تو کہہ دے	تم لاؤ	تمہاری قطعی دلیل

اَمِ اتَّخَذُوۡا مِنۡ دُوۡنِهٖۤ اٰلِهَةً ‌ؕ قُلۡ هَاتُوۡا بُرۡهَانَكُمۡ‌ ۚ

کیا انہوں نے اس کے سوا کوئی معبود بنا رکھے ہیں؟ تو کہہ دے کہ اپنی قطعی دلیل لاؤ۔

هٰذَا	ذِكۡرُ	مَنۡ	مَّعِىَ	وَ	ذِكۡرُ	مَنۡ	قَبۡلِىۡ
یہ	ذکر، نصیحت	جو	میرے ساتھ	اور	ذکر، نصیحت	جو	مجھ سے پہلے

هٰذَا ذِكۡرُ مَنۡ مَّعِىَ وَذِكۡرُ مَنۡ قَبۡلِىۡ‌ ؕ

یہ ذکر اُن کا ہے جو میرے ساتھ ہیں اور اُن کا ذکر ہے جو مجھ سے پہلے تھے۔

بَلۡ	اَكۡثَرُهُمۡ	لَا	يَعۡلَمُوۡنَ	الۡحَـقَّ	فَهُمۡ	مُّعۡرِضُوۡنَ
بلکہ	ان میں سے اکثر	نہیں	وہ جانتے ہیں	حق	پس وہ	اعراض کرنے والے

بَلۡ اَكۡثَرُهُمۡ لَا يَعۡلَمُوۡنَ ۙ الۡحَـقَّ فَهُمۡ مُّعۡرِضُوۡنَ ﴿25﴾

لیکن ان میں سے اکثر لوگ حق کا علم نہیں رکھتے اور وہ اِعراض کرنے والے ہیں۔

وَ	مَآ	اَرۡسَلۡنَا	مِنۡ قَبۡلِكَ	مِنۡ	رَّسُوۡلٍ
اور	نہیں	ہم نے بھیجا	تجھ سے پہلے	سے	رسول

وَمَآ اَرۡسَلۡنَا مِنۡ قَبۡلِكَ مِنۡ رَّسُوۡلٍ

اور ہم نے تجھ سے پہلے کوئی رسول نہیں بھیجا

اِلَّا	نُوۡحِيۡۤ	اِلَيۡهِ	اَنَّهٗ	لَآ	اِلٰهَ	اِلَّاۤ	اَنَا	فَاعۡبُدُوۡنِ
مگر	ہم وحی کرتے ہیں	اس کی طرف	کہ وہ	نہیں	معبود	مگر	میں	پس تم میری عبادت کرو

اِلَّا نُوۡحِيۡۤ اِلَيۡهِ اَنَّهٗ لَاۤ اِلٰهَ اِلَّاۤ اَنَا فَاعۡبُدُوۡنِ ﴿26﴾

مگر ہم اُس کی طرف وحی کرتے تھے کہ یقیناً میرے سوا کوئی معبود نہیں پس میری ہی عبادت کرو۔

وَ	قَالُوا	اتَّخَذَ	الرَّحۡمٰنُ	وَلَدًا	سُبۡحٰنَهٗ	بَلۡ	عِبَادٌ	مُّكۡرَمُوۡنَ
اور	انہوں نے کہا	اس نے بنایا	رحمٰن	بیٹا	وہ پاک ہے	بلکہ	بندے	معزز، قابلِ احترام

وَقَالُوا اتَّخَذَ الرَّحۡمٰنُ وَلَدًا سُبۡحٰنَهٗ ؕ بَلۡ عِبَادٌ مُّكۡرَمُوۡنَ ۙ﴿27﴾

اور انہوں نے کہا کہ رحمان نے بیٹا اختیار کرلیا ہے۔ پاک ہے وہ۔ بلکہ وہ قابلِ احترام بندے ہیں۔

لَا	يَسۡبِقُوۡنَهٗ	بِالۡقَوۡلِ	وَ	هُمۡ	بِاَمۡرِهٖ	يَعۡمَلُوۡنَ
نہیں	وہ اس سے آگے بڑھتے ہیں	قول کے ساتھ	اور	وہ	اس کے حکم کے ساتھ	وہ کام کرتے ہیں

لَا يَسۡبِقُوۡنَهٗ بِالۡقَوۡلِ وَهُمۡ بِاَمۡرِهٖ يَعۡمَلُوۡنَ ﴿28﴾

وہ قول میں اُس سے آگے نہیں بڑھتے اور وہ اُسی کے حکم سے کام کرتے ہیں۔

يَعۡلَمُ	مَا	بَيۡنَ اَيۡدِيۡهِمۡ	وَ	مَا	خَلۡفَهُمۡ	وَ	لَا
وہ جانتا ہے	جو	ان کے سامنے	اور	جو	ان کے پیچھے	اور	نہیں

يَعۡلَمُ مَا بَيۡنَ اَيۡدِيۡهِمۡ وَمَا خَلۡفَهُمۡ وَلَا

وہ جانتا ہے جو اُن کے سامنے ہے اور جو اُن کے پیچھے ہے اور

يَشۡفَعُوۡنَ	اِلَّا	لِمَنِ	ارۡتَضٰى	وَ	هُمۡ	مِّنۡ	خَشۡيَتِهٖ	مُشۡفِقُوۡنَ
وہ شفاعت کرتے ہیں	مگر	جس کیلئے	وہ راضی ہوا	اور	وہ	سے	اس کا ڈر	ڈرنے والے

يَشۡفَعُوۡنَ ۙ اِلَّا لِمَنِ ارۡتَضٰى وَهُمۡ مِّنۡ خَشۡيَتِهٖ مُشۡفِقُوۡنَ ﴿29﴾

وہ شفاعت نہیں کرتے مگر اسی کی جس سے وہ راضی ہو اور وہ اُس کے رعب سے ڈرتے رہتے ہیں۔

وَ	مَنۡ يَّقُلۡ	مِنۡهُمۡ	اِنِّىۡۤ	اِلٰهٌ	مِّنۡ دُوۡنِهٖ
اور	جو کہے گا	ان میں سے	یقیناً میں	معبود	اس کے سوا

وَمَنۡ يَّقُلۡ مِنۡهُمۡ اِنِّىۡۤ اِلٰهٌ مِّنۡ دُوۡنِهٖ

اور اُن میں سے جو کہے کہ میں اس کے سوا معبود ہوں

فَذٰلِكَ	نَجۡزِيۡهِ	جَهَنَّمَ	كَذٰلِكَ	نَجۡزِى	الظّٰلِمِيۡنَ
پس اسی طرح	ہم اسے بدلہ دیں گے	جہنم	اسی طرح	ہم بدلہ دیتے ہیں	ظالم (جمع)

فَذٰلِكَ نَجۡزِيۡهِ جَهَنَّمَ‌ؕ كَذٰلِكَ نَجۡزِى الظّٰلِمِيۡنَ ۝30

تو وہی ہے جسے ہم جہنم کی جزا دیں گے۔ اسی طرح ہم ظالموں کو جزا دیا کرتے ہیں۔

اَوَلَمۡ يَرَ	الَّذِيۡنَ	كَفَرُوۡۤا	اَنَّ	السَّمٰوٰتِ	وَ	الۡاَرۡضَ
کیا اس نے نہیں دیکھا	وہ لوگ	انہوں نے کفر کیا	کہ	آسمان (جمع)	اور	زمین

اَوَلَمۡ يَرَ الَّذِيۡنَ كَفَرُوۡۤا اَنَّ السَّمٰوٰتِ وَالۡاَرۡضَ

کیا انہوں نے دیکھا نہیں جنہوں نے کفر کیا کہ آسمان اور زمین

كَانَـتَا	رَتۡقًا	فَفَتَقۡنٰهُمَا	وَ	جَعَلۡنَا	مِنَ	الۡمَآءِ	كُلَّ	شَىۡءٍ	حَىٍّ
وہ دونوں تھے	بند	پس ہم نے دونوں کو کھول دیا	اور	ہم نے بنایا	سے	پانی	ہر ایک	چیز	زندہ

كَانَـتَا رَتۡقًا فَفَتَقۡنٰهُمَا‌ؕ وَجَعَلۡنَا مِنَ الۡمَآءِ كُلَّ شَىۡءٍ حَىٍّ‌ؕ

دونوں مضبوطی سے بند تھے پھر ہم نے اُن کو پھاڑ کر الگ کر دیا اور ہم نے پانی سے ہر زندہ چیز پیدا کی۔

اَ	فَلَا	يُؤۡمِنُوۡنَ	وَ	جَعَلۡنَا	فِى	الۡاَرۡضِ	رَوَاسِىَ	اَنۡ تَمِيۡدَ بِهِمۡ
کیا	پس نہیں	وہ ایمان لائیں گے	اور	ہم نے بنایا	میں	زمین	پہاڑ (جمع)	کہ وہ ان کے لئے غذا فراہم کرے

اَفَلَا يُؤۡمِنُوۡنَ ۝31 وَجَعَلۡنَا فِى الۡاَرۡضِ رَوَاسِىَ اَنۡ تَمِيۡدَ بِهِمۡ ۖ

تو کیا وہ ایمان نہیں لائیں گے؟ اور ہم نے زمین میں پہاڑ بنائے تا کہ وہ ان کے لئے غذا فراہم کریں

وَ	جَعَلۡنَا	فِيۡهَا	فِجَاجًا	سُبُلًا	لَّعَلَّهُمۡ	يَهۡتَدُوۡنَ
اور	ہم نے بنایا	اس میں	کھلے راستے	راستے	شاید کہ وہ	وہ ہدایت پاتے ہیں

وَجَعَلۡنَا فِيۡهَا فِجَاجًا سُبُلًا لَّعَلَّهُمۡ يَهۡتَدُوۡنَ ۝32

اور ہم نے اس میں کھلے رستے بنائے تا کہ وہ ہدایت پاویں۔

وَ	جَعَلْنَا	السَّمَآءَ	سَقْفًا	مَّحْفُوْظًا	وَّ	هُمْ
اور	ہم نے بنایا	آسمان	چھت	محفوظ	اور	وہ (جمع)

وَجَعَلْنَا السَّمَآءَ سَقْفًا مَّحْفُوْظًا ۚ وَّهُمْ

اور ہم نے آسمان کو محفوظ چھت کے طور پر بنایا اور وہ

عَنْ	اٰيٰتِهَا	مُعْرِضُوْنَ	وَ	هُوَ	الَّذِىْ	خَلَقَ	الَّيْلَ	وَ
سے	اس کی آیات	منہ موڑنے والے	اور	وہ	وہ جو	اس نے پیدا کیا	رات	اور

عَنْ اٰيٰتِهَا مُعْرِضُوْنَ ﴿33﴾ وَهُوَ الَّذِىْ خَلَقَ الَّيْلَ وَ

اس کے نشانات سے منہ پھیرے ہوئے ہیں۔ اور وہی ہے جس نے رات اور

النَّهَارَ	وَ	الشَّمْسَ	وَ	الْقَمَرَ	كُلٌّ	فِىْ	فَلَكٍ	يَّسْبَحُوْنَ
دن	اور	سورج	اور	چاند	سب	میں	مدار	وہ تیرتے ہیں

النَّهَارَ وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ ؕ كُلٌّ فِىْ فَلَكٍ يَّسْبَحُوْنَ ﴿34﴾

دن کو اور سورج اور چاند کو پیدا کیا۔ سب (اپنے اپنے) مدار میں رواں دواں ہیں۔

وَ	مَا	جَعَلْنَا	لِبَشَرٍ	مِّنْ	قَبْلِكَ	الْخُلْدَ	اَفَاْئِنْ	مِّتَّ
اور	نہیں	ہم نے بنایا	انسان کیلئے	سے	تجھ سے پہلے	ہمیشگی	کیا پس اگر	تو مر گیا

وَمَا جَعَلْنَا لِبَشَرٍ مِّنْ قَبْلِكَ الْخُلْدَ ؕ اَفَاْئِنْ مِّتَّ

اور ہم نے کسی بشر کو تجھ سے پہلے ہمیشگی عطا نہیں کی۔ پس اگر تو مر جائے تو کیا

فَهُمُ	الْخٰلِدُوْنَ	كُلُّ	نَفْسٍ	ذَآئِقَةُ	الْمَوْتِ
پس وہ (جمع)	ہمیشہ رہنے والے	سب	نفس، جان	مزا چکھنے والی	موت

فَهُمُ الْخٰلِدُوْنَ ﴿35﴾ كُلُّ نَفْسٍ ذَآئِقَةُ الْمَوْتِ ؕ

وہ ہمیشہ رہنے والے ہوں گے؟ ہر جان موت کا مزا چکھنے والی ہے

وَ	نَبْلُوْكُمْ	بِالشَّرِّ	وَ	الْخَيْرِ	فِتْنَةً	وَ	اِلَيْنَا	تُرْجَعُوْنَ
اور	ہم تمہیں آزمائیں گے	شر سے	اور	خیر	فتنہ	اور	ہماری طرف	تم لوٹائے جاؤ گے

وَنَبْلُوْكُمْ بِالشَّرِّ وَالْخَيْرِ فِتْنَةً ؕ وَاِلَيْنَا تُرْجَعُوْنَ ﴿36﴾

اور ہم تمہیں شر اور خیر کے ذریعہ سخت آزمائیں گے اور ہماری طرف (ہی) تم لوٹائے جاؤ گے۔

2 ع 19 2

وَ	اِذَا	رَاٰكَ	الَّذِيْنَ	كَفَرُوْٓا	اِنْ	يَّتَّخِذُوْنَكَ	اِلَّا	هُزُوًا
اور	جب	اس نے تجھے دیکھا	وہ لوگ	انہوں نے کفر کیا	نہیں	وہ تجھے بناتے ہیں	مگر	ہنسی ٹھٹھا

وَاِذَا رَاٰكَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْٓا اِنْ يَّتَّخِذُوْنَكَ اِلَّا هُزُوًا ؕ

اور وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا جب بھی تجھے دیکھتے ہیں تو تجھے نہیں بناتے مگر ہنسی کا نشانہ۔

اَ	هٰذَا	الَّذِىْ	يَذْكُرُ	اٰلِهَتَكُمْ	وَ	هُمْ	بِذِكْرِ	الرَّحْمٰنِ
کیا	یہ	وہ جو	وہ ذکر کرتا ہے	تمہارے معبود	اور	وہ سب	ذکر سے	رحمان

اَهٰذَا الَّذِىْ يَذْكُرُ اٰلِهَتَكُمْ ۚ وَهُمْ بِذِكْرِ الرَّحْمٰنِ

(یہ کہتے ہوئے) کیا یہی وہ شخص ہے جو تمہارے معبودوں کے بارہ میں باتیں کرتا ہے؟ اور یہ وہی لوگ ہیں جو رحمان کے ذکر سے

هُمْ	كٰفِرُوْنَ	خُلِقَ	الْاِنْسَانُ	مِنْ	عَجَلٍ
وہ	انکار کرنے والے	وہ پیدا کیا گیا	انسان	سے	جلد بازی

هُمْ كٰفِرُوْنَ ﴿37﴾ خُلِقَ الْاِنْسَانُ مِنْ عَجَلٍ ؕ

منکر ہیں۔ انسان جلد بازی کے خمیر سے پیدا کیا گیا ہے۔

سَاُورِيْكُمْ	اٰيٰتِىْ	فَلَا تَسْتَعْجِلُوْنِ	وَ	يَقُوْلُوْنَ	مَتٰى	هٰذَا	الْوَعْدُ
ضرور میں تمہیں دکھاؤں گا	میرے نشانات	پس تم مجھ سے جلدی طلب نہ کرو	اور	وہ کہتے ہیں	کب	یہ	وعدہ

سَاُورِيْكُمْ اٰيٰتِىْ فَلَا تَسْتَعْجِلُوْنِ ﴿38﴾ وَيَقُوْلُوْنَ مَتٰى هٰذَا الْوَعْدُ

میں ضرور تمہیں اپنے نشانات دکھاؤں گا پس مجھ سے جلدی کرنے کا مطالبہ نہ کرو۔ اور وہ کہتے ہیں کہ یہ وعدہ کب پورا ہوگا

اِنْ	كُنْتُمْ	صٰدِقِيْنَ	لَوْ	يَعْلَمُ	الَّذِيْنَ	كَفَرُوْا
اگر	تم تھے	سچے	کاش	وہ علم رکھتا ہے	وہ لوگ	انہوں نے کفر کیا

اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ ﴿39﴾ لَوْ يَعْلَمُ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا

اگر تم سچے ہو۔ کاش وہ لوگ جو کافر ہوئے علم رکھتے (کہ ان کی کچھ پیش نہ جائے گی)

حِيْنَ	لَا	يَكُفُّوْنَ	عَنْ	وُّجُوْهِهِمُ	النَّارَ	وَ	لَا
جب	نہیں	وہ روکتے ہیں	سے	ان کے چہرے	آگ	اور	نہیں

حِيْنَ لَا يَكُفُّوْنَ عَنْ وُّجُوْهِهِمُ النَّارَ وَلَا

جب وہ آگ کو نہ اپنے چہروں سے روک سکیں گے اور نہ

عَنْ	ظُهُوْرِهِمْ	وَ	لَا	هُمْ	يُنْصَرُوْنَ	بَلْ	تَأْتِيْهِمْ
سے	ان کی پیٹھیں	اور	نہ	وہ	وہ مدد دیئے جائیں گے	بلکہ	وہ ان کے پاس آئے گی

عَنْ ظُهُوْرِهِمْ وَلَا هُمْ يُنْصَرُوْنَ ﴿40﴾ بَلْ تَأْتِيْهِمْ

اپنی پیٹھوں سے اور نہ ہی وہ مدد دیئے جائیں گے۔ بلکہ وہ (گھڑی)

بَغْتَةً	فَتَبْهَتُهُمْ	فَلَا	يَسْتَطِيْعُوْنَ	رَدَّهَا	وَ	لَا
اچانک	پس وہ انہیں مبہوت کردے گی	پس نہ	وہ طاقت رکھتے ہیں	اس کو دور کردینا	اور	نہ

بَغْتَةً فَتَبْهَتُهُمْ فَلَا يَسْتَطِيْعُوْنَ رَدَّهَا وَلَا

اُن تک اچانک آئے گی اور انہیں مبہوت کردے گی اور وہ اسے (اپنے سے) پرے کردینے کی طاقت نہیں رکھیں گے اور نہ ہی

هُمْ	يُنْظَرُوْنَ	وَ	لَقَدِ	اسْتُهْزِئَ	بِرُسُلٍ	مِّنْ	قَبْلِكَ
وہ	وہ مہلت دیئے جائیں گے	اور	یقیناً	تمسخر کیا گیا	رسولوں کے ساتھ	سے	تجھ سے پہلے

هُمْ يُنْظَرُوْنَ ﴿41﴾ وَلَقَدِ اسْتُهْزِئَ بِرُسُلٍ مِّنْ قَبْلِكَ

وہ مہلت دیئے جائیں گے۔ اور رسولوں سے تجھ سے پہلے بھی تمسخر کیا گیا۔

فَحَاقَ	بِالَّذِيْنَ	سَخِرُوْا	مِنْهُمْ	مَّا	كَانُوْا	بِهٖ	يَسْتَهْزِءُوْنَ
پس اس نے گھیر لیا	ان لوگوں کو	انہوں نے تمسخر کیا	ان سے	جو	وہ تھے	اس کے ساتھ	وہ تمسخر کرتے ہیں

فَحَاقَ بِالَّذِيْنَ سَخِرُوْا مِنْهُمْ مَّا كَانُوْا بِهٖ يَسْتَهْزِءُوْنَ ﴿42﴾ ع 3 12 3

پس اُن کو جنہوں نے ان (رسولوں) سے تمسخر کیا انہی باتوں نے گھیر لیا جن سے وہ تمسخر کیا کرتے تھے۔

قُلْ	مَنْ	يَّكْلَؤُكُمْ	بِالَّيْلِ	وَ	النَّهَارِ	مِنَ	الرَّحْمٰنِ
تو کہہ دے	کون	وہ تمہاری حفاظت کرتا ہے	رات کو	اور	دن	سے	رحمان

قُلْ مَنْ يَّكْلَؤُكُمْ بِالَّيْلِ وَالنَّهَارِ مِنَ الرَّحْمٰنِ ط

تُو کہہ دے کون ہے جو رات کو اور دن کو تمہیں رحمان کی گرفت سے بچا سکتا ہے؟

بَلْ	هُمْ	عَنْ	ذِكْرِ	رَبِّهِمْ	مُّعْرِضُوْنَ	اَمْ	لَهُمْ	اٰلِهَةٌ
بلکہ	وہ (جمع)	سے	ذکر	ان کا ربّ	منہ موڑنے والے	یا	ان کے لئے	معبود (جمع)

بَلْ هُمْ عَنْ ذِكْرِ رَبِّهِمْ مُّعْرِضُوْنَ ﴿43﴾ اَمْ لَهُمْ اٰلِهَةٌ

بلکہ وہ تو اپنے ربّ کے ذکر سے ہی منہ موڑے بیٹھے ہیں۔ کیا ان کے کوئی ایسے معبود ہیں

تَمۡنَعُهُمۡ	مِّنۡ	دُوۡنِنَا	لَا	يَسۡتَطِيۡعُوۡنَ	نَصۡرَ	اَنۡفُسِهِمۡ
وہ ان کا دفاع کرتی ہے	سے	ہمارے سوا	نہیں	وہ طاقت رکھتے ہیں	مدد	ان کی جانیں

تَمۡنَعُهُمۡ مِّنۡ دُوۡنِنَا ؕ لَا يَسۡتَطِيۡعُوۡنَ نَصۡرَ اَنۡفُسِهِمۡ

جو ہمارے مقابل پر ان کا دفاع کرسکیں؟ وہ تو خود اپنی مدد کی بھی استطاعت نہیں رکھتے

وَ	لَا	هُمۡ	مِّنَّا	يُصۡحَبُوۡنَ	بَلۡ	مَتَّعۡنَا	هٰٓؤُلَآءِ
اور	نہ	وہ	ہماری طرف سے	وہ ساتھ دیئے جائیں گے	بلکہ	ہم نے فائدہ دیا	یہ (جمع)

وَلَا هُمۡ مِّنَّا يُصۡحَبُوۡنَ ﴿44﴾ بَلۡ مَتَّعۡنَا هٰٓؤُلَآءِ

اور نہ ہی ہماری طرف سے ان کا ساتھ دیا جائے گا۔ بلکہ ہم نے ان کو بھی

وَ	اٰبَآءَهُمۡ	حَتّٰى	طَالَ	عَلَيۡهِمُ	الۡعُمُرُ	اَ	فَلَا	يَرَوۡنَ
اور	ان کے باپ دادے	یہاں تک کہ	وہ لمبا ہو گیا	ان پر	عمر	کیا	پس نہیں	وہ دیکھتے ہیں

وَاٰبَآءَهُمۡ حَتّٰى طَالَ عَلَيۡهِمُ الۡعُمُرُ ؕ اَفَلَا يَرَوۡنَ

اور ان کے آباء واجداد کو بھی کچھ فائدہ پہنچایا یہاں تک کہ عمر اُن پر دراز ہو گئی۔ پس کیا وہ نہیں دیکھتے

اَنَّا	نَاۡتِى	الۡاَرۡضَ	نَنۡقُصُهَا	مِنۡ	اَطۡرَافِهَا	اَ	فَهُمُ	الۡغٰلِبُوۡنَ
کہ ہم	ہم آتے ہیں	زمین	ہم اسے گھٹاتے ہیں	سے	اس کے کنارے	کیا	پس وہ	غالب آنے والے

اَنَّا نَاۡتِى الۡاَرۡضَ نَنۡقُصُهَا مِنۡ اَطۡرَافِهَا ؕ اَفَهُمُ الۡغٰلِبُوۡنَ ﴿45﴾

کہ ہم زمین کو اس کے کناروں سے گھٹاتے چلے آتے ہیں؟ تو کیا وہ پھر بھی غالب آسکتے ہیں؟

قُلۡ	اِنَّمَآ	اُنۡذِرُكُمۡ	بِالۡوَحۡىِ	وَ	لَا	يَسۡمَعُ	الصُّمُّ	الدُّعَآءَ
تو کہہ دے	محض	میں تمہیں ڈراتا ہوں	وحی کے ساتھ	اور	نہیں	وہ سنتا ہے	بہرہ	دعا، پکار

قُلۡ اِنَّمَآ اُنۡذِرُكُمۡ بِالۡوَحۡىِ ۖ وَلَا يَسۡمَعُ الصُّمُّ الدُّعَآءَ

تُو کہہ دے کہ میں تو تمہیں محض وحی کے ذریعہ متنبہ کرتا ہوں اور بہرے لوگ بلاوا نہیں سنتے

اِذَا مَا	يُنۡذَرُوۡنَ	وَلَئِنۡ	مَّسَّتۡهُمۡ	نَفۡحَةٌ	مِّنۡ	عَذَابِ	رَبِّكَ
جب کبھی	وہ ڈرائے جاتے ہیں	اور اگر	اُس نے انہیں چھوا	جھونکا، لپٹ	سے	عذاب	تیرا ربّ

اِذَا مَا يُنۡذَرُوۡنَ ﴿46﴾ وَلَئِنۡ مَّسَّتۡهُمۡ نَفۡحَةٌ مِّنۡ عَذَابِ رَبِّكَ

جب وہ ڈرائے جاتے ہیں۔ اور اگر انہیں تیرے ربّ کے عذاب کی کوئی لپٹ چھوئے گی

لَيَقُوْلُنَّ	يٰوَيْلَنَآ	اِنَّا	كُنَّا	ظٰلِمِيْنَ	وَ	نَضَعُ	الْمَوَازِيْنَ	الْقِسْطَ
وہ ضرور کہیں گے	وائے افسوس ہم پر	یقیناً ہم	ہم تھے	ظلم کرنے والے	اور	ہم رکھتے ہیں	ترازو	انصاف

لَيَقُوْلُنَّ يٰوَيْلَنَآ اِنَّا كُنَّا ظٰلِمِيْنَ ﴿47﴾ وَنَضَعُ الْمَوَازِيْنَ الْقِسْطَ

تو ضرور کہیں گے کہ وائے ہماری ہلاکت! ہم یقیناً ظلم کرنے والے تھے۔ اور ہم انصاف کے ترازو نصب کریں گے

لِيَوْمِ	الْقِيٰمَةِ	فَلَا	تُظْلَمُ	نَفْسٌ	شَيْـًٔا	وَ	اِنْ	كَانَ
دن کے لئے	قیامت	پس نہ	وہ ظلم کی جائے گی	نفس، جان	کچھ بھی	اور	اگر	وہ تھا

لِيَوْمِ الْقِيٰمَةِ فَلَا تُظْلَمُ نَفْسٌ شَيْـًٔا ؕ وَاِنْ كَانَ

قیامت کے دن کی خاطر۔ پس کسی جان پر ذرا بھی ظلم نہیں کیا جائے گا۔ خواہ

مِثْقَالَ	حَبَّةٍ	مِّنْ	خَرْدَلٍ	اَتَيْنَا بِهَا	وَ	كَفٰى بِنَا	حٰسِبِيْنَ
برابر	دانہ	سے	رائی	ہم اسے ساتھ لائے	اور	ہم کافی ہیں	حساب لینے والے

مِثْقَالَ حَبَّةٍ مِّنْ خَرْدَلٍ اَتَيْنَا بِهَا ؕ وَكَفٰى بِنَا حٰسِبِيْنَ ﴿48﴾

رائی کے دانے کے برابر بھی کچھ ہو تو ہم اسے لا حاضر کریں گے اور ہم حساب لینے کے لحاظ سے کافی ہیں۔

وَ	لَقَدْ	اٰتَيْنَا	مُوْسٰى	وَ	هٰرُوْنَ	الْفُرْقَانَ	وَ	ضِيَآءً
اور	یقیناً	ہم نے دیا	موسیٰ	اور	ہارون	فرقان	اور	روشنی

وَلَقَدْ اٰتَيْنَا مُوْسٰى وَهٰرُوْنَ الْفُرْقَانَ وَضِيَآءً

اور یقیناً ہم نے موسیٰ اور ہارون کو فرقان اور روشنی

وَّ	ذِكْرًا	لِّلْمُتَّقِيْنَ	الَّذِيْنَ	يَخْشَوْنَ	رَبَّهُمْ	بِالْغَيْبِ
اور	ذکر	متقیوں کے لئے	وہ لوگ	وہ ڈرتے ہیں	ان کا ربّ	غیب سے

وَّذِكْرًا لِّلْمُتَّقِيْنَ ﴿49﴾ الَّذِيْنَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ بِالْغَيْبِ

اور متقیوں کے لئے ذکر عطا کیا۔ (یعنی) ان لوگوں کے لئے جو اپنے ربّ سے غیب میں ڈرتے رہتے ہیں

وَ	هُمْ	مِّنَ	السَّاعَةِ	مُشْفِقُوْنَ	وَ	هٰذَا	ذِكْرٌ	مُّبٰرَكٌ	اَنْزَلْنٰهُ
اور	وہ	سے	گھڑی، قیامت	ڈرنے والے	اور	یہ	ذکر	مبارک	ہم نے اسے نازل کیا

وَهُمْ مِّنَ السَّاعَةِ مُشْفِقُوْنَ ﴿50﴾ وَهٰذَا ذِكْرٌ مُّبٰرَكٌ اَنْزَلْنٰهُ ؕ

اور ساعت کا خوف رکھتے ہیں۔ اور یہ برکت دیا ہوا ذکر ہے جسے ہم نے اتارا ہے،

ع 4 9 4

اَفَانْتُمْ	لَهٗ	مُنْكِرُوْنَ	وَ	لَقَدْ	اٰتَيْنَآ	اِبْرٰهِيْمَ	رُشْدَهٗ
کیاپس تم	اس کا	انکار کرنے والے	اور	یقیناً	ہم نے دیا	ابراہیم	اس کی رُشد، ہدایت

اَفَانْتُمْ لَهٗ مُنْكِرُوْنَ ﴿51﴾ وَلَقَدْ اٰتَيْنَآ اِبْرٰهِيْمَ رُشْدَهٗ

تو کیا تم اس کا انکار کر رہے ہو؟ اور یقیناً ہم نے ابراہیم کو پہلے ہی سے اُس کی رُشد عطا کی تھی

مِنْ	قَبْلُ	وَ	كُنَّا	بِهٖ	عٰلِمِيْنَ	اِذْ	قَالَ	لِاَبِيْهِ
سے	پہلے	اور	ہم تھے	اس کے ساتھ	جاننے والے	جب	اس نے کہا	اس کے باپ سے

مِنْ قَبْلُ وَكُنَّا بِهٖ عٰلِمِيْنَ ﴿52﴾ اِذْ قَالَ لِاَبِيْهِ

اور ہم اُس کے بارہ میں خوب علم رکھتے تھے۔ جب اس نے اپنے باپ سے

وَ	قَوْمِهٖ	مَا	هٰذِهِ	التَّمَاثِيْلُ	الَّتِيْٓ	اَنْتُمْ	لَهَا	عٰكِفُوْنَ
اور	اس کی قوم	کیا	یہ	بُت (جمع)	وہ جو	تم (جمع)	اس کے لئے	جم کر بیٹھنے والے

وَقَوْمِهٖ مَا هٰذِهِ التَّمَاثِيْلُ الَّتِيْٓ اَنْتُمْ لَهَا عٰكِفُوْنَ ﴿53﴾

اور اس کی قوم سے کہا یہ بُت کیا چیز ہیں جن کی خاطر تم وقف ہوئے بیٹھے ہو؟

قَالُوْا	وَجَدْنَآ	اٰبَآءَنَا	لَهَا	عٰبِدِيْنَ
انہوں نے کہا	ہم نے پایا	ہمارے باپ دادے	اس کے لئے	عبادت کرنے والے

قَالُوْا وَجَدْنَآ اٰبَآءَنَا لَهَا عٰبِدِيْنَ ﴿54﴾

انہوں نے کہا ہم نے اپنے باپ دادا کو ان کی پوجا کرتے ہوئے پایا۔

قَالَ	لَقَدْ	كُنْتُمْ	اَنْتُمْ	وَ	اٰبَآؤُكُمْ	فِيْ	ضَلٰلٍ	مُّبِيْنٍ
اس نے کہا	یقیناً	تم تھے	تم (جمع)	اور	تمہارے باپ دادے	میں	گمراہی	کھلی کھلی

قَالَ لَقَدْ كُنْتُمْ اَنْتُمْ وَاٰبَآؤُكُمْ فِيْ ضَلٰلٍ مُّبِيْنٍ ﴿55﴾

اس نے کہا تو پھر تم بھی اور تمہارے باپ دادا بھی کھلی کھلی گمراہی میں مبتلا رہے۔

قَالُوْٓا	اَ	جِئْتَنَا	بِالْحَقِّ	اَمْ	اَنْتَ	مِنَ	اللّٰعِبِيْنَ
انہوں نے کہا	کیا	تو ہمارے پاس آیا	حق کے ساتھ	یا	تو	سے	شغل کرنے والے

قَالُوْٓا اَجِئْتَنَا بِالْحَقِّ اَمْ اَنْتَ مِنَ اللّٰعِبِيْنَ ﴿56﴾

انہوں نے کہا کیا تو ہمارے پاس کوئی حق لایا ہے یا تُو محض شغل کرنے والوں میں سے ہے؟

قَالَ	بَلْ	رَّبُّكُمْ	رَبُّ	السَّمٰوٰتِ	وَ	الْاَرْضِ
اس نے کہا	بلکہ	تمہارا ربّ	ربّ	آسمان (جمع)	اور	زمین

قَالَ بَلْ رَّبُّكُمْ رَبُّ السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضِ

اس نے کہا بلکہ تمہارا ربّ آسمانوں اور زمین کا ربّ ہے

الَّذِیْ	فَطَرَهُنَّ	وَ	اَنَا	عَلٰی ذٰلِكُمْ	مِّنَ	الشّٰهِدِیْنَ
وہ جو	اس نے انہیں پیدا کیا	اور	مَیں	اس پر	سے	گواہی دینے والے

الَّذِیْ فَطَرَهُنَّ ۖ وَ اَنَا عَلٰی ذٰلِكُمْ مِّنَ الشّٰهِدِیْنَ ﴿57﴾

جس نے ان کو پیدا کیا اور میں تمہارے لئے اس پر گواہی دینے والوں میں سے ہوں۔

وَ	تَاللّٰهِ	لَاَكِیْدَنَّ	اَصْنَامَكُمْ	بَعْدَ	اَنْ	تُوَلُّوْا	مُدْبِرِیْنَ
اور	اللہ کی قسم	ضرور میں تدبیر کروں گا	تمہارے بُت	بعد	کہ	تم پھرو	پیٹھ پھیرنے والے

وَ تَاللّٰهِ لَاَكِیْدَنَّ اَصْنَامَكُمْ بَعْدَ اَنْ تُوَلُّوْا مُدْبِرِیْنَ ﴿58﴾

اور خدا کی قسم! میں ضرور تمہارے بتوں سے کچھ تدبیر کروں گا بعد اس کے کہ تم پیٹھ پھیرتے ہوئے چلے جاؤ گے۔

فَجَعَلَهُمْ	جُذٰذًا	اِلَّا	كَبِیْرًا	لَّهُمْ	لَعَلَّهُمْ	اِلَیْهِ	یَرْجِعُوْنَ
پس اس نے ان کو بنا دیا	ٹکڑے ٹکڑے	مگر	بڑا	ان کے لئے	شاید کہ وہ	اس کی طرف	وہ رجوع کرتے ہیں

فَجَعَلَهُمْ جُذٰذًا اِلَّا كَبِیْرًا لَّهُمْ لَعَلَّهُمْ اِلَیْهِ یَرْجِعُوْنَ ﴿59﴾

پس اس نے ان کو ٹکڑے ٹکڑے کر دیا سوائے ان کے سردار کے تاکہ وہ اس کی طرف رجوع کریں۔

قَالُوْا	مَنْ	فَعَلَ	هٰذَا	بِاٰلِهَتِنَاۤ	اِنَّهٗ	لَمِنَ	الظّٰلِمِیْنَ
انہوں نے کہا	کون	اس نے کیا	یہ	ہمارے معبودوں کے ساتھ	یقیناً وہ	ضرور میں سے	ظلم کرنے والے

قَالُوْا مَنْ فَعَلَ هٰذَا بِاٰلِهَتِنَاۤ اِنَّهٗ لَمِنَ الظّٰلِمِیْنَ ﴿60﴾

انہوں نے کہا ہمارے معبودوں سے یہ کس نے کیا ہے؟ یقیناً وہ ظالموں میں سے ہے۔

قَالُوْا	سَمِعْنَا	فَتًی	یَّذْكُرُهُمْ	یُقَالُ	لَهٗۤ	اِبْرٰهِیْمُ
انہوں نے کہا	ہم نے سنا	نوجوان	وہ ان کا ذکر کرتا ہے	کہا جاتا ہے	اس کے لئے	ابراہیم

قَالُوْا سَمِعْنَا فَتًی یَّذْكُرُهُمْ یُقَالُ لَهٗۤ اِبْرٰهِیْمُ ﴿61﴾ؕ

انہوں نے کہا ہم نے ایک نوجوان کو سنا تھا جو اُن کا ذکر کر رہا تھا۔ اُسے ابراہیم کہتے ہیں۔

قَالُوْا	فَاْتُوْا	بِهٖ	عَلٰٓى	اَعْيُنِ	النَّاسِ	لَعَلَّهُمْ	يَشْهَدُوْنَ
انہوں نے کہا	پس تم آؤ	اس کے ساتھ	سامنے، اوپر	آنکھیں	لوگ	تا کہ وہ	وہ دیکھتے ہیں

قَالُوْا فَاْتُوْا بِهٖ عَلٰٓى اَعْيُنِ النَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَشْهَدُوْنَ ﴿62﴾

انہوں نے کہا پس اُسے لوگوں کی نظروں کے سامنے لے آؤ تا کہ وہ دیکھ لیں۔

قَالُوْٓا	ءَ	اَنْتَ	فَعَلْتَ	هٰذَا	بِاٰلِهَتِنَا	يٰٓاِبْرٰهِيْمُ
انہوں نے کہا	کیا	تو	تونے کیا	یہ	ہمارے معبودوں کے ساتھ	اے ابراہیم

قَالُوْٓا ءَاَنْتَ فَعَلْتَ هٰذَا بِاٰلِهَتِنَا يٰٓاِبْرٰهِيْمُ ﴿63﴾

انہوں نے کہا کیا تونے ہمارے معبودوں سے یہ کچھ کیا ہے؟ اے ابراہیم!

قَالَ	بَلْ	فَعَلَهٗ	كَبِيْرُهُمْ	هٰذَا	فَسْـَٔلُوْهُمْ	اِنْ	كَانُوْا	يَنْطِقُوْنَ
اس نے کہا	بلکہ	اس نے اسے کیا	ان کا بڑا	یہ	پس تم ان سے پوچھو	اگر	وہ ہیں	وہ بولتے ہیں

قَالَ بَلْ فَعَلَهٗ ۖ كَبِيْرُهُمْ هٰذَا فَسْـَٔلُوْهُمْ اِنْ كَانُوْا يَنْطِقُوْنَ ﴿64﴾

اس نے کہا بلکہ ان کے اس سردار نے یہ کام کیا ہے۔ پس ان سے پوچھ لو اگر وہ بول سکتے ہیں۔

فَرَجَعُوْٓا	اِلٰٓى	اَنْفُسِهِمْ	فَقَالُوْٓا	اِنَّكُمْ	اَنْتُمُ	الظّٰلِمُوْنَ
پس وہ لوٹے	طرف	ان کے نفس	پس انہوں نے کہا	یقیناً تم	تم (جمع)	ظلم کرنے والے

فَرَجَعُوْٓا اِلٰٓى اَنْفُسِهِمْ فَقَالُوْٓا اِنَّكُمْ اَنْتُمُ الظّٰلِمُوْنَ ۙ﴿65﴾

پھر وہ اپنے ساتھیوں کی طرف چلے گئے اور کہا کہ یقیناً تم ہی ظالم ہو۔

ثُمَّ	نُكِسُوْا	عَلٰى	رُءُوْسِهِمْ	لَقَدْ	عَلِمْتَ	مَا	هٰٓؤُلَآءِ	يَنْطِقُوْنَ
پھر	وہ اوندھے کئے گئے	پر	ان کے سر	یقیناً	تونے جان لیا	نہیں	یہ (جمع)	وہ بولتے ہیں

ثُمَّ نُكِسُوْا عَلٰى رُءُوْسِهِمْ ۚ لَقَدْ عَلِمْتَ مَا هٰٓؤُلَآءِ يَنْطِقُوْنَ ﴿66﴾

پس وہ سر بہ گریباں کر دیئے گئے (اور بولے) تُو یقیناً جانتا ہے کہ یہ کلام نہیں کرتے۔

قَالَ	اَفَتَعْبُدُوْنَ	مِنْ	دُوْنِ	اللّٰهِ	مَا	لَا	يَنْفَعُكُمْ	شَيْـًٔا
اس نے کہا	پس کیا تم عبادت کرتے ہو	سے	سواء	اللہ	جو	نہیں	وہ تمہیں فائدہ دیتا ہے	کچھ بھی

قَالَ اَفَتَعْبُدُوْنَ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ مَا لَا يَنْفَعُكُمْ شَيْـًٔا

اس نے کہا پھر کیا تم اللہ کے سوا اس کی عبادت کرتے ہو جو نہ تمہیں ذرہ بھر فائدہ پہنچا سکتا ہے

وَّ	لَا	يَضُرُّكُمْ	اُفٍّ	لَّكُمْ	وَ	لِمَا	تَعْبُدُوْنَ
اور	نہ	وہ تم کو نقصان دیتا ہے	افسوس، تف	تمہارے لئے	اور	اس کیلئے جو	تم عبادت کرتے ہو

وَّلَا يَضُرُّكُمْ ﴿67﴾ اُفٍّ لَّكُمْ وَلِمَا تَعْبُدُوْنَ

اور نہ تمہیں نقصان پہنچا سکتا ہے؟ تُف ہے تم پر اور اس پر جس کی تم اللہ کے سوا عبادت کرتے ہو۔

مِنْ	دُوْنِ	اللّٰهِ	اَفَلَا	تَعْقِلُوْنَ
سے	سوا	اللہ	کیا پس نہیں	تم عقل کرتے ہو

مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ ؕ اَفَلَا تَعْقِلُوْنَ ﴿68﴾

پس کیا تم عقل نہیں کرتے؟

قَالُوْا	حَرِّقُوْهُ	وَ	انْصُرُوْۤا	اٰلِهَتَكُمْ	اِنْ	كُنْتُمْ	فٰعِلِيْنَ
انہوں نے کہا	تم اسے جلادو	اور	تم مدد کرو	تمہارے معبود	اگر	تم ہو	کرنے والے

قَالُوْا حَرِّقُوْهُ وَانْصُرُوْۤا اٰلِهَتَكُمْ اِنْ كُنْتُمْ فٰعِلِيْنَ ﴿69﴾

انہوں نے کہا اس کو جلا ڈالو اور اپنے معبودوں کی مدد کرو اگر تم کچھ کرنے والے ہو۔

قُلْنَا	يٰنَارُ	كُوْنِيْ	بَرْدًا	وَّ	سَلٰمًا	عَلٰۤى	اِبْرٰهِيْمَ
ہم نے کہا	اے آگ	تو ہو جا	ٹھنڈا	اور	سلامتی	پر	ابراہیم

قُلْنَا يٰنَارُ كُوْنِيْ بَرْدًا وَّسَلٰمًا عَلٰۤى اِبْرٰهِيْمَ ﴿70﴾

ہم نے کہا اے آگ! تُو ٹھنڈی پڑ جا اور سلامتی بن جا ابراہیم پر۔

وَ	اَرَادُوْا	بِهٖ	كَيْدًا	فَجَعَلْنٰهُمُ	الْاَخْسَرِيْنَ
اور	انہوں نے ارادہ کیا	اس کے ساتھ	چال، تدبیر	پس ہم نے ان کو بنایا	سب سے زیادہ خسارہ پانے والے

وَاَرَادُوْا بِهٖ كَيْدًا فَجَعَلْنٰهُمُ الْاَخْسَرِيْنَ ﴿71﴾

اور انہوں نے اُس سے ایک چال چلنے کا ارادہ کیا تو ہم نے خود انہی کو کلیۃً نامراد کر دیا۔

وَ	نَجَّيْنٰهُ	وَ	لُوْطًا	اِلَى	الْاَرْضِ	الَّتِيْ	بٰرَكْنَا	فِيْهَا	لِلْعٰلَمِيْنَ
اور	ہم نے اسے نجات دی	اور	لوط	طرف	زمین	وہ جو	ہم نے برکت دی	اس میں	تمام جہانوں کیلئے

وَنَجَّيْنٰهُ وَلُوْطًا اِلَى الْاَرْضِ الَّتِيْ بٰرَكْنَا فِيْهَا لِلْعٰلَمِيْنَ ﴿72﴾

اور ہم نے اسے اور لوط کو ایک ایسی زمین کی طرف نجات دی جس میں ہم نے تمام جہانوں کے لئے برکت رکھی تھی۔

وَ	وَهَبۡنَا	لَهٗۤ	اِسۡحٰقَ	وَ	يَعۡقُوۡبَ	نَافِلَةً
اور	ہم نے عطا کیا	اس کے لئے	اسحاق	اور	یعقوب	پوتا

وَوَهَبۡنَا لَهٗۤ اِسۡحٰقَ ؕ وَيَعۡقُوۡبَ نَافِلَةً ؕ

اور اُسے ہم نے اسحاق عطا کیا اور پوتے کے طور پر یعقوب۔

وَ	كُلًّا	جَعَلۡنَا	صٰلِحِيۡنَ	وَ	جَعَلۡنٰهُمۡ	اَئِمَّةً
اور	سب	ہم نے بنایا	پاکباز/صالحین	اور	ہم نے ان کو بنایا	امام (جمع)

وَكُلًّا جَعَلۡنَا صٰلِحِيۡنَ ﴿73﴾ وَجَعَلۡنٰهُمۡ اَئِمَّةً

اور سب کو ہم نے پاکباز بنایا تھا۔ اور ہم نے انہیں ایسے امام بنایا

يَّهۡدُوۡنَ	بِاَمۡرِنَا	وَ	اَوۡحَيۡنَاۤ	اِلَيۡهِمۡ	فِعۡلَ	الۡخَيۡرٰتِ	وَ
وہ ہدایت دیتے ہیں	ہمارے حکم کے ساتھ	اور	ہم نے وحی کی	ان کی طرف	فعل کرنا/عمل کرنا	نیکیاں	اور

يَّهۡدُوۡنَ بِاَمۡرِنَا وَاَوۡحَيۡنَاۤ اِلَيۡهِمۡ فِعۡلَ الۡخَيۡرٰتِ وَ

جو ہمارے حکم سے ہدایت دیتے تھے اور ہم انہیں اچھی باتیں کرنے اور

اِقَامَ	الصَّلٰوةِ	وَ	اِيۡتَآءَ	الزَّكٰوةِ	وَ	كَانُوۡا	لَنَا	عٰبِدِيۡنَ
قائم کرنا	نماز	اور	دینا	زکوۃ	اور	وہ تھے	ہمارے لئے	عبادت کرنے والے

اِقَامَ الصَّلٰوةِ وَاِيۡتَآءَ الزَّكٰوةِ ۚ وَكَانُوۡا لَنَا عٰبِدِيۡنَ ۙ﴿74﴾

نماز قائم کرنے اور زکوۃ دینے کی وحی کرتے تھے۔ اور وہ ہماری عبادت کرنے والے تھے۔

وَ	لُوۡطًا	اٰتَيۡنٰهُ	حُكۡمًا	وَّ	عِلۡمًا	وَّ	نَجَّيۡنٰهُ
اور	لوط	ہم نے اسے دیا	حکمت	اور	علم	اور	ہم نے اسے نجات دی

وَلُوۡطًا اٰتَيۡنٰهُ حُكۡمًا وَّعِلۡمًا وَّنَجَّيۡنٰهُ

اور لوط کو ہم نے حکمت اور علم عطا کئے اور ہم نے اسے ایسی بستی سے نجات بخشی

مِنَ	الۡقَرۡيَةِ	الَّتِىۡ	كَانَتۡ	تَّعۡمَلُ	الۡخَبٰٓئِثَ
سے	بستی	وہ جو	وہ تھی	وہ کرتی ہے	پلید کام

مِنَ الۡقَرۡيَةِ الَّتِىۡ كَانَتۡ تَّعۡمَلُ الۡخَبٰٓئِثَ ؕ

جو پلید کام کیا کرتی تھی۔

اِنَّهُمْ	كَانُوْا	قَوْمَ	سَوْءٍ	فٰسِقِيْنَ
یقیناً وہ	وہ تھے	قوم	بُری	نافرمان (جمع)

اِنَّهُمْ كَانُوْا قَوْمَ سَوْءٍ فٰسِقِيْنَ ﴿75﴾

یقیناً وہ ایک بڑی بدی میں مبتلا بدکار لوگ تھے۔

وَ	اَدْخَلْنٰهُ	فِيْ	رَحْمَتِنَا	اِنَّهٗ	مِنَ	الصّٰلِحِيْنَ
اور	ہم نے اسے داخل کیا	میں	ہماری رحمت	یقیناً وہ	سے	صالحین/ پاکباز

5 ع 25 5

وَاَدْخَلْنٰهُ فِيْ رَحْمَتِنَا ۭ اِنَّهٗ مِنَ الصّٰلِحِيْنَ ﴿76﴾

اور ہم نے اسے اپنی رحمت میں داخل کیا۔ یقیناً وہ صالحین میں سے تھا۔

وَ	نُوْحًا	اِذْ	نَادٰى	مِنْ	قَبْلُ	فَاسْتَجَبْنَا	لَهٗ
اور	نوح	جب	اس نے پکارا	سے	پہلے	پس ہم نے قبول کرلیا	اسے

وَنُوْحًا اِذْ نَادٰى مِنْ قَبْلُ فَاسْتَجَبْنَا لَهٗ

اور نوح (کا بھی ذکر کر) جب قبل ازیں اُس نے پکارا تو ہم نے اسے اس کی پکار کا جواب دیا

فَنَجَّيْنٰهُ	وَ	اَهْلَهٗ	مِنَ	الْكَرْبِ	الْعَظِيْمِ
پس ہم نے اسے نجات دی	اور	اس کے گھر والے	سے	کرب، تکلیف	بہت بڑی

فَنَجَّيْنٰهُ وَاَهْلَهٗ مِنَ الْكَرْبِ الْعَظِيْمِ ﴿77﴾

اور اسے اور اس کے اہل کو ایک بڑی بے چینی سے نجات بخشی۔

وَ	نَصَرْنٰهُ	مِنَ	الْقَوْمِ	الَّذِيْنَ	كَذَّبُوْا	بِاٰيٰتِنَا
اور	ہم نے اس کی مدد کی	سے	قوم	وہ لوگ	انہوں نے جھٹلایا	ہماری آیات کو

وَنَصَرْنٰهُ مِنَ الْقَوْمِ الَّذِيْنَ كَذَّبُوْا بِاٰيٰتِنَا ۭ

اور ہم نے اُس کی اُن لوگوں کے مقابل مدد کی جنہوں نے ہماری آیات کو جھٹلا دیا تھا۔

اِنَّهُمْ	كَانُوْا	قَوْمَ	سَوْءٍ	فَاَغْرَقْنٰهُمْ	اَجْمَعِيْنَ
یقیناً وہ	وہ تھے	قوم	بُری	پس ہم نے ان کو غرق کردیا	سب کے سب

اِنَّهُمْ كَانُوْا قَوْمَ سَوْءٍ فَاَغْرَقْنٰهُمْ اَجْمَعِيْنَ ﴿78﴾

یقیناً وہ ایک بڑی بدی میں مبتلا لوگ تھے پس ہم نے ان سب کو غرق کردیا۔

وَ	دَاوٗدَ	وَ	سُلَيۡمٰنَ	اِذۡ	يَحۡكُمٰنِ	فِي	الۡحَرۡثِ
اور	داؤد	اور	سلیمان	جب	وہ دونوں فیصلہ کرتے ہیں	میں	کھیت

وَدَاوٗدَ وَسُلَيۡمٰنَ اِذۡ يَحۡكُمٰنِ فِي الۡحَرۡثِ

اور داؤد اور سلیمان (کا بھی ذکر کر) جب وہ دونوں ایک کھیت کے متعلق فیصلہ کر رہے تھے

اِذۡ	نَفَشَتۡ	فِيۡهِ	غَنَمُ	الۡقَوۡمِ	وَ	كُنَّا	لِحُكۡمِهِمۡ	شٰهِدِيۡنَ
جب	وہ چر گئی	اس میں	بھیڑ بکریاں	قوم	اور	ہم تھے	ان کے حکم کی	نگرانی کرنے والے

اِذۡ نَفَشَتۡ فِيۡهِ غَنَمُ الۡقَوۡمِ ۚ وَكُنَّا لِحُكۡمِهِمۡ شٰهِدِيۡنَ ﴿79﴾

جبکہ اس میں لوگوں کی بھیڑ بکریاں رات کو چر گئی تھیں اور ہم ان کے فیصلے کی نگرانی کر رہے تھے۔

فَفَهَّمۡنٰهَا	سُلَيۡمٰنَ	وَ	كُلًّا	اٰتَيۡنَا	حُكۡمًا	وَّ	عِلۡمًا
پس ہم نے اسے سمجھا دیا	سلیمان	اور	سب	ہم نے دیا	حکمت، حکم	اور	علم

فَفَهَّمۡنٰهَا سُلَيۡمٰنَ ۚ وَكُلًّا اٰتَيۡنَا حُكۡمًا وَّعِلۡمًا ۫

پس ہم نے سلیمان کو وہ بات سمجھا دی اور ہر ایک کو ہم نے حکمت اور علم عطا کئے

وَّ	سَخَّرۡنَا	مَعَ	دَاوٗدَ	الۡجِبَالَ	يُسَبِّحۡنَ	وَ	الطَّيۡرَ
اور	ہم نے مسخر کر دیا	ساتھ	داؤد	پہاڑ (جمع)	وہ تسبیح کرتے ہیں	اور	پرندے

وَّسَخَّرۡنَا مَعَ دَاوٗدَ الۡجِبَالَ يُسَبِّحۡنَ وَالطَّيۡرَ ؕ

اور ہم نے داؤد کے ساتھ تسبیح کرتے ہوئے پہاڑوں کو مسخر کر دیا اور پرندوں کو بھی۔

وَ	كُنَّا	فٰعِلِيۡنَ	وَ	عَلَّمۡنٰهُ	صَنۡعَةَ	لَبُوۡسٍ	لَّكُمۡ
اور	ہم تھے	کرنے والے	اور	ہم نے اسے سکھایا	صنعت	لباس، زرہیں	تمہارے لئے

وَكُنَّا فٰعِلِيۡنَ ﴿80﴾ وَعَلَّمۡنٰهُ صَنۡعَةَ لَبُوۡسٍ لَّكُمۡ

اور ہم ہی (یہ سب کچھ) کرنے والے تھے۔ اور تمہارے لئے ہم نے اُسے زرہیں بنانے کی صنعت سکھائی

لِتُحۡصِنَكُمۡ	مِّنۡۢ	بَاۡسِكُمۡ	فَهَلۡ	اَنۡتُمۡ	شٰكِرُوۡنَ
تاکہ وہ تمہیں بچائے	سے	تمہاری لڑائی	پس کیا	تم (جمع)	شکر کرنے والے

لِتُحۡصِنَكُمۡ مِّنۡۢ بَاۡسِكُمۡ ۚ فَهَلۡ اَنۡتُمۡ شٰكِرُوۡنَ ﴿81﴾

تاکہ وہ تمہیں تمہاری لڑائیوں (کے ضرر) سے بچائیں۔ پس کیا تم شکر کرنے والے ہو گے۔

وَ	لِسُلَيْمٰنَ	الرِّيْحَ	عَاصِفَةً	تَجْرِىْ	بِاَمْرِهٖٓ	اِلَى	الْاَرْضِ
اور	سلیمان کے لئے	ہوا	تیز	وہ چلتی ہے	اس کے حکم سے	طرف	زمین

وَلِسُلَيْمٰنَ الرِّيْحَ عَاصِفَةً تَجْرِىْ بِاَمْرِهٖٓ اِلَى الْاَرْضِ

اور سلیمان کے لئے (ہم نے) تیز ہوا (مسخر کی) جو اس کے حکم سے اُس زمین کی طرف چلتی تھی

الَّتِىْ	بٰرَكْنَا	فِيْهَا	وَ	كُنَّا	بِكُلِّ	شَىْءٍ	عٰلِمِيْنَ
وہ جو	ہم نے برکت دی	اس میں	اور	ہم تھے	ہر ایک، سب	چیز	علم رکھنے والے

الَّتِىْ بٰرَكْنَا فِيْهَا ؕ وَكُنَّا بِكُلِّ شَىْءٍ عٰلِمِيْنَ ﴿82﴾

جس میں ہم نے برکت رکھی تھی جبکہ ہم ہر چیز کا علم رکھنے والے تھے۔

وَ	مِنَ	الشَّيٰطِيْنِ	مَنْ	يَّغُوْصُوْنَ	لَهٗ	وَ	يَعْمَلُوْنَ
اور	سے	شیطان (جمع)	جو	وہ غوطہ زنی کرتے ہیں	اس کے لئے	اور	وہ کرتے ہیں

وَمِنَ الشَّيٰطِيْنِ مَنْ يَّغُوْصُوْنَ لَهٗ وَيَعْمَلُوْنَ

اور شیطانوں میں سے ایسے بھی تھے جو اس کے لئے غوطے لگاتے تھے اور

عَمَلًا	دُوْنَ	ذٰلِكَ	وَ	كُنَّا	لَهُمْ	حٰفِظِيْنَ
کام	سوائے	وہ	اور	ہم تھے	ان کے لئے	حفاظت کرنے والے

عَمَلًا دُوْنَ ذٰلِكَ ۚ وَكُنَّا لَهُمْ حٰفِظِيْنَ ﴿83﴾ ۙ

اس کے سوا بھی کام کرتے تھے اور ہم اُن کی حفاظت کرنے والے تھے۔

وَ	اَيُّوْبَ	اِذْ	نَادٰى	رَبَّهٗٓ	اَنِّىْ	مَسَّنِىَ	الضُّرُّ
اور	ایوب	جب	اس نے پکارا	اس کا ربّ	کہ میں	وہ مجھے پہنچا	تکلیف/ضرر

وَاَيُّوْبَ اِذْ نَادٰى رَبَّهٗٓ اَنِّىْ مَسَّنِىَ الضُّرُّ

اور ایوب (کا بھی ذکر کر) جب اس نے اپنے ربّ کو پکارا کہ مجھے سخت اذیت پہنچی ہے

وَ	اَنْتَ	اَرْحَمُ	الرّٰحِمِيْنَ	فَاسْتَجَبْنَا	لَهٗ
اور	تو	سب سے زیادہ رحم کرنے والا	رحم کرنے والے	پس ہم نے قبول کیا	اس کے لئے

وَاَنْتَ اَرْحَمُ الرّٰحِمِيْنَ ﴿84﴾ ۚ فَاسْتَجَبْنَا لَهٗ

اور تُو رحم کرنے والوں میں سب سے بڑھ کر رحم کرنے والا ہے۔ پس ہم نے اس کی دعا قبول کر لی

فَكَشَفْنَا	مَا	بِهٖ	مِنْ	ضُرٍّ	وَّ	اٰتَيْنٰهُ	اَهْلَهٗ	وَ
پس ہم نے دور کر دیا	جو	اس کے ساتھ	سے	تکلیف	اور	ہم نے اسے دیا	اس کے گھر والے	اور

فَكَشَفْنَا مَا بِهٖ مِنْ ضُرٍّ وَّاٰتَيْنٰهُ اَهْلَهٗ وَ

اور اس کو جو بھی تکلیف تھی اسے دور کر دیا۔ اور ہم نے اُسے اُس کے گھر والے عطا کر دیئے اور

مِثْلَهُمْ	مَّعَهُمْ	رَحْمَةً	مِّنْ	عِنْدِنَا	وَ	ذِكْرٰى	لِلْعٰبِدِيْنَ
ان جیسے	ان کے ساتھ	رحمت	سے	ہمارے پاس	اور	نصیحت	عبادت کرنے والوں کیلئے

مِثْلَهُمْ مَّعَهُمْ رَحْمَةً مِّنْ عِنْدِنَا وَذِكْرٰى لِلْعٰبِدِيْنَ (85)

ان کے ساتھ اور بھی اُن جیسے دیئے جو ہماری طرف سے ایک رحمت کے طور پر تھا اور نصیحت تھی عابدوں کے لئے۔

وَ	اِسْمٰعِيْلَ	وَ	اِدْرِيْسَ	وَ	ذَاالْكِفْلِ	كُلٌّ	مِّنَ	الصّٰبِرِيْنَ
اور	اسماعیل	اور	ادریس	اور	ذوالکفل	سب	سے	صبر کرنے والے

وَاِسْمٰعِيْلَ وَاِدْرِيْسَ وَذَاالْكِفْلِ ۭ كُلٌّ مِّنَ الصّٰبِرِيْنَ (86)

اور اسماعیل اور ادریس اور ذوالکفل (کا بھی ذکر کر۔ وہ) سب صبر کرنے والوں میں سے تھے۔

وَ	اَدْخَلْنٰهُمْ	فِيْ	رَحْمَتِنَا	اِنَّهُمْ	مِّنَ	الصّٰلِحِيْنَ
اور	ہم نے ان کو داخل کیا	میں	ہماری رحمت	یقیناوہ	سے	صالحین/ پاکباز

وَاَدْخَلْنٰهُمْ فِيْ رَحْمَتِنَا ۭ اِنَّهُمْ مِّنَ الصّٰلِحِيْنَ (87)

اور ہم نے ان کو اپنی رحمت میں داخل کیا۔ یقیناوہ نیک لوگوں میں سے تھے۔

وَ	ذَاالنُّوْنِ	اِذْ	ذَّهَبَ	مُغَاضِبًا	فَظَنَّ
اور	مچھلی والا	جب	وہ گیا	غصہ کرنے والا	پس اس نے گمان کیا

وَذَاالنُّوْنِ اِذْ ذَّهَبَ مُغَاضِبًا فَظَنَّ

اور مچھلی والے (کا بھی ذکر کر) جب وہ غصے سے بھرا ہوا چلا اور اُس نے گمان کیا

اَنْ	لَّنْ	نَّقْدِرَ	عَلَيْهِ	فَنَادٰى	فِي	الظُّلُمٰتِ
کہ	ہرگز نہیں	ہم طاقت رکھتے ہیں	اس پر	پس اس نے پکارا	میں	اندھیرے

اَنْ لَّنْ نَّقْدِرَ عَلَيْهِ فَنَادٰى فِي الظُّلُمٰتِ

کہ ہم اُس پر گرفت نہیں کریں گے۔ پس اندھیروں میں گھرے ہوئے اُس نے پکارا

اَنْ	لَآ	اِلٰهَ	اِلَّآ	اَنْتَ	سُبْحٰنَكَ	اِنِّيْ	كُنْتُ	مِنَ	الظّٰلِمِيْنَ
کہ	نہیں	معبود	سوائے	تو	تو پاک ہے	یقیناً میں	میں ہوں	سے	ظلم کرنے والے

اَنْ لَّآ اِلٰهَ اِلَّآ اَنْتَ سُبْحٰنَكَ ۖ اِنِّيْ كُنْتُ مِنَ الظّٰلِمِيْنَ ﴿88﴾

کہ کوئی معبود نہیں تیرے سوا۔ تو پاک ہے۔ یقیناً میں ہی ظالموں میں سے تھا۔

فَاسْتَجَبْنَا	لَهٗ	وَ	نَجَّيْنٰهُ	مِنَ	الْغَمِّ	وَ	كَذٰلِكَ
پس ہم نے قبول کیا	اس کیلئے	اور	ہم نے اسے نجات دی	سے	غم	اور	اسی طرح

فَاسْتَجَبْنَا لَهٗ ۙ وَنَجَّيْنٰهُ مِنَ الْغَمِّ ۭ وَكَذٰلِكَ

پس ہم نے اس کی دعا قبول کر لی اور اُسے غم سے نجات بخشی اور اسی طرح

نُـْۨجِي	الْمُؤْمِنِيْنَ	وَ	زَكَرِيَّآ	اِذْ	نَادٰى	رَبَّهٗ
ہم نجات دیتے ہیں	مومن (جمع)	اور	زکریا	جب	اس نے پکارا	اس کا ربّ

نُـْۨجِي الْمُؤْمِنِيْنَ ﴿89﴾ وَزَكَرِيَّآ اِذْ نَادٰى رَبَّهٗ

ہم ایمان لانے والوں کو نجات دیا کرتے ہیں۔ اور زکریا (کا بھی ذکر کر) جب اس نے اپنے ربّ کو پکارا کہ

رَبِّ	لَا تَذَرْنِيْ	فَرْدًا	وَّ	اَنْتَ	خَيْرُ	الْوٰرِثِيْنَ
اے میرے ربّ	تُو مجھے نہ چھوڑ	اکیلا	اور	تو	بہتر	وارث (جمع)

رَبِّ لَا تَذَرْنِيْ فَرْدًا وَّاَنْتَ خَيْرُ الْوٰرِثِيْنَ ﴿90﴾

اے میرے ربّ! مجھے اکیلا نہ چھوڑ اور تُو سب وارثوں سے بہتر ہے۔

فَاسْتَجَبْنَا	لَهٗ	وَ	وَهَبْنَا	لَهٗ	يَحْيٰى	وَ	اَصْلَحْنَا	لَهٗ	زَوْجَهٗ
پس ہم نے قبول کیا	اس کیلئے	اور	ہم نے عطا کیا	اس کیلئے	یحیٰی	اور	ہم نے تندرست کیا	اس کیلئے	اس کی بیوی

فَاسْتَجَبْنَا لَهٗ ۡ وَوَهَبْنَا لَهٗ يَحْيٰى وَاَصْلَحْنَا لَهٗ زَوْجَهٗ ۭ

پس ہم نے اس کی دعا کو قبول کیا اور اسے یحیٰی عطا کیا اور ہم نے اس کی بیوی کو اس کی خاطر تندرست کر دیا۔

اِنَّهُمْ	كَانُوْا	يُسٰرِعُوْنَ	فِي	الْخَيْرٰتِ	وَ	يَدْعُوْنَنَا	رَغَبًا
یقیناً وہ	وہ تھے	وہ جلدی کرتے ہیں	میں	نیکیاں	اور	وہ ہمیں پکارتے ہیں	رغبت

اِنَّهُمْ كَانُوْا يُسٰرِعُوْنَ فِي الْخَيْرٰتِ وَيَدْعُوْنَنَا رَغَبًا

یقیناً وہ نیکیوں میں بہت بڑھ چڑھ کر حصہ لینے والے تھے اور ہمیں چاہت

وَّ	رَهَبًا	وَ	كَانُوْا	لَنَا	خٰشِعِيْنَ	وَ	الَّتِيْٓ
اور	خوف	اور	وہ تھے	ہمارے لئے	عاجزی کرنے والے	اور	وہ جو

وَّرَهَبًا ۭ وَكَانُوْا لَنَا خٰشِعِيْنَ ﴿91﴾ وَالَّتِيْٓ

اورخوف سے پکارا کرتے تھے اور ہمارے سامنے عاجزی سے جھکنے والے تھے۔ اور وہ

اَحْصَنَتْ	فَرْجَهَا	فَنَفَخْنَا	فِيْهَا	مِنْ	رُّوْحِنَا
اس نے حفاظت کی	اس کی شرمگاہ	پس ہم نے پھونکا	اس میں	سے	ہماری روح

اَحْصَنَتْ فَرْجَهَا فَنَفَخْنَا فِيْهَا مِنْ رُّوْحِنَا

خاتون جس نے اپنی عصمت کو اچھی طرح بچائے رکھا تو ہم نے اس میں اپنے امر میں سے کچھ پھونکا

وَ	جَعَلْنٰهَا	وَ	ابْنَهَآ	اٰيَةً	لِّلْعٰلَمِيْنَ	اِنَّ	هٰذِهٖٓ
اور	ہم نے اسے بنایا	اور	اس کا بیٹا	آیت ،نشان	تمام جہانوں کیلئے	یقیناً	یہ

وَجَعَلْنٰهَا وَابْنَهَآ اٰيَةً لِّلْعٰلَمِيْنَ ﴿92﴾ اِنَّ هٰذِهٖٓ

اور اُسے اور اس کے بیٹے کو ہم نے تمام جہانوں کے لئے ایک نشان بنادیا۔ یقیناً یہی

اُمَّتُكُمْ	اُمَّةً	وَّاحِدَةً	وَّ	اَنَا	رَبُّكُمْ	فَاعْبُدُوْنِ
تمہاری امت	امت	ایک	اور	میں	تمہارا ربّ	پس تم میری عبادت کرو

اُمَّتُكُمْ اُمَّةً وَّاحِدَةً ڮ وَّاَنَا رَبُّكُمْ فَاعْبُدُوْنِ ﴿93﴾

تمہاری امت ہے جو امتِ واحدہ ہے اور میں تمہارا ربّ ہوں پس تم میری عبادت کرو۔

وَ	تَقَطَّعُوْٓا	اَمْرَهُمْ	بَيْنَهُمْ	كُلٌّ	اِلَيْنَا	رٰجِعُوْنَ
اور	انہوں نے ٹکڑے ٹکڑے کردیا	ان کا معاملہ	ان کے درمیان	سب	ہماری طرف	لوٹنے والے

وَتَقَطَّعُوْٓا اَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ ۭ كُلٌّ اِلَيْنَا رٰجِعُوْنَ ﴿94﴾ ع 6 18 6

اور (بعد میں) انہوں نے اپنا مسلک آپس میں ٹکڑے ٹکڑے بانٹ لیا۔ سبھی ہماری طرف لَوٹ کر آنے والے ہیں۔

فَمَنْ	يَّعْمَلْ	مِنَ	الصّٰلِحٰتِ	وَ	هُوَ	مُؤْمِنٌ
پس جو	وہ عمل کرتا ہے	سے	نیکیاں	اور	وہ	مومن

فَمَنْ يَّعْمَلْ مِنَ الصّٰلِحٰتِ وَهُوَ مُؤْمِنٌ

پس جو بھی کچھ نیکیاں بجا لائے گا اور وہ مومن ہوگا

كٰتِبُوْنَ	لَهٗ	اِنَّا	وَ	لِسَعْيِهٖ	كُفْرَانَ	فَلَا
لکھنے والے	اس کے لئے	یقیناً ہم	اور	اس کی کوشش	انکار، بے قدری کرنا	پس نہیں

فَلَا كُفْرَانَ لِسَعْيِهٖ ۚ وَاِنَّا لَهٗ كٰتِبُوْنَ ﴿95﴾

تو اس کی کوشش کی ناقدری نہیں کی جائے گی اور یقیناً ہم اس کے حق میں (یہ بات) لکھنے والے ہیں۔

يَرْجِعُوْنَ	لَا	اَنَّهُمْ	اَهْلَكْنٰهَآ	قَرْيَةٍ	عَلٰى	حَرٰمٌ	وَ
وہ لوٹیں گے	نہیں	کہ وہ	ہم نے اسے ہلاک کر دیا	بستی	پر	حرام	اور

وَحَرٰمٌ عَلٰى قَرْيَةٍ اَهْلَكْنٰهَآ اَنَّهُمْ لَا يَرْجِعُوْنَ ﴿96﴾

اور قطعاً لازم ہے کسی بستی کے لئے جسے ہم نے ہلاک کر دیا ہو کہ وہ لوگ پھر لوٹ کر نہیں آئیں گے۔

هُمْ	وَ	مَاْجُوْجُ	وَ	يَاْجُوْجُ	فُتِحَتْ	اِذَا	حَتّٰٓى
وہ	اور	ماجوج	اور	یاجوج	وہ کھولی گئی	جب	یہاں تک کہ

حَتّٰٓى اِذَا فُتِحَتْ يَاْجُوْجُ وَمَاْجُوْجُ وَهُمْ

یہاں تک کہ جب یاجوج ماجوج کو کھولا جائے گا اور وہ

الْحَقُّ	الْوَعْدُ	اقْتَرَبَ	وَ	يَّنْسِلُوْنَ	حَدَبٍ	كُلِّ	مِّنْ
حق، سچا	وعدہ	وہ قریب آیا	اور	وہ دوڑتے ہیں	بلندی	سب	سے

مِّنْ كُلِّ حَدَبٍ يَّنْسِلُوْنَ ﴿97﴾ وَاقْتَرَبَ الْوَعْدُ الْحَقُّ

ہر اونچی جگہ سے دوڑے چلے آئیں گے۔ اور اٹل وعدہ قریب آ جائے گا

يٰوَيْلَنَا	كَفَرُوْا	الَّذِيْنَ	اَبْصَارُ	شَاخِصَةٌ	هِيَ	فَاِذَا
اے وائے ہماری ہلاکت	انہوں نے کفر کیا	وہ لوگ	آنکھیں	پھٹی ہوئی	یہ	پس اچانک

فَاِذَا هِيَ شَاخِصَةٌ اَبْصَارُ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا ۭ يٰوَيْلَنَا

تو وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا ان کی آنکھیں اچانک پھٹی کی پھٹی رہ جائیں گی۔ (وہ کہیں گے) اے وائے ہماری ہلاکت!

ظٰلِمِيْنَ	كُنَّا	بَلْ	هٰذَا	مِّنْ	غَفْلَةٍ	فِيْ	كُنَّا	قَدْ
ظلم کرنے والے	ہم تھے	بلکہ	یہ	سے	غفلت	میں	ہم تھے	یقیناً

قَدْ كُنَّا فِيْ غَفْلَةٍ مِّنْ هٰذَا بَلْ كُنَّا ظٰلِمِيْنَ ﴿98﴾

کہ ہم اس بات سے غفلت میں تھے بلکہ ہم تو ظلم کرنے والے تھے۔

اِنَّكُمْ	وَ	مَا	تَعْبُدُوْنَ	مِنْ	دُوْنِ	اللّٰهِ	حَصَبُ	جَهَنَّمَ
یقیناً تم	اور	جو	تم عبادت کرتے ہو	سے	سوا	اللہ	ایندھن	جہنم، دوزخ

اِنَّكُمْ وَمَا تَعْبُدُوْنَ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ حَصَبُ جَهَنَّمَ ؕ

یقیناً تم اور وہ جس کی تم اللہ کے سوا عبادت کرتے تھے جہنم کا ایندھن ہو۔

اَنْتُمْ	لَهَا	وٰرِدُوْنَ	لَوْ	كَانَ	هٰٓؤُلَآءِ	اٰلِهَةً
تم (جمع)	اس کیلئے	اترنے والے	اگر	وہ ہے	یہ (جمع)	معبود (جمع)

اَنْتُمْ لَهَا وٰرِدُوْنَ ﴿99﴾ لَوْ كَانَ هٰٓؤُلَآءِ اٰلِهَةً

تم اس میں اُترنے والے ہو۔ اگر یہ واقعۃً معبود ہوتے

مَّا	وَرَدُوْهَا	وَ	كُلٌّ	فِيْهَا	خٰلِدُوْنَ
نہ	وہ اس میں وارد ہوئے	اور	سب	اس میں	ہمیشہ رہنے والے

مَّا وَرَدُوْهَا ؕ وَكُلٌّ فِيْهَا خٰلِدُوْنَ ﴿100﴾

تو کبھی اُس میں وارد نہ ہوتے۔ اور سبھی اس میں لمبے عرصہ تک رہنے والے ہیں۔

لَهُمْ	فِيْهَا	زَفِيْرٌ	وَّ	هُمْ	فِيْهَا	لَا	يَسْمَعُوْنَ
ان کیلئے	اس میں	چیخ و پکار	اور	وہ (جمع)	اس میں	نہیں	وہ سنتے ہیں

لَهُمْ فِيْهَا زَفِيْرٌ وَّهُمْ فِيْهَا لَا يَسْمَعُوْنَ ﴿101﴾

اس کے اندر اُن کے مقدّر میں چیخ و پکار ہوگی اور وہ اس میں (کچھ) نہ سن سکیں گے۔

اِنَّ	الَّذِيْنَ	سَبَقَتْ	لَهُمْ	مِّنَّا	الْحُسْنٰٓى	اُولٰٓئِكَ	عَنْهَا	مُبْعَدُوْنَ
یقیناً	وہ لوگ	وہ پہلے گزر چکی	ان کیلئے	ہماری طرف سے	بھلائی	یہ	اس سے	دور کئے جانے والے

اِنَّ الَّذِيْنَ سَبَقَتْ لَهُمْ مِّنَّا الْحُسْنٰٓى ۙ اُولٰٓئِكَ عَنْهَا مُبْعَدُوْنَ ﴿102﴾

یقیناً وہ لوگ جن کے حق میں ہماری طرف سے بھلائی کا فرمان صادر ہو چکا ہے یہی وہ لوگ ہیں جو اُس سے دور رکھے جائیں گے۔

لَا	يَسْمَعُوْنَ	حَسِيْسَهَا	وَ	هُمْ	فِيْ	مَا	اشْتَهَتْ	اَنْفُسُهُمْ	خٰلِدُوْنَ
نہیں	وہ سنتے ہیں	اس کی سرسراہٹ	اور	وہ (جمع)	میں	نہیں	اس نے چاہا	ان کے نفس	ہمیشہ رہنے والے

لَا يَسْمَعُوْنَ حَسِيْسَهَا ۚ وَهُمْ فِيْ مَا اشْتَهَتْ اَنْفُسُهُمْ خٰلِدُوْنَ ﴿103﴾

وہ اس کی سرسراہٹ بھی نہ سنیں گے۔ اور جو بھی اُن کے دل چاہا کرتے تھے وہ اس میں ہمیشہ رہنے والے ہوں گے۔

لَا	یَحۡزُنُهُمُ	الۡفَزَعُ	الۡاَکۡبَرُ	وَ	تَتَلَقّٰىهُمُ	الۡمَلٰٓئِکَۃُ
نہیں	وہ انہیں غمگین کرتا ہے	گھبراہٹ	سب سے بڑا	اور	وہ ان سے ملتی ہے	فرشتے

لَا یَحۡزُنُهُمُ الۡفَزَعُ الۡاَکۡبَرُ وَ تَتَلَقّٰىهُمُ الۡمَلٰٓئِکَۃُ ؕ

انہیں سب سے بڑی گھبراہٹ بھی بے چین نہیں کرے گی اور فرشتے ان سے بکثرت ملیں گے

هٰذَا	یَوۡمُکُمُ	الَّذِیۡ	کُنۡتُمۡ	تُوۡعَدُوۡنَ	یَوۡمَ	نَطۡوِی	السَّمَآءَ
یہ	تمہارا دن	وہ جو	تم تھے	تم وعدہ دیئے جاتے ہو	دن	ہم لپیٹ دیں گے	آسمان

هٰذَا یَوۡمُکُمُ الَّذِیۡ کُنۡتُمۡ تُوۡعَدُوۡنَ ﴿۱۰۴﴾ یَوۡمَ نَطۡوِی السَّمَآءَ

(یہ کہتے ہوئے کہ) یہی وہ تمہارا دن ہے جس کا تم وعدہ دیئے جاتے تھے۔ جس دن ہم آسمان کو لپیٹ دیں گے

کَطَیِّ	السِّجِلِّ	لِلۡکُتُبِ	کَمَا	بَدَاۡنَاۤ	اَوَّلَ	خَلۡقٍ	نُّعِیۡدُهٗ
لپیٹنے کی طرح	طومار، دفتر	تحریروں کو	جس طرح	ہم نے آغاز کیا	پہلی	تخلیق	ہم اس کا اعادہ کریں گے

کَطَیِّ السِّجِلِّ لِلۡکُتُبِ ؕ کَمَا بَدَاۡنَاۤ اَوَّلَ خَلۡقٍ نُّعِیۡدُهٗ ؕ

جیسے دفتر تحریروں کو لپیٹتے ہیں۔ جس طرح ہم نے پہلی تخلیق کا آغاز کیا تھا اس کا اعادہ کریں گے۔

وَعۡدًا	عَلَیۡنَا	اِنَّا	کُنَّا	فٰعِلِیۡنَ	وَ	لَقَدۡ	کَتَبۡنَا
وعدہ	ہم پر	یقیناً ہم	ہم تھے	کرنے والے	اور	یقیناً	ہم نے لکھا

وَعۡدًا عَلَیۡنَا ؕ اِنَّا کُنَّا فٰعِلِیۡنَ ﴿۱۰۵﴾ وَ لَقَدۡ کَتَبۡنَا

یہ وعدہ ہم پر فرض ہے۔ یقیناً ہم یہ کر گزرنے والے ہیں۔ اور یقیناً ہم نے

فِی	الزَّبُوۡرِ	مِنۡۢ	بَعۡدِ	الذِّکۡرِ	اَنَّ	الۡاَرۡضَ	یَرِثُهَا
میں	زبور	سے	بعد	ذکر	کہ	زمین	وہ اس کا وارث ہوگا

فِی الزَّبُوۡرِ مِنۡۢ بَعۡدِ الذِّکۡرِ اَنَّ الۡاَرۡضَ یَرِثُهَا

زبور میں ذکر کے بعد یہ لکھ رکھا تھا کہ لازماً موعود زمین کو

عِبَادِیَ	الصّٰلِحُوۡنَ	اِنَّ	فِیۡ	هٰذَا	لَبَلٰغًا	لِّقَوۡمٍ	عٰبِدِیۡنَ
میرے بندے	صالح (جمع)	یقیناً	میں	یہ	ضرور پیغام	قوم کیلئے	عبادت کرنے والے

عِبَادِیَ الصّٰلِحُوۡنَ ﴿۱۰۶﴾ اِنَّ فِیۡ هٰذَا لَبَلٰغًا لِّقَوۡمٍ عٰبِدِیۡنَ ﴿۱۰۷﴾ؕ

میرے صالح بندے ہی ورثہ میں پائیں گے۔ اس میں یقیناً ایک اہم پیغام ہے عبادت کرنے والے لوگوں کے لئے۔

وَ	مَآ	اَرۡسَلۡنٰكَ	اِلَّا	رَحۡمَةً	لِّلۡعٰلَمِيۡنَ	قُلۡ	اِنَّمَا	يُوۡحٰٓى	اِلَىَّ
اور	نہیں	ہم نے تجھے بھیجا	مگر	رحمت	تمام جہانوں کیلئے	تو کہہ دے	صرف،محض	وحی کیا گیا	میری طرف

وَمَآ اَرۡسَلۡنٰكَ اِلَّا رَحۡمَةً لِّلۡعٰلَمِيۡنَ ﴿108﴾ قُلۡ اِنَّمَا يُوۡحٰٓى اِلَىَّ

اور ہم نے تجھے نہیں بھیجا مگر تمام جہانوں کے لئے رحمت کے طور پر۔ تو کہہ دے کہ یقیناً میری طرف وحی کی جاتی ہے

اَنَّمَآ	اِلٰهُكُمۡ	اِلٰهٌ	وَّاحِدٌ	فَهَلۡ	اَنۡتُمۡ	مُّسۡلِمُوۡنَ
صرف،محض	تمہارا معبود	معبود	ایک	پس کیا	تم	فرمانبردار (جمع)

اَنَّمَآ اِلٰهُكُمۡ اِلٰهٌ وَّاحِدٌ ۚ فَهَلۡ اَنۡتُمۡ مُّسۡلِمُوۡنَ ﴿109﴾

کہ تمہارا معبود ایک ہی معبود ہے۔ پس کیا تم فرمانبردار بنو گے؟

فَاِنۡ	تَوَلَّوۡا	فَقُلۡ	اٰذَنۡتُكُمۡ	عَلٰى	سَوَآءٍ
پس اگر	انہوں نے منہ موڑا	پس تو کہہ	میں نے تم کو اطلاع کردی	پر	برابر

فَاِنۡ تَوَلَّوۡا فَقُلۡ اٰذَنۡتُكُمۡ عَلٰى سَوَآءٍ ؕ

پس اگر وہ منہ موڑ لیں تو کہہ دے کہ میں نے تم سب کو برابر اطلاع کردی ہے

وَ	اِنۡ	اَدۡرِىۡۤ	اَقَرِيۡبٌ	اَمۡ	بَعِيۡدٌ	مَّا	تُوۡعَدُوۡنَ
اور	نہیں	میں جانتا ہوں	کیا قریب ہے	یا	دور	جو	تم وعدہ دیئے جاتے ہو

وَاِنۡ اَدۡرِىۡۤ اَقَرِيۡبٌ اَمۡ بَعِيۡدٌ مَّا تُوۡعَدُوۡنَ ﴿110﴾

اور میں نہیں جانتا کہ جس کا تم وعدہ دیئے جاتے ہو وہ قریب ہے یا دُور۔

اِنَّهٗ	يَعۡلَمُ	الۡجَهۡرَ	مِنَ	الۡقَوۡلِ	وَ	يَعۡلَمُ	مَا	تَكۡتُمُوۡنَ
یقیناً وہ	وہ جانتا ہے	اونچی آواز	سے	بات	اور	وہ جانتا ہے	جو	تم چھپاتے ہو

اِنَّهٗ يَعۡلَمُ الۡجَهۡرَ مِنَ الۡقَوۡلِ وَيَعۡلَمُ مَا تَكۡتُمُوۡنَ ﴿111﴾

یقیناً وہ اونچی آواز میں بات کا بھی علم رکھتا ہے اور اس کا بھی علم رکھتا ہے جو تم چھپاتے ہو۔

وَ	اِنۡ	اَدۡرِىۡ	لَعَلَّهٗ	فِتۡنَةٌ	لَّكُمۡ	وَ	مَتَاعٌ	اِلٰى	حِيۡنٍ
اور	نہیں	میں جانتا ہوں	شاید کہ وہ	فتنہ، آزمائش	تمہارے لئے	اور	فائدہ اٹھانا	تک	وقت

وَاِنۡ اَدۡرِىۡ لَعَلَّهٗ فِتۡنَةٌ لَّكُمۡ وَمَتَاعٌ اِلٰى حِيۡنٍ ﴿112﴾

اور میں نہیں جانتا شاید کہ وہ تمہارے لئے آزمائش ہو اور ایک مدّت تک عارضی فائدہ اٹھانا ہو۔

قٰلَ	رَبِّ	احۡكُمۡ	بِالۡحَقِّ	وَ
اس نے کہا	اے میرے ربّ	تو فیصلہ کر	حق کے ساتھ	اور

قٰلَ رَبِّ احۡكُمۡ بِالۡحَقِّ ؕ وَ

اُس (یعنی رسول) نے کہا اے میرے ربّ! تُو حق کے ساتھ فیصلہ کر۔ اور

رَبُّنَا	الرَّحۡمٰنُ	الۡمُسۡتَعَانُ	عَلٰی	مَا	تَصِفُوۡنَ
ہمارا ربّ	رحمان	جس سے مدد مانگی جاتی ہے	پر	جو	تم بیان کرتے ہو

رَبُّنَا الرَّحۡمٰنُ الۡمُسۡتَعَانُ عَلٰی مَا تَصِفُوۡنَ ﴿113﴾

ع 7 19 7 النصف

ہمارا ربّ وہ رحمان ہے جس سے مدد کی استدعا کی جاتی ہے اُس کے خلاف جو تم باتیں بناتے ہو۔

سُوۡرَةُ الۡحَجِّ مَدَنِيَّةٌ وَّهِيَ مَعَ الۡبَسۡمَلَةِ تِسۡعٌ وَّسَبۡعُوۡنَ اٰيَةً وَّعَشَرَةُ رُكُوۡعَاتٍ

سورہ حج مدنی سورت ہے اور بسم اللہ سمیت اس کی 79 آیات ہیں اور 10 رکوع ہیں۔

بِسۡمِ	اللّٰهِ	الرَّحۡمٰنِ	الرَّحِيۡمِ
نام کے ساتھ	اللہ	بن مانگے دینے والا	بار بار رحم کرنے والا

بِسۡمِ اللّٰهِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِيۡمِ ﴿1﴾

اللہ کے نام کے ساتھ جو بے انتہا رحم کرنے والا، بن مانگے دینے والا (اور) بار بار رحم کرنے والا ہے۔

يٰۤاَيُّهَا	النَّاسُ	اتَّقُوۡا	رَبَّكُمۡ	اِنَّ	زَلۡزَلَةَ	السَّاعَةِ	شَىۡءٌ	عَظِيۡمٌ
اے	لوگ	تم ڈرو	تمہارا ربّ	یقیناً	زلزلہ	ساعت، قیامت	چیز	بڑی

يٰۤاَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوۡا رَبَّكُمۡ ۚ اِنَّ زَلۡزَلَةَ السَّاعَةِ شَىۡءٌ عَظِيۡمٌ ﴿2﴾

اے لوگو! اپنے ربّ کا تقویٰ اختیار کرو۔ یقیناً ساعت کا زلزلہ ایک بہت بڑی چیز ہوگی۔

يَوۡمَ	تَرَوۡنَهَا	تَذۡهَلُ	كُلُّ	مُرۡضِعَةٍ	عَمَّاۤ	اَرۡضَعَتۡ
دن	تم اسے دیکھو گے	وہ بھول جائے گی	سب، ہر ایک	دودھ پلانے والی	اسے جو	اس نے دودھ پلایا

يَوۡمَ تَرَوۡنَهَا تَذۡهَلُ كُلُّ مُرۡضِعَةٍ عَمَّاۤ اَرۡضَعَتۡ

جس دن تم اُسے دیکھو گے، ہر دودھ پلانے والی اسے بھول جائے گی جسے وہ دودھ پلاتی تھی

وَ	تَضَعُ	كُلُّ	ذَاتِ	حَمْلٍ	حَمْلَهَا	وَ	تَرَى	النَّاسَ	سُكٰرٰى
اور	وہ گرادے گی	ہرایک	والی	حمل	اس کا حمل	اور	تو دیکھے گا	لوگ	مدہوش

وَتَضَعُ كُلُّ ذَاتِ حَمْلٍ حَمْلَهَا وَتَرَى النَّاسَ سُكٰرٰى

اور ہر حاملہ اپنا حمل گرادے گی اور تو لوگوں کو مدہوش دیکھے گا

وَ	مَا	هُمْ	بِسُكٰرٰى	وَلٰكِنَّ	عَذَابَ	اللّٰهِ	شَدِيْدٌ
اور	نہیں	وہ (جمع)	مدہوش	لیکن	عذاب	اللہ	سخت

وَمَا هُمْ بِسُكٰرٰى وَلٰكِنَّ عَذَابَ اللّٰهِ شَدِيْدٌ ③

حالانکہ وہ مدہوش نہیں ہوں گے لیکن اللہ کا عذاب بہت سخت ہوگا۔

وَ	مِنَ	النَّاسِ	مَنْ	يُّجَادِلُ	فِى	اللّٰهِ
اور	سے	لوگ	جو	وہ جھگڑا کرتا ہے	میں	اللہ

وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يُّجَادِلُ فِى اللّٰهِ

اور لوگوں میں سے ایسا بھی ہے جو بغیر کسی علم کے اللہ کے بارہ میں جھگڑا کرتا ہے

بِغَيْرِ	عِلْمٍ	وَّ	يَتَّبِعُ	كُلَّ	شَيْطٰنٍ	مَّرِيْدٍ
بغیر	علم	اور	وہ پیروی کرتا ہے	ہرایک	شیطان	سرکش

بِغَيْرِ عِلْمٍ وَّيَتَّبِعُ كُلَّ شَيْطٰنٍ مَّرِيْدٍ ④

اور ہر سرکش شیطان کی پیروی کرتا ہے۔

كُتِبَ	عَلَيْهِ	اَنَّهٗ	مَنْ	تَوَلَّاهُ
لکھا گیا، فرض کیا گیا	اس پر	کہ وہ	جو	اس نے اس سے دوستی کی

كُتِبَ عَلَيْهِ اَنَّهٗ مَنْ تَوَلَّاهُ

اُس پر یہ بات مقدر کر دی گئی ہے کہ جو اس سے دوستی کرے گا

فَاَنَّهٗ	يُضِلُّهٗ	وَ	يَهْدِيْهِ	اِلٰى	عَذَابِ	السَّعِيْرِ
پس یہ کہ وہ	وہ اسے گمراہ کر دیتا ہے	اور	وہ اسے ہدایت دیتا ہے	طرف	عذاب	بھڑکتی آگ

فَاَنَّهٗ يُضِلُّهٗ وَيَهْدِيْهِ اِلٰى عَذَابِ السَّعِيْرِ ⑤

تو وہ یقیناً اُسے بھی گمراہ کر دے گا اور اسے بھڑکتی آگ کے عذاب کی طرف لے جائے گا۔

يٰۤاَيُّهَا	النَّاسُ	اِنْ	كُنْتُمْ	فِيْ	رَيْبٍ	مِّنَ	الْبَعْثِ
اے	لوگ	اگر	تم ہو	میں	شک	سے	دوبارہ جی اٹھنا

يٰۤاَيُّهَا النَّاسُ اِنْ كُنْتُمْ فِيْ رَيْبٍ مِّنَ الْبَعْثِ

اے لوگو! اگر تم جی اُٹھنے کے بارہ میں شک میں مبتلا ہو

فَاِنَّا	خَلَقْنٰكُمْ	مِّنْ	تُرَابٍ	ثُمَّ	مِنْ	نُّطْفَةٍ	ثُمَّ	مِنْ	عَلَقَةٍ
پس یقیناً ہم	ہم نے تمہیں پیدا کیا	سے	مٹی	پھر	سے	نطفہ	پھر	میں	لوتھڑا

فَاِنَّا خَلَقْنٰكُمْ مِّنْ تُرَابٍ ثُمَّ مِنْ نُّطْفَةٍ ثُمَّ مِنْ عَلَقَةٍ

تو یقیناً ہم نے تمہیں مٹی سے پیدا کیا تھا پھر نطفہ سے پھر لوتھڑے سے

ثُمَّ	مِنْ	مُّضْغَةٍ	مُّخَلَّقَةٍ	وَّ	غَيْرِ	مُخَلَّقَةٍ	لِّنُبَيِّنَ	لَكُمْ
پھر	سے	گوشت کا ٹکڑا	مکمل بنی ہوئی صورت	اور	نہ	مکمل بنی ہوئی صورت	تا کہ ہم بیان کریں	تمہارے لئے

ثُمَّ مِنْ مُّضْغَةٍ مُّخَلَّقَةٍ وَّ غَيْرِ مُخَلَّقَةٍ لِّنُبَيِّنَ لَكُمْ ط

پھر گوشت کے ٹکڑے سے جسے خاص تخلیقی عمل یا عام تخلیقی عمل سے بنایا گیا تا کہ ہم تم پر (تخلیق کے راز) کھول دیں۔

وَ	نُقِرُّ	فِي	الْاَرْحَامِ	مَا	نَشَآءُ	اِلٰۤى	اَجَلٍ	مُّسَمًّى
اور	ہم ٹھہراتے ہیں	میں	رحم (جمع)	جو	ہم چاہتے ہیں	تک	مدت	مقررہ

وَنُقِرُّ فِي الْاَرْحَامِ مَا نَشَآءُ اِلٰۤى اَجَلٍ مُّسَمًّى

اور ہم جو چاہیں رحموں کے اندر ایک مقررہ مدت تک ٹھہراتے ہیں

ثُمَّ	نُخْرِجُكُمْ	طِفْلًا	ثُمَّ	لِتَبْلُغُوْۤا	اَشُدَّكُمْ
پھر	ہم تمہیں نکالتے ہیں	بچہ	پھر	تا کہ تم پہنچو	تمہاری پختگی/طاقت

ثُمَّ نُخْرِجُكُمْ طِفْلًا ثُمَّ لِتَبْلُغُوْۤا اَشُدَّكُمْ ج

پھر ہم تمہیں ایک بچے کے طور پر نکالتے ہیں تا کہ پھر تم اپنی بلوغت کی عمر کو پہنچو۔

وَ	مِنْكُمْ	مَّنْ	يُّتَوَفّٰى	وَ	مِنْكُمْ	مَّنْ	يُّرَدُّ	اِلٰۤى	اَرْذَلِ	الْعُمُرِ
اور	تم میں سے	جو	وہ وفات دیا جاتا ہے	اور	تم میں سے	جو	وہ لوٹایا جاتا ہے	طرف	بدترین	عمر

وَمِنْكُمْ مَّنْ يُّتَوَفّٰى وَمِنْكُمْ مَّنْ يُّرَدُّ اِلٰۤى اَرْذَلِ الْعُمُرِ

اور تم ہی میں سے وہ ہے جس کو وفات دے دی جاتی ہے اور تم ہی میں سے وہ بھی ہے جو ہوش وحواس کھو دینے کی عمر تک پہنچایا جاتا ہے

لِكَيْلَا يَعْلَمَ	مِنْۢ	بَعْدِ	عِلْمٍ	شَيْـًٔا
تا کہ وہ جان نہ سکے	سے	بعد	علم	کچھ بھی

لِكَيْلَا يَعْلَمَ مِنْۢ بَعْدِ عِلْمٍ شَيْـًٔا ؕ

تا کہ علم حاصل کرنے کے بعد کلیۃً علم سے عاری ہو جائے۔

وَ	تَرَى	الْاَرْضَ	هَامِدَةً	فَاِذَآ	اَنْزَلْنَا	عَلَيْهَا	الْمَآءَ
اور	تو دیکھتا ہے	زمین	بے آب و گیاہ	پس جب	ہم نے نازل کیا	اس پر	پانی

وَتَرَى الْاَرْضَ هَامِدَةً فَاِذَآ اَنْزَلْنَا عَلَيْهَا الْمَآءَ

اور تُو زمین کو بے آب و گیاہ پاتا ہے پھر جب ہم اس پر پانی برساتے ہیں

اهْتَزَّتْ	وَ	رَبَتْ	وَ	اَنْۢبَتَتْ	مِنْ	كُلِّ	زَوْجٍ	بَهِيْجٍ
وہ متحرک ہوئی	اور	وہ پروان چڑھی	اور	اس نے اگایا	سے	ہر	جوڑا	پر رونق

اهْتَزَّتْ وَرَبَتْ وَاَنْۢبَتَتْ مِنْ كُلِّ زَوْجٍۭ بَهِيْجٍ ⑥

تو وہ (نمو کے لحاظ سے) متحرک ہو جاتی ہے اور پھولنے لگتی ہے اور ہر قسم کے ہرے بھرے پُر رونق جوڑے اگاتی ہے۔

ذٰلِكَ	بِاَنَّ	اللّٰهَ	هُوَ	الْحَقُّ	وَ	اَنَّهٗ
وہ	بسبب اس کے	اللہ	وہ	حق	اور	یہ کہ وہ

ذٰلِكَ بِاَنَّ اللّٰهَ هُوَ الْحَقُّ وَاَنَّهٗ

یہ اس لئے ہے کہ یقیناً اللہ ہی حق ہے اور وہی ہے

يُحْيِ	الْمَوْتٰى	وَ	اَنَّهٗ	عَلٰى	كُلِّ	شَيْءٍ	قَدِيْرٌ
وہ زندہ کرتا ہے	مردے	اور	کہ وہ	پر	ہر	چیز	دائمی قدرت رکھنے والا

يُحْيِ الْمَوْتٰى وَاَنَّهٗ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ۙ⑦

جو مُردوں کو زندہ کرتا ہے اور وہ یقیناً ہر چیز پر جسے وہ چاہے دائمی قدرت رکھتا ہے۔

وَّ	اَنَّ	السَّاعَةَ	اٰتِيَةٌ	لَّا	رَيْبَ	فِيْهَا
اور	کہ	ساعت، قیامت	آکر رہنے والی	نہیں	شک	اس میں

وَّاَنَّ السَّاعَةَ اٰتِيَةٌ لَّا رَيْبَ فِيْهَا ۙ

اور قیامت ضرور آ کر رہے گی۔ اُس میں کوئی شک نہیں۔

وَ	اَنَّ	اللّٰهَ	يَبۡعَثُ	مَنۡ	فِي	الۡقُبُوۡرِ
اور	کہ	اللہ	وہ اٹھائے گا	جو	میں	قبر (جمع)

وَاَنَّ اللّٰهَ يَبۡعَثُ مَنۡ فِي الۡقُبُوۡرِ (8)

اور یقیناً اللہ اُنہیں اٹھائے گا جو قبروں میں پڑے ہوئے ہیں۔

وَ	مِنَ	النَّاسِ	مَنۡ	يُّجَادِلُ	فِي	اللّٰهِ
اور	سے	لوگ	جو	وہ جھگڑا کرتا ہے	میں	اللہ

وَمِنَ النَّاسِ مَنۡ يُّجَادِلُ فِي اللّٰهِ

اور لوگوں میں سے ایسا بھی ہے جو بغیر علم کے

بِغَيۡرِ	عِلۡمٍ	وَّ	لَا	هُدًى	وَّ	لَا	كِتٰبٍ	مُّنِيۡرٍ
بغیر	علم	اور	نہ	ہدایت	اور	نہ	کتاب	روشن

بِغَيۡرِ عِلۡمٍ وَّلَا هُدًى وَّلَا كِتٰبٍ مُّنِيۡرٍۙ (9)

اور بغیر ہدایت کے اور بغیر کسی روشن کتاب کے اللہ کے بارہ میں جھگڑا کرتا ہے۔

ثَانِيَ	عِطۡفِهٖ	لِيُضِلَّ	عَنۡ	سَبِيۡلِ	اللّٰهِ	لَهٗ
موڑنے والا	اس کا پہلو	تا کہ وہ گمراہ کردے	سے	راہ	اللہ	اس کے لئے

ثَانِيَ عِطۡفِهٖ لِيُضِلَّ عَنۡ سَبِيۡلِ اللّٰهِ ؕ لَهٗ

(تکبر سے) اپنا پہلو موڑتے ہوئے تا کہ اللہ کے رستے سے گمراہ کردے۔ اس کے لئے

فِي	الدُّنۡيَا	خِزۡيٌ	وَّ	نُذِيۡقُهٗ	يَوۡمَ	الۡقِيٰمَةِ	عَذَابَ	الۡحَرِيۡقِ
میں	دنیا	ذلت	اور	ہم اسے چکھائیں گے	دن	قیامت	عذاب	جلن، آگ

فِي الدُّنۡيَا خِزۡيٌ وَّنُذِيۡقُهٗ يَوۡمَ الۡقِيٰمَةِ عَذَابَ الۡحَرِيۡقِ (10)

دنیا میں ذلت ہوگی اور قیامت کے دن بھی ہم اسے آگ کا عذاب چکھائیں گے۔

ذٰلِكَ	بِمَا	قَدَّمَتۡ	يَدٰكَ	وَ	اَنَّ	اللّٰهَ	لَيۡسَ	بِظَلَّامٍ	لِّلۡعَبِيۡدِ
یہ	بسبب اس کے	اس نے آگے بھیجا	تیرا ہاتھ	اور	کہ	اللہ	نہیں	ظلم کرنے والا	بندوں کیلئے

ع 1 11 8 ذٰلِكَ بِمَا قَدَّمَتۡ يَدٰكَ وَاَنَّ اللّٰهَ لَيۡسَ بِظَلَّامٍ لِّلۡعَبِيۡدِ ع (11)

یہ اُس کے باعث ہے جو تیرے دونوں ہاتھوں نے آگے بھیجا اور یقیناً اللہ بندوں پر ذرا بھی ظلم کرنے والا نہیں۔

حَرْفٍ	عَلٰى	اللّٰهَ	يَّعْبُدُ	مَنْ	النَّاسِ	مِنَ	وَ
سرسری، کنارہ	پر	اللہ	وہ عبادت کرتا ہے	جو	لوگ	سے	اور

وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَّعْبُدُ اللّٰهَ عَلٰى حَرْفٍ ۚ

اور لوگوں میں سے وہ بھی ہے جو اللہ کی محض سرسری عبادت کرتا ہے۔

اَصَابَتْهُ	اِنْ	وَ	بِهٖ	اِطْمَاَنَّ	خَيْرُ	اَصَابَهٗ	فَاِنْ
وہ اسے پہنچی	اگر	اور	اس سے	وہ تسلی پاتا ہے	خیر، بھلائی	وہ اسے پہنچا	پس اگر

فَاِنْ اَصَابَهٗ خَيْرُ اِطْمَاَنَّ بِهٖ ۚ وَاِنْ اَصَابَتْهُ

پس اگر اسے کوئی بھلائی پہنچ جائے تو اس سے مطمئن ہوجاتا ہے اور اگر اسے

الْاٰخِرَةَ	وَ	الدُّنْيَا	خَسِرَ	وَجْهِهٖ	عَلٰى	اِنْقَلَبَ	فِتْنَةُ
آخرت	اور	دنیا	اس نے گھاٹا اٹھایا	اس کا چہرہ	پر	وہ لوٹ گیا	فتنہ، آزمائش

فِتْنَةُ اِنْقَلَبَ عَلٰى وَجْهِهٖ ۚ خَسِرَ الدُّنْيَا وَالْاٰخِرَةَ ؕ

کوئی ابتلا آئے تو وہ منہ پھیر لیتا ہے۔ وہ دنیا بھی گنوا بیٹھا اور آخرت بھی۔

اللّٰهِ	دُوْنِ	مِنْ	يَدْعُوْا	الْمُبِيْنُ	الْخُسْرَانُ	هُوَ	ذٰلِكَ
اللہ	سوائے	سے	وہ پکارتا ہے	کھلا کھلا	نقصان	وہ	یہ

ذٰلِكَ هُوَ الْخُسْرَانُ الْمُبِيْنُ ⑫ يَدْعُوْا مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ

یہ تو بہت کھلا کھلا نقصان ہے۔ وہ اللہ کے سوا اُسے پکارتا ہے

الْبَعِيْدُ	الضَّلٰلُ	هُوَ	ذٰلِكَ	يَنْفَعُهٗ	لَا	مَا	وَ	يَضُرُّهٗ	لَا	مَا
دور	گمراہی	وہ	یہ	وہ اسے فائدہ دیتا ہے	نہ	جو	اور	وہ اسے نقصان دیتا ہے	نہیں	جو

مَا لَا يَضُرُّهٗ وَمَا لَا يَنْفَعُهٗ ؕ ذٰلِكَ هُوَ الضَّلٰلُ الْبَعِيْدُ ⑬ ۚ

جو نہ اسے نقصان پہنچا سکتا ہے اور نہ اُسے فائدہ پہنچا سکتا ہے۔ یہی ہے پرلے درجہ کی گمراہی۔

الْمَوْلٰى	لَبِئْسَ	نَّفْعِهٖ	مِنْ	اَقْرَبُ	ضَرُّهٗٓ	لَمَنْ	يَدْعُوْا
دوست، آقا	کیا ہی بُرا	اس کا فائدہ	سے	زیادہ قریب	اس کا نقصان	ضرور اس کو جو	وہ پکارتا ہے

يَدْعُوْا لَمَنْ ضَرُّهٗٓ اَقْرَبُ مِنْ نَّفْعِهٖ ؕ لَبِئْسَ الْمَوْلٰى

وہ اُسے پکارتا ہے جس کا نقصان پہنچانا زیادہ قرینِ قیاس ہے بہ نسبت اس کے نفع پہنچانے کے۔ کیا ہی بُرا سرپرست ہے

وَ	لَبِئْسَ	الْعَشِيْرُ	اِنَّ	اللّٰهَ	يُدْخِلُ	الَّذِيْنَ	اٰمَنُوْا
اور	کیاہی بُرا ہے	ساتھی	یقیناً	اللہ	وہ داخل کرتا ہے	وہ لوگ	وہ ایمان لائے

وَلَبِئْسَ الْعَشِيْرُ ⑭ اِنَّ اللّٰهَ يُدْخِلُ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا

اور کیاہی بُرا ساتھی ہے۔ یقیناً اللہ اُنہیں جو ایمان لائے

وَ	عَمِلُوا	الصّٰلِحٰتِ	جَنّٰتٍ	تَجْرِيْ	مِنْ	تَحْتِهَا	الْاَنْهٰرُ
اور	انہوں نے عمل کئے	نیک (جمع)	جنت (جمع)	وہ بہتی ہے	سے	اس کے نیچے	نہر (جمع)

وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ جَنّٰتٍ تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ ؕ

اور نیک اعمال بجالائے ایسی جنتوں میں داخل کرے گا جن کے دامن میں نہریں بہتی ہیں۔

اِنَّ	اللّٰهَ	يَفْعَلُ	مَا	يُرِيْدُ	مَنْ	كَانَ	يَظُنُّ
یقیناً	اللہ	وہ کرتا ہے	جو	وہ چاہتا ہے	جو	وہ ہے	وہ گمان کرتا ہے

اِنَّ اللّٰهَ يَفْعَلُ مَا يُرِيْدُ ⑮ مَنْ كَانَ يَظُنُّ

یقیناً اللہ جو چاہتا ہے کرتا ہے۔ جو شخص یہ گمان کرنے لگا ہے

اَنْ	لَّنْ يَّنْصُرَهُ	اللّٰهُ	فِي	الدُّنْيَا	وَ	الْاٰخِرَةِ
کہ	ہرگز وہ اس کی مدد کرتا نہیں ہے	اللہ	میں	دنیا	اور	آخرت

اَنْ لَّنْ يَّنْصُرَهُ اللّٰهُ فِي الدُّنْيَا وَالْاٰخِرَةِ

کہ اللہ اِس (رسول) کی دنیا اور آخرت میں مدد نہیں کرے گا

فَلْيَمْدُدْ	بِسَبَبٍ	اِلَى	السَّمَآءِ	ثُمَّ	لْيَقْطَعْ
پس چاہئے کہ وہ کھینچ لے	رسی سے، اسباب کے ساتھ	طرف	آسمان	پھر	چاہئے کہ وہ کاٹ دے

فَلْيَمْدُدْ بِسَبَبٍ اِلَى السَّمَآءِ ثُمَّ لْيَقْطَعْ

تو چاہئے کہ وہ آسمان کی طرف رستہ بنائے پھر (اس مدد کو) کاٹ دے

فَلْيَنْظُرْ	هَلْ	يُذْهِبَنَّ	كَيْدُهُ	مَا	يَغِيْظُ	وَ	كَذٰلِكَ
پس چاہئے کہ وہ دیکھے	کیا	وہ دور کرتی ہے	اس کی تدبیر	جو	وہ غصہ دلاتا ہے	اور	اسی طرح

فَلْيَنْظُرْ هَلْ يُذْهِبَنَّ كَيْدُهُ مَا يَغِيْظُ ⑯ وَكَذٰلِكَ

پھر دیکھ لے کہ کیا اس کی تدبیر وہ بات دور کرسکتی ہے جو (اسے) غصہ دلاتی ہے۔ اور اسی طرح

يُّرِيْدُ	مَنْ	يَهْدِىْ	اللّٰهَ	اَنَّ	وَّ	بَيِّنٰتٍ	اٰيٰتٍ	اَنْزَلْنٰهُ
وہ چاہتا ہے	جو	وہ ہدایت دیتا ہے	اللہ	کہ	اور	کھلی کھلی	آیات	ہم نے اسے نازل کیا

اَنْزَلْنٰهُ اٰيٰتٍ بَيِّنٰتٍ ۙ وَّاَنَّ اللّٰهَ يَهْدِىْ مَنْ يُّرِيْدُ ⑰

ہم نے اسے کھلی کھلی روشن آیات کی صورت میں اتارا ہے۔ اور (حق یہ ہے کہ) اللہ اسے ہدایت دیتا ہے جو (ہدایت) چاہتا ہے۔

الصّٰبِـِٕيْنَ	وَ	هَادُوْا	الَّذِيْنَ	وَ	اٰمَنُوْا	الَّذِيْنَ	اِنَّ
صابی	اور	وہ یہودی ہوئے	وہ لوگ	اور	وہ ایمان لائے	وہ لوگ	یقیناً

اِنَّ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَالَّذِيْنَ هَادُوْا وَالصّٰبِـِٕيْنَ

یقیناً وہ لوگ جو ایمان لائے اور وہ جو یہودی ہوئے اور صابئین

اللّٰهَ	اِنَّ	اَشْرَكُوْٓا	الَّذِيْنَ	وَ	الْمَجُوْسَ	وَ	النَّصٰرٰى	وَ
اللہ	یقیناً	انہوں نے شرک کیا	وہ لوگ	اور	مجوسی	اور	نصاریٰ	اور

وَالنَّصٰرٰى وَالْمَجُوْسَ وَالَّذِيْنَ اَشْرَكُوْٓا ۖ اِنَّ اللّٰهَ

اور نصاریٰ اور مجوسی اور وہ لوگ جنہوں نے شرک کیا اللہ ضرور

شَهِيْدٌ	شَيْءٍ	كُلِّ	عَلٰى	اللّٰهَ	اِنَّ	الْقِيٰمَةِ	يَوْمَ	بَيْنَهُمْ	يَفْصِلُ
گواہ	چیز	ہر	پر	اللہ	یقیناً	قیامت	دن	ان کے درمیان	وہ فیصلہ کرتا ہے

يَفْصِلُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ ۭ اِنَّ اللّٰهَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيْدٌ ⑱

ان کے درمیان قیامت کے دن فیصلہ کرے گا۔ یقیناً اللہ ہر چیز پر گواہ ہے۔

السَّمٰوٰتِ	فِي	مَنْ	لَهٗ	يَسْجُدُ	اللّٰهَ	اَنَّ	اَلَمْ تَرَ
آسمان (جمع)	میں	جو	اس کے لئے	وہ سجدہ کرتا ہے	اللہ	کہ	کیا تو نے نہیں دیکھا

اَلَمْ تَرَ اَنَّ اللّٰهَ يَسْجُدُ لَهٗ مَنْ فِي السَّمٰوٰتِ

کیا تُو نے نہیں دیکھا کہ اللہ ہی ہے کہ اسے سجدہ کرتا ہے جو آسمانوں میں ہے

النُّجُوْمُ	وَ	الْقَمَرُ	وَ	الشَّمْسُ	وَ	الْاَرْضِ	فِي	مَنْ	وَ
ستارے	اور	چاند	اور	سورج	اور	زمین	میں	جو	اور

وَمَنْ فِي الْاَرْضِ وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ وَالنُّجُوْمُ

اور جو زمین میں ہے اور شمس وقمر بھی اور نجوم بھی

وَ	الْجِبَالُ	وَ	الشَّجَرُ	وَ	الدَّوَآبُّ	وَ	كَثِيْرٌ	مِّنَ	النَّاسِ
اور	پہاڑ (جمع)	اور	درخت	اور	جاندار	اور	بہت	سے	لوگ

وَالْجِبَالُ وَالشَّجَرُ وَالدَّوَآبُّ وَكَثِيْرٌ مِّنَ النَّاسِ ؕ

اور پہاڑ اور درخت بھی اور چلنے پھرنے والے تمام جاندار اور بکثرت انسان بھی۔

وَ	كَثِيْرٌ	حَقَّ	عَلَيْهِ	الْعَذَابُ	وَ	مَنْ	يُّهِنِ	اللّٰهُ
اور	بہت	وہ لازم ہوا	اس پر	عذاب	اور	جو، جسے	وہ رسوا کرتا ہے	اللہ

وَكَثِيْرٌ حَقَّ عَلَيْهِ الْعَذَابُ ؕ وَمَنْ يُّهِنِ اللّٰهُ

جبکہ بہت سے ایسے ہیں جن پر اس کا عذاب لازم ہو چکا ہے۔ اور جسے اللہ رسوا کردے

فَمَا	لَهٗ	مِنْ	مُّكْرِمٍ	اِنَّ	اللّٰهَ	يَفْعَلُ	مَا	يَشَآءُ
پس نہیں	اس کیلئے	سے	عزت دینے والا	یقیناً	اللہ	وہ کرتا ہے	جو	وہ چاہتا ہے

السجدة ٦

فَمَا لَهٗ مِنْ مُّكْرِمٍ ؕ اِنَّ اللّٰهَ يَفْعَلُ مَا يَشَآءُ ۩ ﴿19﴾

تو اس کو عزت دینے والا کوئی نہیں۔ یقیناً اللہ جو چاہتا ہے کرتا ہے۔

هٰذٰنِ	خَصْمٰنِ	اخْتَصَمُوْا	فِيْ	رَبِّهِمْ	فَالَّذِيْنَ	كَفَرُوْا
یہ دو	دو جھگڑنے والے	انہوں نے جھگڑا کیا	میں	ان کا ربّ	پس وہ لوگ	انہوں نے کفر کیا

هٰذٰنِ خَصْمٰنِ اخْتَصَمُوْا فِيْ رَبِّهِمْ ۫ فَالَّذِيْنَ كَفَرُوْا

یہ دو جھگڑالو ہیں جنہوں نے اپنے ربّ کے بارہ میں جھگڑا کیا۔ پس وہ لوگ جنہوں نے انکار کیا

قُطِّعَتْ	لَهُمْ	ثِيَابٌ	مِّنْ	نَّارٍ	يُصَبُّ	مِنْ	فَوْقِ	رُءُوْسِهِمُ	الْحَمِيْمُ
وہ کاٹی گئی	ان کے لئے	کپڑے	سے	آگ	وہ ڈالا جائے گا	سے	اوپر	ان کے سر	سخت گرم پانی

قُطِّعَتْ لَهُمْ ثِيَابٌ مِّنْ نَّارٍ ؕ يُصَبُّ مِنْ فَوْقِ رُءُوْسِهِمُ الْحَمِيْمُ ﴿20﴾

ان کے لئے آگ کے کپڑے کاٹے جائیں گے۔ ان کے سروں کے اوپر سے سخت گرم پانی انڈیلا جائے گا۔

يُصْهَرُ	بِهٖ	مَا	فِيْ	بُطُوْنِهِمْ	وَ	الْجُلُوْدُ
وہ گلا دیا جائے گا	اس کے ساتھ	جو	میں	ان کے پیٹ	اور	جِلد (جمع)

يُصْهَرُ بِهٖ مَا فِيْ بُطُوْنِهِمْ وَالْجُلُوْدُ ؕ ﴿21﴾

اس سے جو کچھ ان کے پیٹوں میں ہے گلا دیا جائے گا اور ان کی جلدیں بھی۔

وَ	لَهُمْ	مَّقَامِعُ	مِنْ	حَدِيْدٍ	كُلَّمَآ	اَرَادُوْٓا	اَنْ يَّخْرُجُوْا	مِنْهَا
اور	ان کیلئے	ہتھوڑے	سے	لوہا	جب کبھی بھی	انہوں نے ارادہ کیا	کہ وہ نکلیں	اس سے

وَلَهُمْ مَّقَامِعُ مِنْ حَدِيْدٍ ﴿22﴾ كُلَّمَآ اَرَادُوْٓا اَنْ يَّخْرُجُوْا مِنْهَا

اوران کے لئے لوہے کے ہتھوڑے ہوں گے۔ جب کبھی وہ ارادہ کریں گے کہ غم کی شدت کی وجہ سے اس میں سے نکل جائیں

مِنْ	غَمٍّ	اُعِيْدُوْا	فِيْهَا	وَ	ذُوْقُوْا	عَذَابَ	الْحَرِيْقِ
سے	غم	وہ لوٹا دیئے گئے	اس میں	اور	تم چکھو	عذاب	جلن، آگ

مِنْ غَمٍّ اُعِيْدُوْا فِيْهَا ۗ وَذُوْقُوْا عَذَابَ الْحَرِيْقِ ﴿23﴾ 2 ع 12 9

وہ اسی میں لوٹا دیئے جائیں گے اور (اُن سے کہا جائے گا کہ) تم آگ کا عذاب چکھو۔

اِنَّ	اللّٰهَ	يُدْخِلُ	الَّذِيْنَ	اٰمَنُوْا	وَ	عَمِلُوا	الصّٰلِحٰتِ
یقیناً	اللہ	وہ داخل کرتا ہے	وہ لوگ	وہ ایمان لائے	اور	انہوں نے عمل کئے	نیک (جمع)

اِنَّ اللّٰهَ يُدْخِلُ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ

یقیناً اللہ ان لوگوں کو جو ایمان لائے اور نیک اعمال بجالائے

جَنّٰتٍ	تَجْرِيْ	مِنْ تَحْتِهَا	الْاَنْهٰرُ	يُحَلَّوْنَ	فِيْهَا
باغات، جنّتیں	وہ بہتی ہے	اس کے دامن میں	نہریں	وہ پہنائے جائیں گے	اس میں

جَنّٰتٍ تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ يُحَلَّوْنَ فِيْهَا

ایسی جنتوں میں داخل کرے گا جن کے دامن میں نہریں بہتی ہوں گی۔ان میں انہیں

مِنْ	اَسَاوِرَ	مِنْ	ذَهَبٍ	وَّ	لُؤْلُؤًا	وَ	لِبَاسُهُمْ	فِيْهَا	حَرِيْرٌ
سے	کڑے (جمع)	سے	سونا	اور	موتی	اور	ان کا لباس	اس میں	ریشم

مِنْ اَسَاوِرَ مِنْ ذَهَبٍ وَّلُؤْلُؤًا ۭ وَلِبَاسُهُمْ فِيْهَا حَرِيْرٌ ﴿24﴾

سونے کے کڑے اور موتی پہنائے جائیں گے اور اُن میں اُن کا لباس ریشم ہوگا۔

وَ	هُدُوْٓا	اِلَى	الطَّيِّبِ	مِنَ	الْقَوْلِ	وَ	هُدُوْٓا	اِلٰى	صِرَاطِ	الْحَمِيْدِ
اور	وہ ہدایت دیئے گئے	طرف	پاک	سے	بات	اور	وہ ہدایت دیئے گئے	طرف	راستہ	صاحبِ حمد

وَهُدُوْٓا اِلَى الطَّيِّبِ مِنَ الْقَوْلِ ښ وَهُدُوْٓا اِلٰى صِرَاطِ الْحَمِيْدِ ﴿25﴾

اور پاک قول کی طرف ان کی رہنمائی کی جائے گی اور صاحب حمد (اللہ) کی راہ کی طرف ان کی رہنمائی کی جائے گی۔

اِنَّ	الَّذِیْنَ	كَفَرُوْا	وَ	یَصُدُّوْنَ	عَنْ	سَبِیْلِ	اللّٰهِ
یقیناً	وہ لوگ	انہوں نے کفر کیا	اور	وہ روکتے ہیں	سے	راستہ	اللہ

اِنَّ الَّذِیْنَ كَفَرُوْا وَ یَصُدُّوْنَ عَنْ سَبِیْلِ اللّٰهِ

یقیناً وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا اور وہ اللہ کی راہ سے

وَ	الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ	الَّذِیْ	جَعَلْنٰهُ	لِلنَّاسِ
اور	مسجد حرام	وہ جو	ہم نے اسے بنایا	لوگوں کے لئے

وَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ الَّذِیْ جَعَلْنٰهُ لِلنَّاسِ

اور اُس مسجد حرام سے روکتے ہیں جسے ہم نے سب انسانوں کے فائدہ کے لئے بنایا ہے

سَوَآءَ	اِۨلْعَاكِفُ	فِیْهِ	وَ	الْبَادِ	وَ	مَنْ
برابر	بیٹھنے والا	اس میں	اور	بادیہ نشین	اور	جو

سَوَآءَ اِۨلْعَاكِفُ فِیْهِ وَ الْبَادِ ؕ وَ مَنْ

اس طرح کہ اس میں (خدا کی خاطر) بیٹھ رہنے والے اور بادیہ نشین (سب) برابر ہیں، اور جو بھی

یُّرِدْ	فِیْهِ	بِاِلْحَادٍۭ	بِظُلْمٍ	نُّذِقْهُ	مِنْ	عَذَابٍ	اَلِیْمٍ
وہ چاہتا ہے	اس میں	کجی کے ساتھ	ظلم سے	ہم اسے چکھائیں گے	سے	عذاب	دردناک

3 ع 3 10 یُّرِدْ فِیْهِ بِاِلْحَادٍۭ بِظُلْمٍ نُّذِقْهُ مِنْ عَذَابٍ اَلِیْمٍ ع (26)

ظلم کی راہ سے اس میں کجی پیدا کرنے کی کوشش کرے گا اسے ہم دردناک عذاب چکھائیں گے۔

وَ	اِذْ	بَوَّاْنَا	لِاِبْرٰهِیْمَ	مَكَانَ	الْبَیْتِ	اَنْ	لَّا تُشْرِكْ	بِیْ	شَیْـًٔا
اور	جب	ہم نے جگہ عطا کی	ابراہیم کیلئے	جگہ	خانہ کعبہ/گھر	کہ	تُو شریک نہ بنا	میرے ساتھ	کچھ

وَ اِذْ بَوَّاْنَا لِاِبْرٰهِیْمَ مَكَانَ الْبَیْتِ اَنْ لَّا تُشْرِكْ بِیْ شَیْـًٔا

اور جب ہم نے ابراہیم کے لئے خانہ کعبہ کی جگہ بنائی (یہ کہتے ہوئے کہ) میرا کسی کو شریک نہ ٹھہرا

وَّ	طَهِّرْ	بَیْتِیَ	لِلطَّآىِٕفِیْنَ	وَ	الْقَآىِٕمِیْنَ	وَ	الرُّكَّعِ	السُّجُوْدِ
اور	تو پاک کر	میرا گھر	طواف کرنے والوں کیلئے	اور	قیام کرنے والے	اور	رکوع کرنے والے	سجدہ کرنے والے

وَّ طَهِّرْ بَیْتِیَ لِلطَّآىِٕفِیْنَ وَ الْقَآىِٕمِیْنَ وَ الرُّكَّعِ السُّجُوْدِ (27)

اور میرے گھر کو طواف کرنے والوں اور قیام کرنے والوں اور رکوع کرنے والوں (اور) سجدہ کرنے والوں کے لئے پاک وصاف رکھ۔

وَ	اَذِّنۡ	فِى	النَّاسِ	بِالۡحَجِّ	يَاۡتُوۡكَ	رِجَالًا
اور	تو اعلان کر	میں	لوگ	حج کا	وہ تیرے پاس آئیں گے	پا پیادہ

وَاَذِّنۡ فِى النَّاسِ بِالۡحَجِّ يَاۡتُوۡكَ رِجَالًا

اور لوگوں میں حج کا اعلان کر دے وہ تیرے پاس پا پیادہ آئیں گے

وَّ	عَلٰى	كُلِّ	ضَامِرٍ	يَّاۡتِيۡنَ	مِنۡ	كُلِّ	فَجٍّ	عَمِيۡقٍ
اور	پر	ہر ایک	دبلی پتلی سواری	وہ آئیں گی	سے	ہر ایک	دور کا راستہ	گہرا

وَّعَلٰى كُلِّ ضَامِرٍ يَّاۡتِيۡنَ مِنۡ كُلِّ فَجٍّ عَمِيۡقٍ ۙ﴿28﴾

اور ہر ایسی سواری پر بھی جو لمبے سفر کی تکان سے دبلی ہو گئی ہو۔ وہ (سواریاں اور چیزیں) ہر گہرے اور دور کے رستے سے آئیں گی۔

لِّيَشۡهَدُوۡا	مَنَافِعَ	لَهُمۡ	وَ	يَذۡكُرُوا	اسۡمَ	اللّٰهِ
تا وہ مشاہدہ کریں	فائدے	ان کے لئے	اور	وہ ذکر کریں	نام	اللہ

لِّيَشۡهَدُوۡا مَنَافِعَ لَهُمۡ وَيَذۡكُرُوا اسۡمَ اللّٰهِ

تا کہ وہ وہاں پر اپنے فوائد کا مشاہدہ کر سکیں اور چند معروف دنوں میں اللہ کے نام کا ذکر (بلند) کریں

فِىۡۤ	اَيَّامٍ	مَّعۡلُوۡمٰتٍ	عَلٰى	مَا	رَزَقَهُمۡ	مِّنۡۢ	بَهِيۡمَةِ	الۡاَنۡعَامِ
میں	دن (جمع)	جانے پہچانے، مقررہ	اوپر	جو	اس نے انہیں رزق دیا	سے	مویشی	چوپائے

فِىۡۤ اَيَّامٍ مَّعۡلُوۡمٰتٍ عَلٰى مَا رَزَقَهُمۡ مِّنۡۢ بَهِيۡمَةِ الۡاَنۡعَامِ ۚ

اس (احسان) پر کہ اس نے مویشی چوپایوں کے ذریعہ انہیں رزق عطا کیا ہے۔

فَكُلُوۡا	مِنۡهَا	وَ	اَطۡعِمُوا	الۡبَآئِسَ	الۡفَقِيۡرَ
پس تم کھاؤ	اس میں سے	اور	تم کھلاؤ	تنگ دست/محتاج	نادار، فقیر

فَكُلُوۡا مِنۡهَا وَاَطۡعِمُوا الۡبَآئِسَ الۡفَقِيۡرَ ﴿29﴾

پس ان میں سے (خود بھی) کھاؤ اور محتاج ناداروں کو بھی کھلاؤ۔

ثُمَّ	لۡيَقۡضُوۡا	تَفَثَهُمۡ	وَ	لۡيُوۡفُوۡا	نُذُوۡرَهُمۡ	وَ	لۡيَطَّوَّفُوۡا
پھر	چاہئے کہ وہ دور کریں	ان کی میل	اور	چاہئے کہ وہ پوری کریں	ان کی نذریں	اور	چاہئے کہ وہ طواف کریں

ثُمَّ لۡيَقۡضُوۡا تَفَثَهُمۡ وَلۡيُوۡفُوۡا نُذُوۡرَهُمۡ وَلۡيَطَّوَّفُوۡا

پھر چاہئے کہ وہ اپنی (بدیوں کی) میل کو دور کریں اور اپنی منتوں کو پورا کریں اور

بِالْبَيْتِ	الْعَتِيْقِ	ذٰلِكَ	وَ	مَنْ	يُّعَظِّمْ	حُرُمٰتِ	اللّٰهِ	فَهُوَ	خَيْرٌ	لَّهٗ
گھر کا	پرانا	وہ	اور	جو	وہ تعظیم کرے گا	حرمت والیاں	اللہ	پس وہ	بہتر	اس کیلئے

بِالْبَيْتِ الْعَتِيْقِ ﴿30﴾ ذٰلِكَ ۗ وَمَنْ يُّعَظِّمْ حُرُمٰتِ اللّٰهِ فَهُوَ خَيْرٌ لَّهٗ

اس قدیم گھر کا طواف کریں۔ یہ (ہم نے حکم دیا)۔ اور جو بھی اُن چیزوں کی تعظیم کرے گا جنہیں اللہ نے حرمت بخشی ہے تو یہ اس کے لئے

عِنْدَ	رَبِّهٖ	وَ	اُحِلَّتْ	لَكُمُ	الْاَنْعَامُ	اِلَّا	مَا	يُتْلٰى	عَلَيْكُمْ
پاس	اس کا ربّ	اور	وہ حلال کردی گئی	تمہارے لئے	چوپائے	سوائے	جو	وہ پڑھا گیا	تم پر

عِنْدَ رَبِّهٖ ؕ وَاُحِلَّتْ لَكُمُ الْاَنْعَامُ اِلَّا مَا يُتْلٰى عَلَيْكُمْ

اس کے ربّ کے نزدیک بہتر ہے۔ اور تمہارے لئے چوپائے حلال کردیئے گئے سوائے ان کے جن کا ذکر تم سے کیا جاتا ہے۔

فَاجْتَنِبُوا	الرِّجْسَ	مِنَ	الْاَوْثَانِ	وَ	اجْتَنِبُوْا	قَوْلَ	الزُّوْرِ
پس تم بچو	پلیدی	سے	بت (جمع)	اور	تم بچو	بات	جھوٹ

فَاجْتَنِبُوا الرِّجْسَ مِنَ الْاَوْثَانِ وَاجْتَنِبُوْا قَوْلَ الزُّوْرِ ۙ﴿31﴾

پس بتوں کی پلیدی سے احتراز کرو اور جھوٹ کہنے سے بچو۔

حُنَفَآءَ	لِلّٰهِ	غَيْرَ	مُشْرِكِيْنَ	بِهٖ	وَ	مَنْ	يُّشْرِكْ	بِاللّٰهِ
جھکنے والے	اللہ کیلئے	سوائے	شریک بنانے والے	اس کے ساتھ	اور	جو	وہ شریک ٹھہرائے	اللہ کے ساتھ

حُنَفَآءَ لِلّٰهِ غَيْرَ مُشْرِكِيْنَ بِهٖ ؕ وَمَنْ يُّشْرِكْ بِاللّٰهِ

ہمیشہ اللہ کی طرف جھکتے ہوئے اس کا شریک نہ ٹھہراتے ہوئے۔ اور جو بھی اللہ کا شریک ٹھہرائے گا

فَكَاَنَّمَا	خَرَّ	مِنَ	السَّمَآءِ	فَتَخْطَفُهُ	الطَّيْرُ
پس گویا کہ وہ	وہ گرا	سے	آسمان	پس وہ اسے اچک لیتی ہے	پرندے

فَكَاَنَّمَا خَرَّ مِنَ السَّمَآءِ فَتَخْطَفُهُ الطَّيْرُ

تو گویا وہ آسمان سے گر گیا۔ پس یا تو اسے پرندے اُچک لیں گے

اَوْ	تَهْوِيْ	بِهِ	الرِّيْحُ	فِيْ	مَكَانٍ	سَحِيْقٍ
یا	وہ پھینک دیتی ہے	اسے	ہوا	میں	مکان، جگہ	بہت دور کی جگہ

اَوْ تَهْوِيْ بِهِ الرِّيْحُ فِيْ مَكَانٍ سَحِيْقٍ ﴿32﴾

یا ہوا اسے کسی دور جگہ جا پھینکے گی۔

ذٰلِكَ	وَ	مَنۡ	يُّعَظِّمۡ	شَعَآئِرَ	اللّٰهِ	فَاِنَّهَا
وہ	اور	جو	وہ تعظیم کرتا ہے	شعائر،نشانیاں	اللہ	پس یقیناً وہ

ذٰلِكَ وَمَنۡ يُّعَظِّمۡ شَعَآئِرَ اللّٰهِ فَاِنَّهَا

یہ (اہم بات ہے) اور جو کوئی شعائر اللہ کو عظمت دے گا تو یقیناً یہ بات

مِنۡ	تَقۡوَى	الۡقُلُوۡبِ	لَكُمۡ	فِيۡهَا	مَنَافِعُ
سے	تقویٰ	دل (جمع)	تمہارے لئے	اس میں	فائدے

مِنۡ تَقۡوَى الۡقُلُوۡبِ ۝33 لَكُمۡ فِيۡهَا مَنَافِعُ

دلوں کے تقویٰ کی علامت ہے۔تمہارے لئے ان (قربانی کے مویشیوں) میں

اِلٰٓى	اَجَلٍ	مُّسَمًّى	ثُمَّ	مَحِلُّهَآ	اِلَى	الۡبَيۡتِ	الۡعَتِيۡقِ
تک	مدت	مقررہ	پھر	اس کا پہنچنا	تک،طرف	گھر	پرانا،آزاد

اِلٰٓى اَجَلٍ مُّسَمًّى ثُمَّ مَحِلُّهَآ اِلَى الۡبَيۡتِ الۡعَتِيۡقِ ۝34 ع 4 ع 8 11

ایک مقررہ مدت تک فوائد وابستہ ہیں پھر انہیں قدیم گھر تک پہنچانا ہے۔

وَ	لِكُلِّ	اُمَّةٍ	جَعَلۡنَا	مَنۡسَكًا	لِّيَذۡكُرُوا	اسۡمَ	اللّٰهِ
اور	ہرایک کیلئے	امت	ہم نے بنایا	قربانی کا طریق	تاکہ وہ ذکر کریں	نام	اللہ

وَلِكُلِّ اُمَّةٍ جَعَلۡنَا مَنۡسَكًا لِّيَذۡكُرُوا اسۡمَ اللّٰهِ

اور ہم نے ہر اُمّت کے لئے قربانی کا طریق مقرر کیا ہے تاکہ وہ اللہ کا نام اُس پر پڑھیں

عَلٰى	مَا	رَزَقَهُمۡ	مِّنۡۢ	بَهِيۡمَةِ	الۡاَنۡعَامِ	فَاِلٰهُكُمۡ
پر	جو	اس نے ان کو رزق دیا	سے	مویشی	چوپائے	پس تمہارا معبود

عَلٰى مَا رَزَقَهُمۡ مِّنۡۢ بَهِيۡمَةِ الۡاَنۡعَامِ ؕ فَاِلٰهُكُمۡ

جو اس نے انہیں مویشی چوپائے عطا کئے ہیں۔پس تمہارا معبود

اِلٰهٌ	وَّاحِدٌ	فَلَهٗۤ	اَسۡلِمُوۡا	وَ	بَشِّرِ	الۡمُخۡبِتِيۡنَ
معبود	ایک	پس اس کے لئے	تم فرمانبردار ہوجاؤ	اور	توخوشخبری دے	عاجزی کرنے والے

اِلٰهٌ وَّاحِدٌ فَلَهٗۤ اَسۡلِمُوۡا ؕ وَبَشِّرِ الۡمُخۡبِتِيۡنَ ۝35

ایک ہی معبود ہے۔پس اس کے لئے فرمانبردار ہوجاؤ۔اور عاجزی کرنے والوں کو بشارت دے دے۔

الَّذِيْنَ	اِذَا	ذُكِرَ	اللّٰهُ	وَجِلَتْ	قُلُوْبُهُمْ	وَ	الصّٰبِرِيْنَ	عَلٰى
وہ لوگ	جب	ذکر کیا گیا	اللہ	وہ ڈر گئی	ان کے دل	اور	صبر کرنے والے	اوپر

الَّذِيْنَ اِذَا ذُكِرَ اللّٰهُ وَجِلَتْ قُلُوْبُهُمْ وَ الصّٰبِرِيْنَ عَلٰى

ان لوگوں کو کہ جب اللہ کا ذکر بلند کیا جاتا ہے تو ان کے دل مرعوب ہو جاتے ہیں اور جو

مَآ	اَصَابَهُمْ	وَ	الْمُقِيْمِى	الصَّلٰوةِ	وَ	مِمَّا	رَزَقْنٰهُمْ	يُنْفِقُوْنَ
جو	وہ انہیں پہنچا	اور	قائم کرنے والے	نماز	اور	اس میں سے جو	ہم نے انہیں رزق دیا	وہ خرچ کرتے ہیں

مَآ اَصَابَهُمْ وَ الْمُقِيْمِى الصَّلٰوةِ ۙ وَ مِمَّا رَزَقْنٰهُمْ يُنْفِقُوْنَ ﴿36﴾

اس تکلیف پر جو انہیں پہنچی ہو صبر کرنے والے ہیں اور نماز کو قائم کرنے والے ہیں اور جو کچھ ہم نے انہیں عطا کیا ہے اس میں سے خرچ کرتے ہیں۔

وَ	الْبُدْنَ	جَعَلْنٰهَا	لَكُمْ	مِّنْ	شَعَآئِرِ	اللّٰهِ	لَكُمْ	فِيْهَا	خَيْرٌ
اور	قربانی کے اونٹ	ہم نے انہیں بنایا	تمہارے لئے	سے	شعائر، نشانیاں	اللہ	تمہارے لئے	اس میں	بھلائی

وَ الْبُدْنَ جَعَلْنٰهَا لَكُمْ مِّنْ شَعَآئِرِ اللّٰهِ لَكُمْ فِيْهَا خَيْرٌ ۖ

اور قربانی کے اونٹ جنہیں ہم نے تمہارے لئے شعائر اللہ میں شامل کر دیا ہے ان میں تمہارے لئے بھلائی ہے۔

فَاذْكُرُوا	اسْمَ	اللّٰهِ	عَلَيْهَا	صَوَآفَّ	فَاِذَا	وَجَبَتْ	جُنُوْبُهَا
پس تم ذکر کرو	نام	اللہ	اس پر	قطار میں کھڑا ہونے والے	پس جب	وہ لگ گئی، گر گئی	اس کے پہلو

فَاذْكُرُوا اسْمَ اللّٰهِ عَلَيْهَا صَوَآفَّ ۚ فَاِذَا وَجَبَتْ جُنُوْبُهَا

پس ان پر قطار میں کھڑا کر کے اللہ کا نام پڑھو۔ پس جب (ذبح کرنے کے بعد) ان کے پہلو زمین سے لگ جائیں

فَكُلُوْا	مِنْهَا	وَ	اَطْعِمُوا	الْقَانِعَ	وَ	الْمُعْتَرَّ
پس تم کھاؤ	اس میں سے	اور	تم کھلاؤ	قناعت کرنے والا	اور	سوال کرنے والا

فَكُلُوْا مِنْهَا وَ اَطْعِمُوا الْقَانِعَ وَ الْمُعْتَرَّ ؕ

تو ان میں سے کھاؤ اور قناعت کرنے والوں کو بھی کھلاؤ اور سوال کرنے والوں کو بھی۔

كَذٰلِكَ	سَخَّرْنٰهَا	لَكُمْ	لَعَلَّكُمْ	تَشْكُرُوْنَ
اسی طرح	ہم نے اسے کام میں لگایا	تمہارے لئے	تاکہ تم	تم شکر کرتے ہو

كَذٰلِكَ سَخَّرْنٰهَا لَكُمْ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُوْنَ ﴿37﴾

اسی طرح ہم نے انہیں تمہاری خدمت پر لگا رکھا ہے تاکہ تم شکر کرو۔

لَنْ	يَّنَالَ	اللّٰهَ	لُحُوْمُهَا	وَ	لَا	دِمَآؤُهَا	وَلٰكِنْ
ہرگز نہیں	وہ پہنچتا ہے	اللہ	اس کا گوشت (جمع)	اور	نہ	اس کے خون	لیکن

لَنْ يَّنَالَ اللّٰهَ لُحُوْمُهَا وَلَا دِمَآؤُهَا وَلٰكِنْ

ہرگز اللہ تک نہ ان کے گوشت پہنچیں گے اور نہ ان کے خون لیکن

يَّنَالُهُ	التَّقْوٰى	مِنْكُمْ	كَذٰلِكَ	سَخَّرَهَا	لَكُمْ	لِتُكَبِّرُوا	اللّٰهَ
وہ اسے پہنچے گا	تقویٰ	تم میں سے	اسی طرح	اس نے اسے مسخر کیا	تمہارے لئے	تاکہ تم بڑائی بیان کرو	اللہ

يَنَالُهُ التَّقْوٰى مِنْكُمْ ۭ كَذٰلِكَ سَخَّرَهَا لَكُمْ لِتُكَبِّرُوا اللّٰهَ

تمہارا تقویٰ اس تک پہنچے گا۔ اسی طرح اُس نے تمہارے لئے اُنہیں مسخر کردیا ہے تاکہ تم اللہ کی بڑائی بیان کرو اس بنا پر

عَلٰى	مَا	هَدٰىكُمْ	وَ	بَشِّرِ	الْمُحْسِنِيْنَ	اِنَّ	اللّٰهَ	يُدٰفِعُ
پر	جو	اس نے تمہیں ہدایت دی	اور	تو خوشخبری دے	احسان کرنے والے	یقیناً	اللہ	وہ مدافعت کرتا ہے

عَلٰى مَا هَدٰىكُمْ ۭ وَبَشِّرِ الْمُحْسِنِيْنَ ﴿38﴾ اِنَّ اللّٰهَ يُدٰفِعُ

کہ جو اُس نے تمہیں ہدایت عطا کی۔ اور احسان کرنے والوں کو خوشخبری دے دے۔ یقیناً اللہ اُن کی جو

عَنِ	الَّذِيْنَ	اٰمَنُوْا	اِنَّ	اللّٰهَ	لَا	يُحِبُّ	كُلَّ	خَوَّانٍ	كَفُوْرٍ
سے	وہ لوگ	وہ ایمان لائے	یقیناً	اللہ	نہیں	وہ پسند کرتا ہے	ہر ایک	بہت خیانت کرنے والا	بہت ناشکرا

عَنِ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا ۭ اِنَّ اللّٰهَ لَا يُحِبُّ كُلَّ خَوَّانٍ كَفُوْرٍ ﴿39﴾ 5 ع 5 12

ایمان لائے مدافعت کرتا ہے۔ یقیناً اللہ کسی خیانت کرنے والے ناشکرے کو پسند نہیں کرتا۔

اُذِنَ	لِلَّذِيْنَ	يُقٰتَلُوْنَ	بِاَنَّهُمْ	ظُلِمُوْا	وَ	اِنَّ	اللّٰهَ
اجازت دی گئی	ان لوگوں کو	اُن کے خلاف قتال کیا جاتا ہے	اس وجہ سے کہ وہ	وہ ظلم کئے گئے	اور	یقیناً	اللہ

اُذِنَ لِلَّذِيْنَ يُقٰتَلُوْنَ بِاَنَّهُمْ ظُلِمُوْا ۭ وَاِنَّ اللّٰهَ

لوگوں کو جن کے خلاف قتال کیا جا رہا ہے (قتال کی) اجازت دی جاتی ہے کیونکہ ان پر ظلم کئے گئے۔ اور یقیناً اللہ

عَلٰى	نَصْرِهِمْ	لَقَدِيْرُ	الَّذِيْنَ	اُخْرِجُوْا	مِنْ	دِيَارِهِمْ
پر	ان کی مدد	ضرور قدرت رکھنے والا	وہ لوگ جو	وہ نکالے گئے	سے	ان کے گھر

عَلٰى نَصْرِهِمْ لَقَدِيْرُ ﴿40﴾ ۨالَّذِيْنَ اُخْرِجُوْا مِنْ دِيَارِهِمْ

اُنکی مدد پر پوری قدرت رکھتا ہے۔ (یعنی) وہ لوگ جنہیں ان کے گھروں سے

بِغَيۡرِ	حَقٍّ	اِلَّاۤ	اَنۡ	يَّقُوۡلُوۡا	رَبُّنَا	اللّٰهُ	وَ	لَوۡ	لَا
بغیر	حق	مگر	کہ	وہ کہتے ہیں	ہمارا ربّ	اللہ	اور	اگر	نہیں

بِغَيۡرِ حَقٍّ اِلَّاۤ اَنۡ يَّقُوۡلُوۡا رَبُّنَا اللّٰهُ ؕ وَلَوۡلَا

ناحق نکالا گیا محض اس بنا پر کہ وہ کہتے تھے کہ اللہ ہمارا ربّ ہے۔ اور اگر

دَفۡعُ	اللّٰهِ	النَّاسَ	بَعۡضَهُمۡ	بِبَعۡضٍ	لَّهُدِّمَتۡ	صَوَامِعُ	وَ	بِيَعٌ
دفاع	اللہ	لوگ	ان کے بعض	بعض سے	ضرور گرادی جاتی	راہب خانے	اور	گرجے

دَفۡعُ اللّٰهِ النَّاسَ بَعۡضَهُمۡ بِبَعۡضٍ لَّهُدِّمَتۡ صَوَامِعُ وَبِيَعٌ

اللہ کی طرف سے لوگوں کا دفاع اُن میں سے بعض کو بعض دوسروں سے بھڑا کر نہ کیا جاتا تو راہب خانے منہدم کر دیئے جاتے اور گرجے بھی

وَّ	صَلَوٰتٌ	وَّ	مَسٰجِدُ	يُذۡكَرُ	فِيۡهَا	اسۡمُ	اللّٰهِ	كَثِيۡرًا
اور	یہود کے معابد	اور	مسجد (جمع)	ذکر کیا جاتا ہے	اس میں	نام	اللہ	بہت

وَّصَلَوٰتٌ وَّمَسٰجِدُ يُذۡكَرُ فِيۡهَا اسۡمُ اللّٰهِ كَثِيۡرًا ؕ

اور یہود کے معابد بھی اور مساجد بھی جن میں بکثرت اللہ کا نام لیا جاتا ہے۔

وَ	لَيَنۡصُرَنَّ	اللّٰهُ	مَنۡ	يَّنۡصُرُهٗ	اِنَّ	اللّٰهَ	لَقَوِىٌّ	عَزِيۡزٌ
اور	وہ ضرور مدد کرے گا	اللہ	جو	وہ اس کی مدد کرتا ہے	یقیناً	اللہ	ضرور طاقتور	کامل غلبہ والا

وَلَيَنۡصُرَنَّ اللّٰهُ مَنۡ يَّنۡصُرُهٗ ؕ اِنَّ اللّٰهَ لَقَوِىٌّ عَزِيۡزٌ ﴿41﴾

اور یقیناً اللہ ضرور اُس کی مدد کرے گا جو اس کی مدد کرتا ہے۔ یقیناً اللہ بہت طاقتور (اور) کامل غلبہ والا ہے۔

اَلَّذِيۡنَ	اِنۡ	مَّكَّنّٰهُمۡ	فِى	الۡاَرۡضِ	اَقَامُوا	الصَّلٰوةَ
وہ لوگ	اگر	ہم نے انہیں تمکنت دی	میں	زمین	انہوں نے قائم کی	نماز

اَلَّذِيۡنَ اِنۡ مَّكَّنّٰهُمۡ فِى الۡاَرۡضِ اَقَامُوا الصَّلٰوةَ

جنہیں اگر ہم زمین میں تمکنت عطا کریں تو وہ نماز کو قائم کرتے ہیں

وَ	اٰتَوُا	الزَّكٰوةَ	وَ	اَمَرُوۡا	بِالۡمَعۡرُوۡفِ	وَ	نَهَوۡا	عَنِ	الۡمُنۡكَرِ
اور	انہوں نے دیا	زکوٰۃ	اور	انہوں نے حکم دیا	معروف، نیکی	اور	انہوں نے منع کیا	سے	برائی

وَاٰتَوُا الزَّكٰوةَ وَاَمَرُوۡا بِالۡمَعۡرُوۡفِ وَنَهَوۡا عَنِ الۡمُنۡكَرِ ؕ

اور زکوٰۃ ادا کرتے ہیں اور نیک باتوں کا حکم دیتے ہیں اور بُری باتوں سے روکتے ہیں

وَ	لِلّٰهِ	عَاقِبَةُ	الْاُمُوْرِ	وَ	اِنْ يُّكَذِّبُوْكَ
اور	اللہ کے لئے	انجام	بات، کام (جمع)	اور	اگر وہ تجھے جھٹلا دیں

وَلِلّٰهِ عَاقِبَةُ الْاُمُوْرِ ﴿42﴾ وَاِنْ يُّكَذِّبُوْكَ

اور ہر بات کا انجام اللہ ہی کے اختیار میں ہے۔ اور اگر وہ تجھے جھٹلا دیں

فَقَدْ	كَذَّبَتْ	قَبْلَهُمْ	قَوْمُ	نُوْحٍ	وَّ	عَادٌ	وَّ	ثَمُوْدُ
پس یقیناً	اس نے جھٹلایا	ان سے پہلے	قوم	نوح	اور	عاد	اور	ثمود

فَقَدْ كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوْحٍ وَّ عَادٌ وَّ ثَمُوْدُ ﴿43﴾

تو اُن سے پہلے قوم نوح نے بھی جھٹلا دیا تھا اور عاد اور ثمود نے بھی۔

وَ	قَوْمُ	اِبْرٰهِيْمَ	وَ	قَوْمُ	لُوْطٍ	وَّ	اَصْحٰبُ	مَدْيَنَ
اور	قوم	ابراہیم	اور	قوم	لوط	اور	اصحاب، ساتھی	مدین

وَقَوْمُ اِبْرٰهِيْمَ وَقَوْمُ لُوْطٍ ﴿44﴾ وَّ اَصْحٰبُ مَدْيَنَ

اور ابراہیم کی قوم نے بھی اور لوط کی قوم نے بھی۔ نیز اصحاب مدین نے۔

وَ	كُذِّبَ	مُوْسٰى	فَاَمْلَيْتُ	لِلْكٰفِرِيْنَ	ثُمَّ	اَخَذْتُهُمْ
اور	وہ جھٹلایا گیا	موسیٰ	پس میں نے مہلت دی	کافروں کو	پھر	میں نے ان کو پکڑ لیا

وَكُذِّبَ مُوْسٰى فَاَمْلَيْتُ لِلْكٰفِرِيْنَ ثُمَّ اَخَذْتُهُمْ

اور موسیٰ کو بھی جھٹلایا گیا۔ پس میں نے کافروں کو کچھ مہلت دی پھر میں نے انہیں پکڑ لیا۔

فَكَيْفَ	كَانَ	نَكِيْرِ	فَكَاَيِّنْ	مِّنْ	قَرْيَةٍ	اَهْلَكْنٰهَا
پس کیسا	وہ تھا	میری عقوبت	پس کتنی ہی	سے	بستی	ہم نے اسے ہلاک کر دیا

فَكَيْفَ كَانَ نَكِيْرِ ﴿45﴾ فَكَاَيِّنْ مِّنْ قَرْيَةٍ اَهْلَكْنٰهَا

پس کیسی تھی میری عقوبت! اور کتنی ہی بستیاں ہیں جنہیں ہم نے ہلاک کر دیا

وَ	هِيَ	ظَالِمَةٌ	فَهِيَ	خَاوِيَةٌ	عَلٰى	عُرُوْشِهَا
اور	وہ	ظلم کرنے والی	پس وہ	گری ہوئی	پر	اس کی چھتیں

وَهِيَ ظَالِمَةٌ فَهِيَ خَاوِيَةٌ عَلٰى عُرُوْشِهَا

جبکہ وہ ظلم کرنے والی تھیں۔ پس اب وہ اپنی چھتوں کے بل گری پڑی ہیں

وَ	بِئْرٍ	مُّعَطَّلَةٍ	وَّ	قَصْرٍ	مَّشِيْدٍ	اَفَلَمْ يَسِيْرُوْا
اور	کنواں	متروک	اور	محل	مضبوط، پختہ	پس کیا وہ پھرے نہیں

وَبِئْرٍ مُّعَطَّلَةٍ وَّقَصْرٍ مَّشِيْدٍ ﴿46﴾ اَفَلَمْ يَسِيْرُوْا

اور کتنے ہی متروک کنوئیں ہیں اور مضبوط بنائے ہوئے محل ہیں (جن سے ایسا ہی سلوک کیا گیا)۔ پس کیا

فِي	الْاَرْضِ	فَتَكُوْنَ	لَهُمْ	قُلُوْبٌ	يَّعْقِلُوْنَ	بِهَآ
میں	زمین	پس وہ ہو جاتی	ان کیلئے	دل (جمع)	وہ عقل کرتے ہیں	اس سے

فِي الْاَرْضِ فَتَكُوْنَ لَهُمْ قُلُوْبٌ يَّعْقِلُوْنَ بِهَآ

وہ زمین میں نہیں پھرے تا انہیں وہ دل ملتے جن سے وہ عقل سے کام لیتے

اَوْ	اٰذَانٌ	يَّسْمَعُوْنَ	بِهَا	فَاِنَّهَا	لَا	تَعْمَى	الْاَبْصَارُ
یا	کان (جمع)	وہ سنتے ہیں	اس سے	پس یقیناً وہ	نہیں	وہ اندھی ہوتی ہے	آنکھیں

اَوْ اٰذَانٌ يَّسْمَعُوْنَ بِهَا ۚ فَاِنَّهَا لَا تَعْمَى الْاَبْصَارُ

یا ایسے کان نصیب ہوتے جن سے وہ سن سکتے۔ پس آنکھیں اندھی نہیں ہوتیں

وَلٰكِنْ	تَعْمَى	الْقُلُوْبُ	الَّتِيْ	فِي	الصُّدُوْرِ
لیکن	وہ اندھی ہوتی ہے	دل (جمع)	وہ جو	میں	سینے

وَلٰكِنْ تَعْمَى الْقُلُوْبُ الَّتِيْ فِي الصُّدُوْرِ ﴿47﴾

بلکہ دل اندھے ہوتے ہیں جو سینوں میں ہیں۔

وَ	يَسْتَعْجِلُوْنَكَ	بِالْعَذَابِ	وَ	لَنْ يُّخْلِفَ	اللّٰهُ	وَعْدَهٗ
اور	وہ تجھ سے جلدی طلب کرتے ہیں	عذاب کو	اور	وہ ہرگز خلاف نہیں کرے گا	اللہ	اس کا وعدہ

وَيَسْتَعْجِلُوْنَكَ بِالْعَذَابِ وَلَنْ يُّخْلِفَ اللّٰهُ وَعْدَهٗ ۭ

اور وہ تجھ سے جلد تر عذاب مانگتے ہیں جبکہ اللہ ہرگز اپنے وعدہ کے خلاف نہیں کرے گا

وَ	اِنَّ	يَوْمًا	عِنْدَ	رَبِّكَ	كَاَلْفِ	سَنَةٍ	مِّمَّا	تَعُدُّوْنَ
اور	یقیناً	دن	نزدیک	تیرا ربّ	ہزار کی طرح	سال	اس میں سے جو	تم شمار کرتے ہو

وَاِنَّ يَوْمًا عِنْدَ رَبِّكَ كَاَلْفِ سَنَةٍ مِّمَّا تَعُدُّوْنَ ﴿48﴾

اور یقیناً تیرے ربّ کے پاس ایسا بھی دن ہے جو اس شمار کے مطابق جو تم کرتے ہو ایک ہزار برس کا ہے۔

وَ	كَاَيِّنْ	مِّنْ	قَرْيَةٍ	اَمْلَيْتُ	لَهَا	وَ	هِيَ	ظَالِمَةٌ
اور	کتنی ہی	سے	بستی	میں نے مہلت دی	اس کو	اور	یہ، وہ	ظلم کرنے والی

وَكَاَيِّنْ مِّنْ قَرْيَةٍ اَمْلَيْتُ لَهَا وَهِيَ ظَالِمَةٌ

اور کتنی ہی بستیاں ہیں جنہیں میں نے مہلت دی جبکہ وہ ظالم تھیں۔

ثُمَّ	اَخَذْتُهَا	وَ	اِلَيَّ	الْمَصِيْرُ	قُلْ	يٰۤاَيُّهَا	النَّاسُ
پھر	میں نے اسے پکڑا	اور	میری طرف	لوٹنا	تو کہہ دے	اے	لوگ

ع 6 10 13

ثُمَّ اَخَذْتُهَا ۚ وَاِلَيَّ الْمَصِيْرُ ﴿49﴾ قُلْ يٰۤاَيُّهَا النَّاسُ

پھر میں نے اُن کو پکڑ لیا۔ اور میری ہی طرف لوٹنا ہے۔ تو کہہ دے کہ اے تمام انسانو!

اِنَّمَاۤ	اَنَا	لَكُمْ	نَذِيْرٌ	مُّبِيْنٌ	فَالَّذِيْنَ	اٰمَنُوْا
محض	مَیں	تمہارے لئے	ڈرانے والا	کھلا کھلا	پس وہ جو	وہ ایمان لائے

اِنَّمَاۤ اَنَا لَكُمْ نَذِيْرٌ مُّبِيْنٌ ﴿50﴾ ۚ فَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا

میں تمہارے لئے محض ایک کھلا کھلا ڈرانے والا ہوں۔ پس وہ لوگ جو ایمان لائے

وَ	عَمِلُوا	الصّٰلِحٰتِ	لَهُمْ	مَّغْفِرَةٌ	وَّ	رِزْقٌ	كَرِيْمٌ
اور	انہوں نے عمل کئے	نیکیاں	ان کیلئے	مغفرت	اور	رزق	عزت والا

وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ لَهُمْ مَّغْفِرَةٌ وَّرِزْقٌ كَرِيْمٌ ﴿51﴾

اور نیک اعمال بجالائے ان کے لئے بخشش ہے اور ایک عزت والا رزق ہے۔

وَ	الَّذِيْنَ	سَعَوْا	فِيْۤ	اٰيٰتِنَا	مُعٰجِزِيْنَ	اُولٰٓئِكَ	اَصْحٰبُ	الْجَحِيْمِ
اور	وہ لوگ	انہوں نے کوشش کی	میں	ہماری آیات	عاجز کرنے والے	یہی	اصحاب	دوزخ

وَالَّذِيْنَ سَعَوْا فِيْۤ اٰيٰتِنَا مُعٰجِزِيْنَ اُولٰٓئِكَ اَصْحٰبُ الْجَحِيْمِ ﴿52﴾

اور وہ لوگ جنہوں نے ہماری آیات کو عاجز کرنے کی کوشش کرتے ہوئے بہت بھاگ دوڑ کی یہی دوزخ والے ہیں۔

وَ	مَاۤ	اَرْسَلْنَا	مِنْ	قَبْلِكَ	مِنْ	رَّسُوْلٍ	وَّ	لَا	نَبِيٍّ
اور	نہیں	ہم نے بھیجا	سے	تجھ سے پہلے	سے	رسول	اور	نہ	نبی

وَمَاۤ اَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رَّسُوْلٍ وَّلَا نَبِيٍّ

اور ہم نے تجھ سے پہلے نہ کوئی رسول بھیجا اور نہ نبی

اِلَّآ	اِذَا	تَمَنّٰٓى	اَلْقَى	الشَّيْطٰنُ	فِيْٓ	اُمْنِيَّتِهٖ
مگر	جب	اس نے تمنا کی	اس نے ڈالا	شیطان	میں	اس کی تمنا

اِلَّآ اِذَا تَمَنّٰٓى اَلْقَى الشَّيْطٰنُ فِيْٓ اُمْنِيَّتِهٖ ۚ

مگر جب بھی اُس نے (کوئی) تمنّا کی (نفس کے) شیطان نے اس کی تمنّا میں (بطور ملاوٹ کچھ) ڈال دیا۔

فَيَنْسَخُ	اللّٰهُ	مَا	يُلْقِي	الشَّيْطٰنُ	ثُمَّ	يُحْكِمُ	اللّٰهُ	اٰيٰتِهٖ
پس وہ منسوخ کرتا ہے	اللہ	جو	وہ ڈالتا ہے	شیطان	پھر	وہ مستحکم کرتا ہے	اللہ	اس کی آیات

فَيَنْسَخُ اللّٰهُ مَا يُلْقِي الشَّيْطٰنُ ثُمَّ يُحْكِمُ اللّٰهُ اٰيٰتِهٖ ؕ

تب اللہ اُسے منسوخ کر دیتا ہے جو شیطان ڈالتا ہے۔ پھر اللہ اپنی آیات کو مستحکم کر دیتا ہے۔

وَ	اللّٰهُ	عَلِيْمٌ	حَكِيْمٌ	لِّيَجْعَلَ	مَا	يُلْقِي	الشَّيْطٰنُ	فِتْنَةً
اور	اللہ	بہت جاننے والا	بہت حکمت والا	تا کہ وہ بنا دے	جو	وہ ڈالتا ہے	شیطان	فتنہ

وَاللّٰهُ عَلِيْمٌ حَكِيْمٌ ﴿53﴾ لِّيَجْعَلَ مَا يُلْقِي الشَّيْطٰنُ فِتْنَةً

اور اللہ دائمی علم رکھنے والا (اور) بہت حکمت والا ہے۔ (یہ اس لئے ہے) تا کہ وہ اسے جو شیطان اپنی طرف سے ڈالے صرف ان لوگوں کے لئے فتنہ بنا دے

لِّلَّذِيْنَ	فِيْ	قُلُوْبِهِمْ	مَّرَضٌ	وَّ	الْقَاسِيَةِ	قُلُوْبُهُمْ
ان لوگوں کیلئے	میں	ان کے دل	بیماری	اور	سخت	ان کے دل

لِّلَّذِيْنَ فِيْ قُلُوْبِهِمْ مَّرَضٌ وَّالْقَاسِيَةِ قُلُوْبُهُمْ ؕ

جن کے دلوں میں بیماری ہے اور جن کے دل سخت ہو چکے ہیں۔

وَ	اِنَّ	الظّٰلِمِيْنَ	لَفِيْ	شِقَاقٍ	بَعِيْدٍ
اور	یقیناً	ظلم کرنے والے	ضرور میں	مخالفت	دور

وَاِنَّ الظّٰلِمِيْنَ لَفِيْ شِقَاقٍ بَعِيْدٍ ﴿54﴾

اور یقیناً ظلم کرنے والے بہت دور کی مخالفت میں پڑے ہوئے ہیں۔

وَّ	لِيَعْلَمَ	الَّذِيْنَ	اُوْتُوا	الْعِلْمَ	اَنَّهُ	الْحَقُّ	مِنْ	رَّبِّكَ
اور	تا کہ وہ جان لے	وہ لوگ	وہ دیئے گئے	علم	کہ وہ	حق	سے	تیرا ربّ

وَّلِيَعْلَمَ الَّذِيْنَ اُوْتُوا الْعِلْمَ اَنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَّبِّكَ

اور (یہ اس لئے ہے) تا کہ وہ لوگ جنہیں علم عطا کیا گیا جان لیں کہ یہ تیرے ربّ کی طرف سے حق ہے

فَيُؤْمِنُوْا	بِهٖ	فَتُخْبِتَ	لَهٗ	قُلُوْبُهُمْ	وَ	اِنَّ	اللّٰهَ
پس وہ ایمان لاتے ہیں	اس پر	پس وہ جھک جائے گی	اس کیلئے	ان کے دل	اور	یقیناً	اللہ

فَيُؤْمِنُوْا بِهٖ فَتُخْبِتَ لَهٗ قُلُوْبُهُمْ ۭ وَاِنَّ اللّٰهَ

پس وہ اُس پر ایمان لے آئیں اور اُس کی طرف اُن کے دل جھک جائیں۔ اور یقیناً اللہ

لَهَادِ	الَّذِيْنَ	اٰمَنُوْٓا	اِلٰى	صِرَاطٍ	مُّسْتَقِيْمٍ
ضرور ہدایت دینے والا	وہ لوگ	وہ ایمان لائے	طرف	راستہ	سیدھا

لَهَادِ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا اِلٰى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيْمٍ ﴿55﴾

ان لوگوں کو جو ایمان لائے سیدھے رستے کی طرف ہدایت دینے والا ہے۔

وَ	لَا يَزَالُ	الَّذِيْنَ	كَفَرُوْا	فِيْ	مِرْيَةٍ	مِّنْهُ	حَتّٰى	تَاْتِيَهُمُ
اور	وہ ہمیشہ رہے گا	وہ لوگ	انہوں نے کفر کیا	میں	شک	اسکے بارہ میں	یہاں تک کہ	وہ ان کے پاس آئے

وَلَا يَزَالُ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا فِيْ مِرْيَةٍ مِّنْهُ حَتّٰى تَاْتِيَهُمُ

اور وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا ہمیشہ اس کے متعلق شک میں مبتلا رہیں گے یہاں تک کہ اچانک ان تک

السَّاعَةُ	بَغْتَةً	اَوْ	يَاْتِيَهُمْ	عَذَابُ	يَوْمٍ	عَقِيْمٍ
گھڑی	اچانک	یا	وہ ان کے پاس آئے	عذاب	دن	بانجھ، کاٹ دینے والا

السَّاعَةُ بَغْتَةً اَوْ يَاْتِيَهُمْ عَذَابُ يَوْمٍ عَقِيْمٍ ﴿56﴾

انقلاب کی گھڑی آپہنچے گی یا ایسے دن کا عذاب انہیں آلے گا جو خوشیوں سے عاری ہوگا۔

اَلْمُلْكُ	يَوْمَىِٕذٍ	لِّلّٰهِ	يَحْكُمُ	بَيْنَهُمْ
بادشاہت	اس دن	اللہ کیلئے	وہ فیصلہ کرتا ہے	ان کے درمیان

اَلْمُلْكُ يَوْمَىِٕذٍ لِّلّٰهِ ۭ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ ۭ

سلطنت اس دن اللہ ہی کی ہوگی۔ وہ ان کے درمیان فیصلہ کرے گا۔

فَالَّذِيْنَ	اٰمَنُوْا	وَ	عَمِلُوا	الصّٰلِحٰتِ	فِيْ	جَنّٰتِ	النَّعِيْمِ
پس وہ جو	وہ ایمان لائے	اور	انہوں نے عمل کئے	نیکیاں	میں	جنّتیں، باغات	نعمتوں والی

فَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ فِيْ جَنّٰتِ النَّعِيْمِ ﴿57﴾

پس وہ لوگ جو ایمان لائے اور نیک عمل بجا لائے نعمتوں والی جنتوں میں ہوں گے۔

ع 7 9 14

وَ	الَّذِيْنَ	كَفَرُوْا	وَ	كَذَّبُوْا	بِاٰيٰتِنَا	فَاُولٰٓئِكَ	لَهُمْ	عَذَابٌ	مُّهِيْنٌ
اور	وہ لوگ	انہوں نے کفر کیا	اور	انہوں نے جھٹلایا	ہماری آیات کو	پس یہی	ان کیلئے	عذاب	رسوا کرنے والا

وَالَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَكَذَّبُوْا بِاٰيٰتِنَا فَاُولٰٓئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مُّهِيْنٌ ﴿58﴾

اور وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا اور ہمارے نشانات کو جھٹلایا تو یہی ہیں وہ جن کے لئے رسوا کن عذاب (مقدر) ہے۔

وَ	الَّذِيْنَ	هَاجَرُوْا	فِيْ	سَبِيْلِ	اللّٰهِ	ثُمَّ	قُتِلُوْٓا	اَوْ	مَاتُوْا
اور	وہ لوگ	انہوں نے ہجرت کی	میں	راہ	اللہ	پھر	وہ قتل کئے گئے	یا	وہ مر گئے

وَالَّذِيْنَ هَاجَرُوْا فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ ثُمَّ قُتِلُوْٓا اَوْ مَاتُوْا

اور وہ لوگ جنہوں نے اللہ کی راہ میں ہجرت کی پھر وہ قتل کئے گئے یا طبعی موت مر گئے

لَيَرْزُقَنَّهُمُ	اللّٰهُ	رِزْقًا	حَسَنًا	وَ	اِنَّ	اللّٰهَ	لَهُوَ	خَيْرُ	الرّٰزِقِيْنَ
یقیناً وہ انہیں رزق دے گا	اللہ	رزق	بہتر	اور	یقیناً	اللہ	ضرور وہ	بہتر	رزق دینے والے

لَيَرْزُقَنَّهُمُ اللّٰهُ رِزْقًا حَسَنًا ؕ وَاِنَّ اللّٰهَ لَهُوَ خَيْرُ الرّٰزِقِيْنَ ﴿59﴾

اللہ ان کو یقیناً رزقِ حسن عطا کرے گا اور یقیناً اللہ ہی ہے جو رزق دینے والوں میں سب سے بہتر ہے۔

لَيُدْخِلَنَّهُمْ	مُّدْخَلًا	يَّرْضَوْنَهٗ	وَ	اِنَّ	اللّٰهَ	لَعَلِيْمٌ	حَلِيْمٌ
یقیناً وہ انہیں داخل کرے گا	داخل ہونے کی جگہ	وہ اس سے راضی ہوں گے	اور	یقیناً	اللہ	ضرور دائمی علم رکھنے والا	بردبار

لَيُدْخِلَنَّهُمْ مُّدْخَلًا يَّرْضَوْنَهٗ ؕ وَاِنَّ اللّٰهَ لَعَلِيْمٌ حَلِيْمٌ ﴿60﴾

وہ ضرور انہیں ایسے مقام میں داخل کرے گا جسے وہ پسند کریں گے۔ اور یقیناً اللہ دائمی علم رکھنے والا (اور) بردبار ہے۔

ذٰلِكَ	وَ	مَنْ	عَاقَبَ	بِمِثْلِ	مَا	عُوْقِبَ	بِهٖ
وہ	اور	جو	اس نے سزا دی	اس جیسا	جو	وہ سختی کیا گیا	اس پر

ذٰلِكَ ۚ وَمَنْ عَاقَبَ بِمِثْلِ مَا عُوْقِبَ بِهٖ

یہ اسی طرح ہوگا۔ اور جو (کسی پر) ویسی ہی سختی کرے جیسی سختی اس پر کی گئی ہو

ثُمَّ	بُغِيَ	عَلَيْهِ	لَيَنْصُرَنَّهُ	اللّٰهُ	اِنَّ	اللّٰهَ	لَعَفُوٌّ	غَفُوْرٌ
پھر	سرکشی کی گئی	اس پر	ضرور وہ اس کی مدد کرے گا	اللہ	یقیناً	اللہ	ضرور بہت عفو کرنے والا	بہت بخشنے والا

ثُمَّ بُغِيَ عَلَيْهِ لَيَنْصُرَنَّهُ اللّٰهُ ؕ اِنَّ اللّٰهَ لَعَفُوٌّ غَفُوْرٌ ﴿61﴾

اور پھر اُس کے خلاف (اس کے نتیجہ میں) سرکشی کی جائے تو یقیناً اللہ اُس کی ضرور مدد کرے گا۔ اللہ یقیناً بہت عفو کرنے والا (اور) بہت بخشش کرنے والا ہے۔

ذٰلِكَ	بِاَنَّ	اللّٰهَ	يُوْلِجُ	الَّيْلَ	فِي	النَّهَارِ	وَ
وہ	اس لئے کہ	اللہ	وہ داخل کرتا ہے	رات	میں	دن	اور

ذٰلِكَ بِاَنَّ اللّٰهَ يُوْلِجُ الَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَ

یہ اس لئے ہے کہ اللہ رات کو دن میں داخل کرتا ہے اور

يُوْلِجُ	النَّهَارَ	فِي	الَّيْلِ	وَ	اَنَّ	اللّٰهَ	سَمِيْعٌۢ	بَصِيْرٌ
وہ داخل کرتا ہے	دن	میں	رات	اور	کہ	اللہ	بہت سننے والا	گہری نظر رکھنے والا

يُوْلِجُ النَّهَارَ فِي الَّيْلِ وَاَنَّ اللّٰهَ سَمِيْعٌۢ بَصِيْرٌ ﴿62﴾

دن کو رات میں داخل کرتا ہے اور اللہ بہت سننے والا (اور) گہری نظر رکھنے والا ہے۔

ذٰلِكَ	بِاَنَّ	اللّٰهَ	هُوَ	الْحَقُّ	وَ	اَنَّ	مَا	يَدْعُوْنَ
وہ	اس لئے کہ	اللہ	وہ	حق	اور	کہ	جو	وہ پکارتے ہیں

ذٰلِكَ بِاَنَّ اللّٰهَ هُوَ الْحَقُّ وَاَنَّ مَا يَدْعُوْنَ

یہ اسی طرح ہے کیونکہ اللہ ہی حق ہے اور جسے وہ اس کے سوا پکارتے ہیں

مِنْ دُوْنِهٖ	هُوَ	الْبَاطِلُ	وَ	اَنَّ	اللّٰهَ	هُوَ	الْعَلِيُّ	الْكَبِيْرُ
اس کے سوا	وہ	باطل	اور	کہ	اللہ	وہ	بلند شان والا	بہت بڑا

مِنْ دُوْنِهٖ هُوَ الْبَاطِلُ وَاَنَّ اللّٰهَ هُوَ الْعَلِيُّ الْكَبِيْرُ ﴿63﴾

وہی باطل ہے اور یقیناً اللہ ہی بہت بلند شان والا ہے (اور) بہت بڑا ہے۔

اَلَمْ تَرَ	اَنَّ	اللّٰهَ	اَنْزَلَ	مِنَ	السَّمَآءِ	مَآءً
کیا تُو نے نہیں دیکھا	کہ	اللہ	اس نے اتارا	سے	آسمان	پانی

اَلَمْ تَرَ اَنَّ اللّٰهَ اَنْزَلَ مِنَ السَّمَآءِ مَآءً ۬

کیا تو نے دیکھا نہیں کہ اللہ نے آسمان سے پانی اتارا

فَتُصْبِحُ	الْاَرْضُ	مُخْضَرَّةً	اِنَّ	اللّٰهَ	لَطِيْفٌ	خَبِيْرٌ
پس وہ ہو جاتی ہے	زمین	سرسبز	یقیناً	اللہ	بہت باریک بین	بہت خبر رکھنے والا

فَتُصْبِحُ الْاَرْضُ مُخْضَرَّةً ۭ اِنَّ اللّٰهَ لَطِيْفٌ خَبِيْرٌ ﴿64﴾ ج

تو زمین اس سے سرسبز ہو جاتی ہے۔ یقیناً اللہ بہت باریک بین (اور) ہمیشہ باخبر رہتا ہے۔

لَهٗ	مَا	فِي	السَّمٰوٰتِ	وَ	مَا	فِي	الْاَرْضِ	وَ	اِنَّ	اللّٰهَ
اس کیلئے	جو	میں	آسمان (جمع)	اور	جو	میں	زمین	اور	یقیناً	اللہ

لَهٗ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ ۭ وَاِنَّ اللّٰهَ

اسی کا ہے جو آسمانوں میں ہے اور جو زمین میں ہے اور یقیناً اللہ ہی ہے

لَهُوَ	الْغَنِيُّ	الْحَمِيْدُ	اَلَمْ تَرَ	اَنَّ	اللّٰهَ	سَخَّرَ	لَكُمْ
ضرور وہ	غنی، بے پرواہ	صاحب حمد	تُونے نہیں دیکھا	کہ	اللہ	اس نے مسخر کیا	تمہارے لئے

8 ع 7 15

لَهُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيْدُ ﴿65﴾ اَلَمْ تَرَ اَنَّ اللّٰهَ سَخَّرَ لَكُمْ

جو غنی ہے (اور) صاحب حمد ہے۔ کیا تو نے نہیں دیکھا کہ اللہ نے

مَّا	فِي	الْاَرْضِ	وَ	الْفُلْكَ	تَجْرِيْ	فِي	الْبَحْرِ	بِاَمْرِهٖ
جو	میں	زمین	اور	کشتی	وہ چلتی ہے	میں	سمندر	اس کے حکم سے

مَّا فِي الْاَرْضِ وَالْفُلْكَ تَجْرِيْ فِي الْبَحْرِ بِاَمْرِهٖ ۭ

جو کچھ زمین میں ہے تمہارے لئے مسخر کر دیا ہے اور کشتیوں کو بھی۔

وَ	يُمْسِكُ	السَّمَاۗءَ	اَنْ	تَقَعَ	عَلَي	الْاَرْضِ	اِلَّا	بِاِذْنِهٖ
اور	وہ تھام رکھتا ہے	آسمان	کہ	وہ گر پڑے	پر	زمین	سوائے	اس کے حکم سے

وَيُمْسِكُ السَّمَاۗءَ اَنْ تَقَعَ عَلَي الْاَرْضِ اِلَّا بِاِذْنِهٖ ۭ

وہ اس کے حکم سے سمندر میں چلتی ہیں۔ اور وہ آسمان کو روکے ہوئے ہے کہ زمین پر گرے مگر اس کے حکم سے۔

اِنَّ	اللّٰهَ	بِالنَّاسِ	لَرَءُوْفٌ	رَّحِيْمٌ	وَ	هُوَ	الَّذِيْٓ	اَحْيَاكُمْ
یقیناً	اللہ	لوگوں پر	ضرور بہت مہربان	بار بار رحم کرنے والا	اور	وہ	وہ جو	اس نے تمہیں زندہ کیا

اِنَّ اللّٰهَ بِالنَّاسِ لَرَءُوْفٌ رَّحِيْمٌ ﴿66﴾ وَهُوَ الَّذِيْٓ اَحْيَاكُمْ ۡ

یقیناً اللہ انسانوں پر بہت ہی مہربان (اور) بار بار رحم کرنے والا ہے۔ اور وہی ہے جس نے تمہیں زندہ کیا ہے

ثُمَّ	يُمِيْتُكُمْ	ثُمَّ	يُحْيِيْكُمْ	اِنَّ	الْاِنْسَانَ	لَكَفُوْرٌ
پھر	وہ تمہیں مارتا ہے	پھر	وہ تمہیں زندہ کرے گا	یقیناً	انسان	ضرور ناشکرا

ثُمَّ يُمِيْتُكُمْ ثُمَّ يُحْيِيْكُمْ ۭ اِنَّ الْاِنْسَانَ لَكَفُوْرٌ ﴿67﴾

پھر وہ تمہیں مارے گا پھر تمہیں زندہ کرے گا۔ یقیناً انسان بہت ناشکرا ہے۔

نَاسِكُوْهُ	هُمْ	مَنْسَكًا	جَعَلْنَا	اُمَّةٍ	لِكُلِّ
اس کے مطابق قربانی کرنے والے	وہ	قربانی کا طریق	ہم نے بنایا	امت	ہرایک کیلئے

لِكُلِّ اُمَّةٍ جَعَلْنَا مَنْسَكًا هُمْ نَاسِكُوْهُ

ہر ملت کے لئے ہم نے قربانی کا طریق مقرر کیا ہے جس کے مطابق وہ قربانی کرتے ہیں۔

رَبِّكَ	اِلٰى	ادْعُ	وَ	الْاَمْرِ	فِي	فَلَا يُنَازِعُنَّكَ
تیرا ربّ	طرف	تو بُلا	اور	معاملہ، حکم	میں	پس وہ تجھ سے ہرگز جھگڑا نہ کریں

فَلَا يُنَازِعُنَّكَ فِي الْاَمْرِ وَادْعُ اِلٰى رَبِّكَ ؕ

پس وہ اس بارہ میں تجھ سے ہرگز کوئی جھگڑا نہ کریں اور تو اپنے ربّ کی طرف بلا۔

اللّٰهُ	فَقُلِ	جٰدَلُوْكَ	اِنْ	وَ	مُّسْتَقِيْمٍ	هُدًى	لَعَلٰى	اِنَّكَ
اللہ	پس تو کہہ	انہوں نے تجھ سے جھگڑا کیا	اگر	اور	سیدھی	ہدایت	ضرور اوپر	یقیناً تو

اِنَّكَ لَعَلٰى هُدًى مُّسْتَقِيْمٍ ﴿68﴾ وَاِنْ جٰدَلُوْكَ فَقُلِ اللّٰهُ

یقیناً تو ہدایت کی سیدھی راہ پر (گامزن) ہے۔ اور اگر وہ تجھ سے جھگڑا کریں تو کہہ دے کہ اللہ

الْقِيٰمَةِ	يَوْمَ	بَيْنَكُمْ	يَحْكُمُ	اَللّٰهُ	تَعْمَلُوْنَ	بِمَا	اَعْلَمُ
قیامت	دن	تمہارے درمیان	وہ فیصلہ کرتا ہے	اللہ	تم کرتے ہو	اسے جو	زیادہ جاننے والا

اَعْلَمُ بِمَا تَعْمَلُوْنَ ﴿69﴾ اَللّٰهُ يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ

اُسے خوب جانتا ہے جو تم کرتے ہو۔ اللہ قیامت کے دن تمہارے درمیان اس بارہ میں فیصلہ کرے گا

اللّٰهَ	اَنَّ	اَلَمْ تَعْلَمْ	تَخْتَلِفُوْنَ	فِيْهِ	كُنْتُمْ	فِيْمَا
اللہ	کہ	کیا تُو جانتا نہیں	تم اختلاف کرتے ہو	اس میں	تم تھے	اس میں جو

فِيْمَا كُنْتُمْ فِيْهِ تَخْتَلِفُوْنَ ﴿70﴾ اَلَمْ تَعْلَمْ اَنَّ اللّٰهَ

جس میں تم اختلاف کرتے تھے۔ کیا تجھے علم نہیں کہ اللہ

كِتٰبٍ	فِيْ	ذٰلِكَ	اِنَّ	الْاَرْضِ	وَ	السَّمَآءِ	فِي	مَا	يَعْلَمُ
کتاب	میں	وہ	یقیناً	زمین	اور	آسمان	میں	جو	وہ جانتا ہے

يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَآءِ وَالْاَرْضِ ؕ اِنَّ ذٰلِكَ فِيْ كِتٰبٍ ؕ

اُسے جانتا ہے جو آسمان اور زمین میں ہے۔ یقیناً یہ (سب کچھ) ایک کتاب میں ہے۔

اِنَّ	ذٰلِكَ	عَلَى	اللّٰهِ	يَسِيْرٌ	وَ	يَعْبُدُوْنَ	مِنْ	دُوْنِ	اللّٰهِ
یقیناً	وہ	پر	اللہ	آسان	اور	وہ عبادت کرتے ہیں	سے	سوا	اللہ

اِنَّ ذٰلِكَ عَلَى اللّٰهِ يَسِيْرٌ ﴿71﴾ وَيَعْبُدُوْنَ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ

یقیناً یہ بات اللہ پر آسان ہے۔ اور وہ اللہ کے سوا اُس کی عبادت کرتے ہیں

مَا	لَمْ يُنَزِّلْ	بِهٖ	سُلْطٰنًا	وَّ	مَا	لَيْسَ	لَهُمْ	بِهٖ	عِلْمٌ
جو	اس نے نہیں اتارا	اس کے بارہ میں	فیصلہ کن دلیل	اور	جو	نہیں	ان کیلئے	اس کا	علم

مَا لَمْ يُنَزِّلْ بِهٖ سُلْطٰنًا وَّمَا لَيْسَ لَهُمْ بِهٖ عِلْمٌ ؕ

جس کے بارہ میں اس نے کوئی فیصلہ کُن دلیل نہیں اتاری اور جس کا انہیں کوئی علم نہیں۔

وَ	مَا	لِلظّٰلِمِيْنَ	مِنْ	نَّصِيْرٍ	وَ	اِذَا	تُتْلٰى	عَلَيْهِمْ	اٰيٰتُنَا
اور	نہیں	ظلم کرنے والوں کیلئے	سے	مددگار	اور	جب	وہ پڑھی جاتی ہے	ان پر	ہماری آیات

وَمَا لِلظّٰلِمِيْنَ مِنْ نَّصِيْرٍ ﴿72﴾ وَاِذَا تُتْلٰى عَلَيْهِمْ اٰيٰتُنَا

اور ظالموں کے لئے کوئی مددگار نہیں ہوگا۔ اور جب اُن پر ہماری کھلی کھلی آیات پڑھی جاتی ہیں

بَيِّنٰتٍ	تَعْرِفُ	فِيْ	وُجُوْهِ	الَّذِيْنَ	كَفَرُوا	الْمُنْكَرَ
کھلی کھلی	تو پہچانتا ہے	میں	چہرے	وہ لوگ	انہوں نے کفر کیا	ناپسندیدگی

بَيِّنٰتٍ تَعْرِفُ فِيْ وُجُوْهِ الَّذِيْنَ كَفَرُوا الْمُنْكَرَ ؕ

تو اُن کے چہروں پر جنہوں نے انکار کیا تُو ناپسندیدگی (کے آثار) پہچان لیتا ہے۔

يَكَادُوْنَ	يَسْطُوْنَ	بِالَّذِيْنَ	يَتْلُوْنَ	عَلَيْهِمْ	اٰيٰتِنَا
قریب ہے کہ وہ	وہ جھپٹ پڑتے ہیں	ان لوگوں پر	وہ پڑھتے ہیں	ان پر	ہماری آیات

يَكَادُوْنَ يَسْطُوْنَ بِالَّذِيْنَ يَتْلُوْنَ عَلَيْهِمْ اٰيٰتِنَا ؕ

قریب ہے کہ وہ ان پر جھپٹ پڑیں جو اُن کے سامنے ہماری آیات پڑھتے ہیں۔

قُلْ	اَفَاُنَبِّئُكُمْ	بِشَرٍّ	مِّنْ	ذٰلِكُمْ	اَلنَّارُ
تو کہہ دے	کیا میں تمہیں آگاہ کروں	بہت بُری بات سے	سے	یہ	آگ

قُلْ اَفَاُنَبِّئُكُمْ بِشَرٍّ مِّنْ ذٰلِكُمْ ؕ اَلنَّارُ ؕ

پس تُو کہہ دے کہ کیا میں تمہیں اس سے زیادہ شر والی بات سے آگاہ کروں۔ آگ۔

وَعَدَهَا	اللّٰهُ	الَّذِيْنَ	كَفَرُوْا	وَ	بِئْسَ	الْمَصِيْرُ
اس نے اس کا وعدہ کیا	اللہ	وہ لوگ	انہوں نے کفر کیا	اور	بہت برا	ٹھکانا

وَعَدَهَا اللّٰهُ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا ؕ وَبِئْسَ الْمَصِيْرُ ﴿73﴾ 9 ع 8 16

اس کا اللہ نے ان سے وعدہ کیا ہے جنہوں نے کفر کیا اور بہت ہی برا ٹھکانا ہے۔

يٰۤاَيُّهَا	النَّاسُ	ضُرِبَ	مَثَلٌ	فَاسْتَمِعُوْا	لَهٗ	اِنَّ	الَّذِيْنَ
اے	لوگ	بیان کی گئی	مثال	پس غور سے سنو	اس کو	یقیناً	وہ لوگ

يٰۤاَيُّهَا النَّاسُ ضُرِبَ مَثَلٌ فَاسْتَمِعُوْا لَهٗ ؕ اِنَّ الَّذِيْنَ

اے انسانو! ایک اہم مثال بیان کی جارہی ہے پس اسے غور سے سنو۔ یقیناً وہ لوگ

تَدْعُوْنَ	مِنْ	دُوْنِ	اللّٰهِ	لَنْ يَّخْلُقُوْا	ذُبَابًا
تم پکارتے ہو	سے	سوا	اللہ	ہرگز وہ پیدا نہیں کریں گے	مکھی

تَدْعُوْنَ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ لَنْ يَّخْلُقُوْا ذُبَابًا

جنہیں تم اللہ کے سوا پکارتے ہو ہرگز ایک مکھی بھی نہ بنا سکیں گے

وَّ	لَوِ	اجْتَمَعُوْا	لَهٗ	وَ	اِنْ	يَّسْلُبْهُمُ	الذُّبَابُ	شَيْـًٔا
اور	اگر	وہ اکٹھے ہو جائیں	اس کیلئے	اور	اگر	وہ ان سے چھین لے	مکھی	کوئی چیز

وَّلَوِ اجْتَمَعُوْا لَهٗ ؕ وَاِنْ يَّسْلُبْهُمُ الذُّبَابُ شَيْـًٔا

خواہ وہ اس کے لئے اکٹھے ہو جائیں اور اگر مکھی ان سے کچھ چھین لے

لَّا يَسْتَنْقِذُوْهُ	مِنْهُ	ضَعُفَ	الطَّالِبُ	وَ	الْمَطْلُوْبُ
وہ اسے اس سے چھڑا نہیں سکتے ہیں	اس سے	کمزور ہے	طلب کرنے والا	اور	جس سے طلب کیا گیا

لَّا يَسْتَنْقِذُوْهُ مِنْهُ ؕ ضَعُفَ الطَّالِبُ وَالْمَطْلُوْبُ ﴿74﴾

تو وہ اُس کو اس سے چھڑا نہیں سکتے۔ کیا ہی بے بس ہے (فیض کا) طالب اور وہ جس سے (فیض) طلب کیا جاتا ہے۔

مَا	قَدَرُوا	اللّٰهَ	حَقَّ	قَدْرِهٖ	اِنَّ	اللّٰهَ	لَقَوِيٌّ	عَزِيْزٌ
نہیں	انہوں نے قدر کی	اللہ	حق	اس کی قدر	یقیناً	اللہ	ضرور طاقتور	کامل غلبہ والا

مَا قَدَرُوا اللّٰهَ حَقَّ قَدْرِهٖ ؕ اِنَّ اللّٰهَ لَقَوِيٌّ عَزِيْزٌ ﴿75﴾

انہوں نے اللہ کی ویسی قدر نہ کی جیسا اس کی قدر کا حق تھا۔ یقیناً اللہ بہت طاقتور (اور) کامل غلبہ والا ہے۔

اَللّٰهُ	يَصْطَفِيْ	مِنَ	الْمَلٰٓئِكَةِ	رُسُلًا	وَّ	مِنَ	النَّاسِ
اللہ	وہ چُنتا ہے	سے	فرشتے	رسول (جمع)	اور	سے	لوگ

اَللّٰهُ يَصْطَفِيْ مِنَ الْمَلٰٓئِكَةِ رُسُلًا وَّ مِنَ النَّاسِ ؕ

اللہ فرشتوں میں سے رسول چنتا ہے اور انسانوں میں سے بھی۔

اِنَّ	اللّٰهَ	سَمِيْعٌۢ	بَصِيْرٌ	يَعْلَمُ	مَا	بَيْنَ اَيْدِيْهِمْ
یقیناً	اللہ	بہت سننے والا	گہری نظر رکھنے والا	وہ جانتا ہے	جو	ان کے سامنے

اِنَّ اللّٰهَ سَمِيْعٌۢ بَصِيْرٌ ۚ﴿76﴾ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ اَيْدِيْهِمْ

یقیناً اللہ بہت سننے والا (اور) گہری نظر رکھنے والا ہے۔ وہ جانتا ہے جو ان کے سامنے ہے

وَ	مَا	خَلْفَهُمْ	وَ	اِلَى	اللّٰهِ	تُرْجَعُ	الْاُمُوْرُ
اور	جو	ان کے پیچھے	اور	طرف	اللہ	وہ لوٹائی جاتی ہے	معاملات، کام

وَمَا خَلْفَهُمْ ؕ وَاِلَى اللّٰهِ تُرْجَعُ الْاُمُوْرُ ﴿77﴾

اور جو اُن کے پیچھے ہے۔ اور اللہ ہی کی طرف معاملات لوٹائے جائیں گے۔

يٰۤاَيُّهَا	الَّذِيْنَ	اٰمَنُوا	ارْكَعُوْا	وَ	اسْجُدُوْا	وَ	اعْبُدُوْا	رَبَّكُمْ
اے	وہ لوگ	وہ ایمان لائے	تم رکوع کرو	اور	تم سجدہ کرو	اور	تم عبادت کرو	تمہارا ربّ

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوا ارْكَعُوْا وَاسْجُدُوْا وَاعْبُدُوْا رَبَّكُمْ

اے وہ لوگو جو ایمان لائے ہو! رکوع کرو اور سجدہ کرو اور اپنے ربّ کی عبادت کرو

وَ	افْعَلُوا	الْخَيْرَ	لَعَلَّكُمْ	تُفْلِحُوْنَ
اور	تم کام کرو	اچھے، نیک کام	تاکہ تم	تم کامیاب ہوتے ہو

وَافْعَلُوا الْخَيْرَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُوْنَ ۩ ﴿78﴾

اور اچھے کام کرو تاکہ تم کامیاب ہو جاؤ۔

السجدة عند الامام الشافعی

وَ	جَاهِدُوْا	فِي	اللّٰهِ	حَقَّ	جِهَادِهٖ
اور	تم جہاد کرو	میں	اللہ	حق	اس کا جہاد

وَجَاهِدُوْا فِي اللّٰهِ حَقَّ جِهَادِهٖ ؕ

اور اللہ کے تعلق میں جہاد کرو جیسا کہ اس کے جہاد کا حق ہے۔

هُوَ	اجْتَبٰىكُمْ	وَ	مَا	جَعَلَ	عَلَيْكُمْ	فِي	الدِّيْنِ	مِنْ	حَرَجٍ
وہ	اس نے تمہیں چن لیا	اور	نہیں	اس نے بنایا	تم پر	میں	دین	سے	تنگی

هُوَ اجْتَبٰىكُمْ وَمَا جَعَلَ عَلَيْكُمْ فِي الدِّيْنِ مِنْ حَرَجٍ ؕ

اس نے تمہیں چن لیا ہے اور تم پر دین کے معاملات میں کوئی تنگی نہیں ڈالی۔

مِلَّةَ	اَبِيْكُمْ	اِبْرٰهِيْمَ	هُوَ	سَمّٰىكُمُ	الْمُسْلِمِيْنَ
ملت، مذہب	تمہارا باپ	ابراہیم	وہ	اس نے تمہارا نام رکھا	مسلمان (جمع)

مِلَّةَ اَبِيْكُمْ اِبْرٰهِيْمَ ؕ هُوَ سَمّٰىكُمُ الْمُسْلِمِيْنَ ۙ

یہی تمہارے باپ ابراہیم کا مذہب تھا۔ اُس (یعنی اللہ) نے تمہارا نام مسلمان رکھا

مِنْ	قَبْلُ	وَ	فِيْ	هٰذَا	لِيَكُوْنَ	الرَّسُوْلُ	شَهِيْدًا	عَلَيْكُمْ
سے	پہلے	اور	میں	یہ	تا کہ وہ ہوجائے	رسول	نگران، گواہ	تم پر

مِنْ قَبْلُ وَفِيْ هٰذَا لِيَكُوْنَ الرَّسُوْلُ شَهِيْدًا عَلَيْكُمْ

(اس سے) پہلے بھی اور اس (قرآن) میں بھی تا کہ رسول تم سب پر نگران ہوجائے

وَ	تَكُوْنُوْا	شُهَدَآءَ	عَلَى	النَّاسِ	فَاَقِيْمُوا	الصَّلٰوةَ	وَ	اٰتُوا	الزَّكٰوةَ
اور	تم ہوجاؤ	گواہ (جمع)	پر	لوگ	پس تم قائم کرو	نماز	اور	تم دو	زکوٰۃ

وَتَكُوْنُوْا شُهَدَآءَ عَلَى النَّاسِ ۖۚ فَاَقِيْمُوا الصَّلٰوةَ وَاٰتُوا الزَّكٰوةَ

اور تا کہ تم تمام انسانوں پر نگران ہوجاؤ۔ پس نماز کو قائم کرو اور زکوٰۃ دو

وَ	اعْتَصِمُوْا	بِاللّٰهِ	هُوَ	مَوْلٰىكُمْ	فَنِعْمَ	الْمَوْلٰى	وَ	نِعْمَ	النَّصِيْرُ
اور	تم مضبوطی سے پکڑو	اللہ کو	وہ	تمہارا آقا	پس کیا ہی اچھا ہے	آقا	اور	کیا ہی اچھا ہے	مددگار

وَاعْتَصِمُوْا بِاللّٰهِ ؕ هُوَ مَوْلٰىكُمْ ۚ فَنِعْمَ الْمَوْلٰى وَنِعْمَ النَّصِيْرُ ع (79) 10 ع 6 17

اور اللہ کو مضبوطی سے پکڑلو۔ وہی تمہارا آقا ہے۔ پس کیا ہی اچھا آقا اور کیا ہی اچھا مددگار ہے۔

ضروری نوٹ

- اس پارہ میں قرآن کریم کا لفظی و بامحاورہ ترجمہ پیش کیا جا رہا ہے۔

- لفظی ترجمہ میں ہر لفظ رنگین اور علیحدہ خانہ میں لکھا گیا ہے تا کہ ہر لفظ کا ترجمہ سمجھنے میں آسانی ہو۔

- بامحاورہ ترجمہ حضرت خلیفۃ المسیح الرابع رحمہ اللہ تعالیٰ کے بیان فرمودہ ترجمہ سے لیا گیا ہے۔ بعض مقامات پر یہ ممکن ہے کہ بامحاورہ ترجمہ آیت کے نیچے نہ درج ہو بلکہ اگلی سطر یا اگلے صفحہ پر درج ہو۔ کیونکہ ہم نے حضرت خلیفۃ المسیح الرابع رحمہ اللہ تعالیٰ کے ترجمہ کے تسلسل اور ترتیب کو قائم رکھا ہے۔

رموز واوقاف

1- ○ یہ علامت آیت کی ہے یہاں ٹھہرنا چاہئے۔
2- م لفظِ لازم کا مختصر ہے یہاں ٹھہرنا ضروری ہے۔
3- ط لفظ مطلق کا مخفف ہے ٹھہرنا چاہئے۔
4- ج علامتِ جائز۔ ٹھہرنا نہ ٹھہرنا دونوں برابر ہیں۔
5- ز لفظ تجاوز سے لیا گیا ہے۔ مطلب یہ ہے کہ یہاں سے گزر جانا چاہئے۔
6- ص علامت وقفِ مرخّص۔ اگر تھک کر ٹھہر جائے تو رخصت ہے۔
7- صلے اَلْوَصْلُ الْاَوْلٰی کا خلاصہ ہے یعنی ملا کر پڑھنا بہتر ہے۔
8- ق علامت قِیْلَ عَلَیْہِ الْوَقْفُ کی ہے لیکن یہاں ٹھہرنا نہ چاہئے۔
9- قف صیغہ امر ہے لیکن اگر نہ ٹھہرے تو کچھ مضائقہ نہیں۔
10- سکتہ یہاں تھوڑا ٹھہرے سانس نہ توڑے۔
11- وقفہ علامت سکتۂ طویلہ کی ہے لیکن سانس نہ توڑے۔
12- لا بغیر آیت کے ہو تو ٹھہرنا جائز نہیں۔
13- جہاں دو علامتیں ہوں تو اوپر کی علامت کا اعتبار ہے۔

Iqtaraba Linnaasi

Seventeenth Part of the Holy Quran

With Urdu Split-Word and Running Translation.

ISBN: 978-1-914379-16-1

Published by Majlis Ansarullah UK



Published by:
Majlis Ansarullah UK